

Upute za uporabu

prikolica za konje 2. dio



UČINI TO MOGUĆIM



HR



Humbaur GmbH

Mercedesring 1
86368 Gersthofen

Njemačka

Tel. + 49 821 24929-0 • info@humbaur.com

Faks + 49 821 249-100 • www.humbaur.com

Vaš prodavač:

Ime

Adresa

Telefon

E-pošta@.....

Molimo unesite svog prodavača.

Molimo ispunite servisnu karticu na polednji uputa za uporabu „Prikolica za automobile“ Opći dio 1 i pošaljite je tvrtki Humbaur GmbH.

Prilikom preuzimanja prikolice, zabilježite primopredajni pregled.

Vaša prikolica:

Model

Vrsta (kratica)

Vozilo-
Identifikacija
Broj (FIN)

ocjena

Molimo unesite vrstu i identifikaciju vaš e prikolice.

Dimenzije/tehničke podatke vaš e prikolice možete pronaći u dokumentima vozila.

Upute za uporabu



Stoga, prije prve vožnje, molimo pročitatte i slijedite ovaj priručnik, uključujući sve upute, upozorenja i napomene!

Imajte na umu da su slike primjeri i mogu se razlikovati od stvarnog izgleda/značajki.



Za daljnje informacije pogledajte i tehničku dokumentaciju ugrađenih komponenti.

DIO 2

Ovaj priručnik za uporabu „Dio 2 – Prikolica za konje/stoku“ namijenjen je vama kao korisniku potpuno sastavljene prikolice.

Opisani su detaljni koraci za rukovanje prikolicom za konje i stoku i njezinom specifičnom opremom.

Sadrž i dodatne informacije za siguran rad, njegu/čišćenje, održavanje/popravak, rješavanje problema i rastavljanje/odlaganje prikolice.

1. DIO

Za sve ostale opće informacije o prikolicama za automobile, molimo pogledajte upute za uporabu „Program za automobile / Dio 1 - Općenito“.

Odgovarajući priručnik za uporabu prikolice (2. dio) možete preuzeti s interneta na www.humbaur.com u odjeljku: Preuzimanje - Priručnici za uporabu.

Obveze operatera

Prikolicu koristite samo kada je u besprijekornom stanju.

Provjerite jesu li upute za uporabu uključene, na primjer u slučaju preprodaje prikolice.

Zapošljavajte samo obučeno ili upućeno osoblje.



Osigurajte da se upute za uporabu poštuju tijekom svih faza životnog vijeka prikolice i da se nosi propisana osobna zaštitna oprema.

Osigurati potrebne operativne i pomoćne materijale.

Korisnička grupa

Prikolicom bi trebali upravljati samo korisnici sa sljedećim dodatnim zahtjevima i znanjem:

Iskustvo u radu s konjima / stokom

Prijevoz konja / stoke

Indeks

Za pretraživanje određenih tema koristite indeks koji počinje na stranici 3.

1 Sigurnost

- sa stranice 7
- Informacije relevantne za sigurnost
- Pročitajte ovo poglavlje prije prve vožnje

2 Opće informacije

- sa stranice 15
- Popis / značajke modela
- Podaci za identifikaciju prikolice
- Posebna oprema / pribor

3. Rad

- sa stranice 49
- Utovar/istovar konja
- Osiguravanje konja, briga o konju
- Parkirajte/osigurajte prikolicu

4 Šasije

- sa stranice 65
- Šasija „EquiDrive“
- Uređaji za podršku
- Prijevoz kočijom

5 Struktura

- sa stranice 77
- Upravljanje vratima / stražnjim vratima
- Unutarnja oprema
- Upravljanje prozorima

6 Električni sustav

- sa stranice 123
- Sustav rasvjete
- Unutarnja rasvjeta
- Vanjsko napajanje

7 Pregled, njega, održavanje

- sa stranice 127
- Održavanje operativne sigurnosti
- Potrebno čišćenje, njega
- Redovito održavanje
- Upute za odlaganje

8 vodiča za rješavanje problema

- sa stranice 137
- Samopomoć u slučaju problema
- Adresa servisa

A

Opće informacije..... 15 Vuča
prikolice 60 Adresa

Rezervni dijelovi..... 138
Servis 138
Struktura..... 77 Okretni nosači (nosači
š kara) 67 Otvaranje prozora..... 107
Polož aji..... 107 Otvaranje
preklopa..... 91

B

Upute za
uporabu 51
Utovar 51 Upute za
utovar..... 51 Rasvjeta
124 izvana..... 124
iznutra..... 125 Rasvjeta prostora za
sedlo 125 Namjena
8 Rukovanje..... 49 Prsna i straž nja š ipka
za središ nju pregradnu stijenku..... 113
EquiGuard 115 Brava za slučaj
panike..... 114

D

Krovni ventilator / krovni prozor 109 Rotirajuća
zaklopca 100 Okretna
vrata 104

I

Ulazna vrata..... 89 Provjera
vrata..... 79 Električni sustav.....
123 Istovar..... 51 Rezervni
kotač..... 129

Adresa rezervnih dijelova..... 138

F

Vož nja u paru..... 49 Upravljanje

š asijom 65 Š asija EquiDrive / EquiDrive PLUS
(S)..... 66 Vrata za ž drebe 98 Prednji
izlaz..... 90 Spuš tanje.....
91 Otvaranje poklopca..... 91

G

Straž nja vrata od stakloplastike 95

H

Ručka za manevriranje..... 60 Vrata
prtljaž nika..... 102, 103 Adrese servisa
Humbaur 138

K.

Poglavlje
Opće informacije 15 Upravljanje
karoserijom 77 Upravljanje
š asijom 65
Upravljanje 49 Električni
sustav..... 123 Provjera, njega i
održ avanje 127 Vodič za rješ avanje
problema 137 Sigurnost
7 Kontaktirajte Humbaur servisnog partnera..... 138

Tehnička
služ ba za korisnike 138 Logistika
dijelova 138 Pregradni zid za
glavu 118 Osiguravanje kolica
57 Okvir kolica 71

L

Osiguranje tereta..... 54

Osnove..... 54 Osiguravanje
kočije..... 57 Osiguravanje
konja 55 Točke za
vezanje..... 56 Prozor za ventilaciju (Notos
ALU) 110

M

Središ nja pregradna stijenka..... 116
Okretna 120
Jednostruka 116 Model Cool-Trailer
(Osnovna)
Jednoosovinska 32, 33, 34, 35, 36, 37, 38 , 39, 40, 41, 42 Pregled

modela..... 30

P

Panik brava..... 114 Kvalifikacije
osoblja..... 8 Osiguravanje
konja 55
Njega..... 127
Pregled..... 127

R

Manevriranje 60 Vodič za
rješ avanje problema 137 Vrste
guma..... 129 Cerada za
namatanje..... 93

S

Prostor za sedlo..... 82 Nosač za
sedlo 83
Sedlo (Notos PLUS)
Sigurnost 7 Sigurnosne
upute 7 Sigurnosne
informacije 7 Sigurnosne upute ...

Rješavanje problema..... 137

T

Stepenica..... 69 Stepnica (Notoš

PLUS) 69 Graničnik vrata

79 utisnuti 79 zakvačiti

79

U

Namjena 8 Predvidljiva
zlorporaba 8

U

Održavanje..... 127 Deflektor
vjetra..... 93

S

Točke za pričvršćivanje..... 56



1

Sigurnost

Namijenjena upotreba

prikolica za konje

- Prijevoz konja, magaraca, ponija.
- Prijevoz konjske opreme (npr. sedlo, deke, pribor za čišćenje itd.).
- Prijevoz kolica samo na okviru kolica.

Prikolica za stoku

- Prijevoz stoke, npr. ovaca, goveda, krava, teladi, itd..
- Prijevoz stočne hrane, npr. bala slame, uz održavanje odgovarajućeg učvršćenja tereta.

Kvalifikacije osoblja

- Poznavanje prijevoza žiživotinja.
- Poznavanje zahtjeva Uredbe o dobrobiti žiživotinja kada.

Predvidljiva zlouporaba

Svaka uporaba izvan predviđene upotrebe za prijevoz smatra se neprikladnom.

To uključuje posebno:

Općenito

- Nepoštivanje sigurnosnih uputa u Upute za uporabu „Prikolice za automobile 1. dio – Općenito“.
- Prijevoz ljudi.
- Prijevoz ždrebad / malih konja bez sklopljene / osigurane rešetke za ždrebad.
- Nepoštivanje propisa o zaštiti životinja prilikom prijevoza žiživotinja.
- Vožnja s nedovoljnim osiguranjem tereta.
- Vožnja s otključanim vratima/poklopcima.
- Vožnja s otvorenim ventilacijskim prozorima.
- Vožnja bez postavljene ograde prilikom prijevoza stoke luka.
- Vožnja s otvorenim deflektorom vjetra / ceradom koja se namotava.
- Jahanje s nepričvršćenim i neosiguranim prsnim i krmenim ručkama.
- Vožnja bez pričvršćenje/osigurane središnje ograde.
- Nečišćenje utovarnog prostora / unutrašnjosti nakon svakog Prijevozna operacija.
- Prekoračenje nosivog opterećenja i dopuštenje ukupne mase.
- Prijevoz ostalog tereta – bez osiguranja tereta.

Prikolica za kočije

- Prijevoz vagona s neopterećenom prikolicom.
- Vožnja s neosiguranim kolicima.
- Utovar/istovar vagona kada je širina kolosijeka utovarnih tračnica nepravilno podešena.

Notos (s prostorom za pričvršćivanje)

- Utovar konja bez otvaranja prednjeg poklopca (nije moguće panično otpuštanje iznutra).
- Vožnja s neosiguranom središnjom pregradom.

Notos PLUS (s kabinom za parkiranje)

- Prijevoz neosiguranog tereta u poluprikolici komorna kabina.

Notos TRIA (s pregradnim zidovima)

- Vožnja s neosiguranim pregradama.
- Vožnja s neravnomjernom raspodjelom tereta (pozicioniranje konja pluća).

Opće sigurnosne upute

! Prije početka putovanja provjerite da nisu prekoračena najveća dopuštena opterećenja (korisna nosivost, potporno opterećenje).

! Molimo vas da se pridržavate sigurnosnih uputa i informacija o raspodjeli tereta u uputama za uporabu „Općenito o prikolicama za automobile – 1. dio“.

! Molimo vas da uzmete u obzir maksimalno dopušteno opterećenje prikolice i potpornog opterećenja vašeg vučnog vozila i spojnice prikolice.

– Ako je potrebno, provjerite težinu tereta.
one od tereta.

– Životinju utovarujte/istovarujte samo na vučno vozilo prikolica pričvršćena.

– Izvršite kontrolu odlaska (vidi upute za uporabu „Prikolica za automobil“, Općenito – 1. dio).

! Iz sigurnosnih razloga, na stražnji dio prikolice treba pričvrstiti naljepnicu s upozorenjem.
Pridržavajte se nacionalnih propisa!



PRIJEVOZ KONJA

– Uvijek zapamtite:

Prevozite „ŽIVE ŽIVOTINJE“ – što može izazvati paniku!

! Zahtjevi za sigurnu vožnju s Prikolica:

- Karoserija mora biti potpuno zatvorena tijekom vožnje.
- Konj(i) moraju biti osigurani prsnim i krmnim šipkama i privezani.
- Stoka bi trebala biti vezana u prikolici.
- Ostali teret mora biti propisno pričvršćen ili osiguran.
biti pričvršćen na način koji odgovara obliku.
- Dopuštena ukupna težina i osovinsko opterećenje mora se pridržavati.
- Pridržavajte se osiguranja tereta u skladu s VDI 2700.



UPOZORENJE



Penjanje na konstrukciju
Struktura ne pruža dovoljnu stabilnost za ljude.

Elementi konstrukcije mogu popustiti ili se slomiti -
opasnost od pada!

Ne koristite elemente konstrukcije kao
Direktor.

Pri radu na konstrukciji koristite stabilne ljestve/stolicu.



UPOZORENJE



Predmeti na konstrukciji
Led, snijeg, grane i drugi predmeti mogu pasti s karoserije / utovarnog prostora tijekom vožnje - opasnost od nesreće!

Prije početka vožnje provjerite da na karoseriji/utovarnom prostoru nema nakupina vode, leda, snijega, grana ili drugih predmeta.

Uklonite ih ako je potrebno.

Po potrebi koristite stabilne ljestve.



Sl. 1 Kutna poluga osigurana

1 opruga za zaključavanje



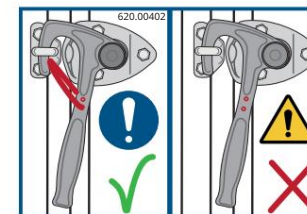
OPASNOST

Nezaštićena kutna poluga za zaključavanje

Otključana vrata prtljagarnika / prednji izlaz mogu se automatski otvoriti tijekom vožnje - opasnost od nesreće!

Teret može ispasti / životinja može paničariti - opasnost od nezgode!

Prije početka putovanja provjerite jesu li vrata prtljagarnika / prednja vrata zaključana kutnim polugama bravama. (Opruge za zaključavanje na kutnim polugama bravama moraju biti aktivirane.)

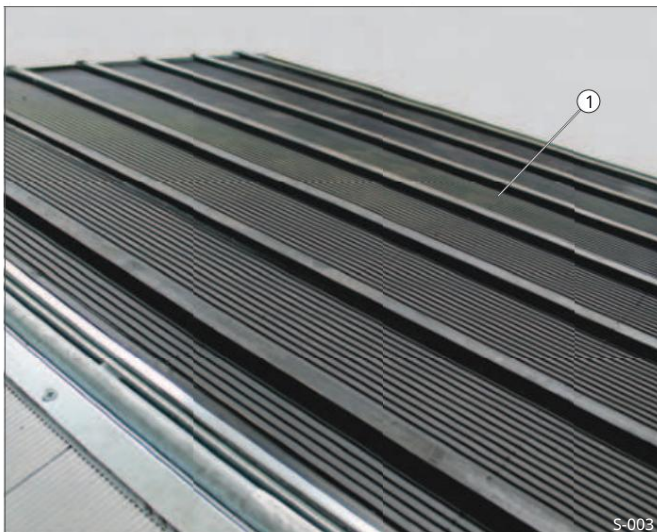


Odmah zamijenite nedostajuće/neispravne opruge za blokiranje.
ruka.

siguran korak



Sl. 2 Prijevoznik stoke Jednostruki: stražnja vrata
1 gumena granulirana podloga



Sl. 4 Prijevoznik stoke velikog kapaciteta: Stražnja vrata 1
Gumena stepenica, rebrasta



Sl. 6 Prikolica za konje: Prednji izlaz 1 Gumena
stepenica, rebrasta



Sl. 3 Tandem za prijevoz stoke: stražnja vrata, 1
stepenica, gumena podloga



Sl. 5 Prikolica za konje: Stražnja vrata 1
Gumena stepenica i bočni graničnik



Sigurnost pri utovaru ili istovaru životinje ovisi o sigurnom hodu. Dostupne su različite opcije podova.



OPREZ

Deformirana/prljava obloga vrata prtljažnika

Životinja se može poskliznuti - opasnost od pada!

Nakon svake transportne vožnje provjerite oblogu stražnjih vrata / prednjeg izlaza na oštećenja.

Nakon svake transportne vožnje očistite oblogu stražnjih vrata od eventualne prljavštine.

Zamijenite istrošenu/deformiranu oblogu vrata prtljažnika.

Zaš tita od skoka prilikom prijevoza malih životinja



Sl. 7 Prikolica za konje s rešetkom za ždrebe

1 rešetka za ždrebe u položaju za vožnju



Vozač/prijevoznik konja odgovoran je za sigurnost tijekom prijevoza!



UPOZORENJE

Prijevoz mladih/malih konja, mladih životinja

Neiskusni mladi konji/ždrebad mogu lako paničariti i iskočiti iz prikolice na otvoreno - opasnost od nesreća!

Po potrebi ugradite rešetku za ždrebad prilikom prijevoza mladih konja.

Prije početka putovanja provjerite jesu li vrata za ždrebe sklopljena i osigurana.

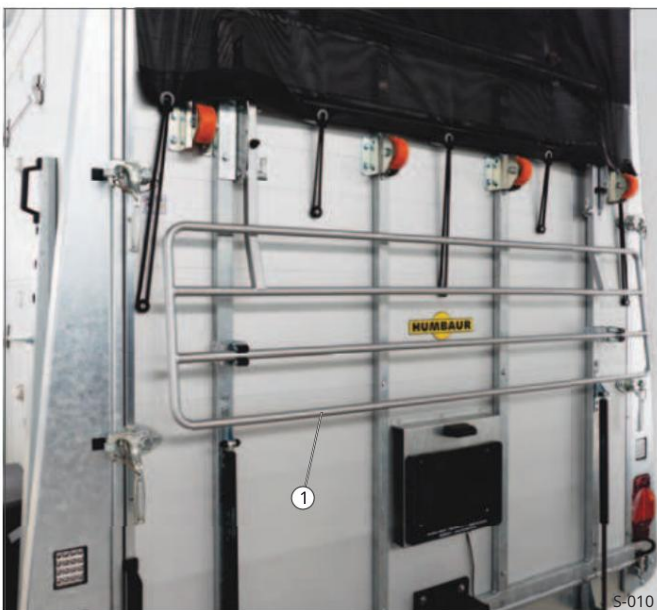


Sl. 8 Prikolica za stoku s rešetkom za ždrebad

1 rešetka za ždrebe sklopljena

1 rešetka za ždrebe sklopljena

Kada se ne koristi, rešetka za ždrebe može se sklopiti i pričvrstiti na stražnja vrata - pogledajte "Rešetka za ždrebe (opcija)" na stranici 98.



Sl. 9 Prikolica za goveda s rešetkom za ždrebad

Koristite pomagala za penjanje



Sl. 10 Rukovanje ceradom za namatanje na

visini 1 Ručka 2
Plastična stepenica 3
Cerada za namatanje, smotana



OPREZ



Uđite u plastičnu stepenicu

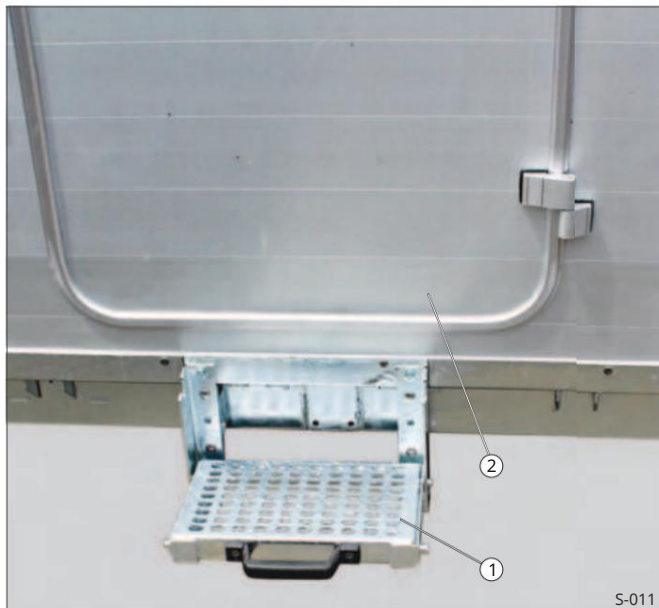
Prilikom stajanja na stepenicu možete se poskliznuti - opasnost od pada!



koristiti.

Stanite na stepenicu što je moguće ravnije. Ako je potrebno, uhvatite se za ručku i gornji rub vrata prtljaga nika.

Uđite u kabinu



Sl. 11 Notos Plus: Ulazak u kabinu 1 sklopiva stepenica (opcionalno)
2 ulazna vrata

Za pristup kabini možete se tvornički ugraditi opcionalna sklopiva stepenica.

Preklopite sklopivu stepenicu (Sl. 11/1) za korišćenje stolca.

Prije početka putovanja preklopite sklopivu stepenicu.

Uđite u kabinu



Sl. 12 Notos Plus: Korišćenje stolca

1 stolac (pribor za set)
2 kabine

Za ulazak u kabinu možete se koristiti opcionalna stolica.

Postavite stolac (slika 12/1) na čvrstu površinu ispred ulaznih vrata.

Prije početka putovanja spremite stolicu u kabinu.

Upravljajte zakrilcima na visini



Sl. 13 Prikolica za stoku velikog kapaciteta: Upravljanje zaklopcima

- 1 ručka
- 2 gazna sloja, fiksni
- 3 zaklopca

Za upravljanje otvorima koji se nalaze na vrhu (Sl. 13/3) moraju se koristiti pomagala za penjanje pričvršćena sa strane.

Stanite na stepenicu (slika 13/2) i držite čvrsto se držite za ručku (Sl. 13/1).



2

opće informacije

2 Opis proizvoda prikolica za konje

Pregled razreda



Abb. 1 Holz (š perploča)

Značajke

- Zidna konstrukcija od plastificirane, UV otporne viš eslojne drvene ploče (š perploče) lijepljene
- Debljina stijenke 18 mm u crnoj boji
- Polimerni krov u boji po vaš oj ž elji



Odjeljak 2 Aluminij

Značajke

- Zidna konstrukcija izrađena od visokokvalitetnog, eloksirano aluminija profil
- Poliesterska maš na u ž eljenoj boji
- Polimerni krov u boji po vaš oj ž elji



Sl. 3 Puni poli

Značajke

- izrađeno u potpunosti od poliestera
- Maš na od poliamida u ž eljenoj boji
- Polimerni krov u boji po vaš oj ž elji

Opće informacije o prikolicama za konje



Sl. 4 Novi Maximus s panoramskim krovom

Prikolice za konje su posebno dizajnirane za prijevoz konja.

Raspon modela omogućuje prijevoz 1 do 2 konja.

Nove prikolice velikog kapaciteta Notos Plus i Notos Tria mogu prevoziti čak i do 3 konja.

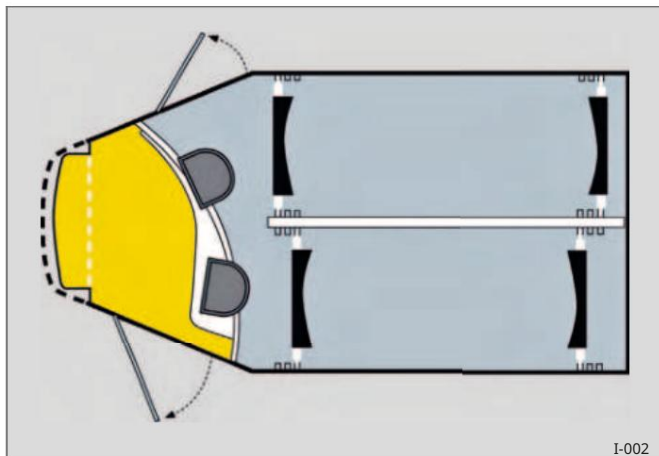
AluBiComp podnica i EquiDrive šasija standardna su oprema na većini modela.

Šasija EquiDrive PLUS također je dostupna kao opcija.

Najnoviji model od 2017. nadalje ima šasiju s spiralnim oprugama i neovisnim ovjesom kotača „EquiDrive Plus S“.

Bočni prozori koji se otvaraju i opcionalni krovni otvor osiguravaju dovoljan dovod zraka tijekom vožnje.

Opcionalni panoramski krov na novom Maximusu pruža konju širok pogled.



Sl. 5 Koncept sobe EquiSpace s prostorom za sedlo AERO-Bug

Neki modeli standardno dolaze s pretincem za sedlo. Značajke pretinca za sedlo mogu se prilagoditi različitim šipkama za sedlo ili opcijama za pohranu.

Koncept prostora EquiSpace u kombinaciji s AERO pramcem omogućuje vrlo veliki volumen pohrane.

Sklopiva stražnja vrata/prednji izlaz osiguravaju jednostavan ukrcaj i istovar konja. Opcionalno, stražnja vrata mogu se konfigurirati i kao rotirajuća vrata.

Na AERO modelima, buka vjetra i potrošnja goriva su minimizirani zahvaljujući AERO nosu.

20% veći pretinac za sedlo nudi dovoljno prostora za pohranu svih pribora.

Zaključavajuća pregrada „EquiLock“ osigurava sigurnost i udobnost.



Opat 6 Windschott

Ekskluzivni deflektor vjetra ugrađen je standardno na sve modele kako bi se osigurala ventilacija unutrašnjosti bez propuha.

Deflektor vjetra može se namotavati gore-dolje pomoću elastične trake. Alternativno, može se koristiti voodootporna cerada za namatanje.



Odjeljak 7 Vjetrobran (opcionalno)

Luksuzna vjetetrobranska zavjesica dostupna je kao opcija.

2 Opis proizvoda prikolica za konje

Unutarnja oprema



Sl. 8 Pregradni zid s okretnim središnjim stupom (primjer Notos)

Prikolice za konje nude maksimalan prostor za prijevoz 2 konja.

Ovisno o modelu i veličini željene prikolice, unutrašnjost se može prilagoditi vašim potrebama.



Sl. 9 EquiLock - Pregradni zid (primjer Notos)

Središnja pregrada se mehanički zaključava "EquiLock" i može se ukloniti bez alata kada se ne koristi.

Osim modela SPIRIT i NOTOS s pregradom na središnjem stupu, prikolice za konje standardno uključuju zaključavajuću pregradu EquiLock.



Sl. 10 Pomična pregrada uzglavlja kreveta

Uzglavlje se opcionalno može naknadno ugraditi na središnju ploču. To sprječava potencijalne nemire između dva konja.

Trening tla



Sl. 11 AluBiComb podna konstrukcija

- 1 plastična jezgra od polipropilena
zatvoreno s 2 aluminijaska lima
- 2 gumene prostirke s čavličima (8 mm)

Kao konstrukcija od kompozitnih panela, ova otporna i svestrana konstrukcija ne trune niti se deformira.

Gumena podloga s vijcima zalijepljena je na konstrukciju kompozitne ploče i zabrtvljena sa svih strana.

AluBiComb pod je standardno ugrađen u sve modele ZEPHIR i MAXIMUS.

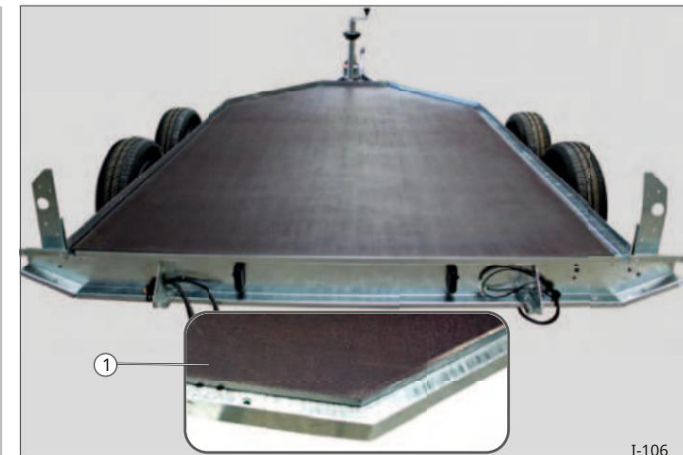


Sl. 12 AluBiComb pod

- 1 brtvljenje sa svih strana

Pod se može lako očistiti.

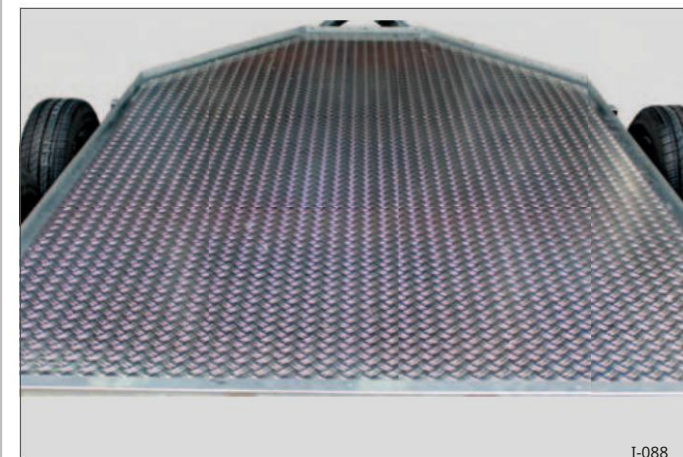
Silikonska brtva osigurava da voda ne prodre ispod prostirke.



Sl. 13 Drveni pod

- 1 višeslojna drvena ploča obložena fenolnom smolom

Vodootporna lijepljena osnovna ploča je zalijepljena i zabrtvljena gumenom podlogom s izbočinama (ukupne debljine 21 mm).

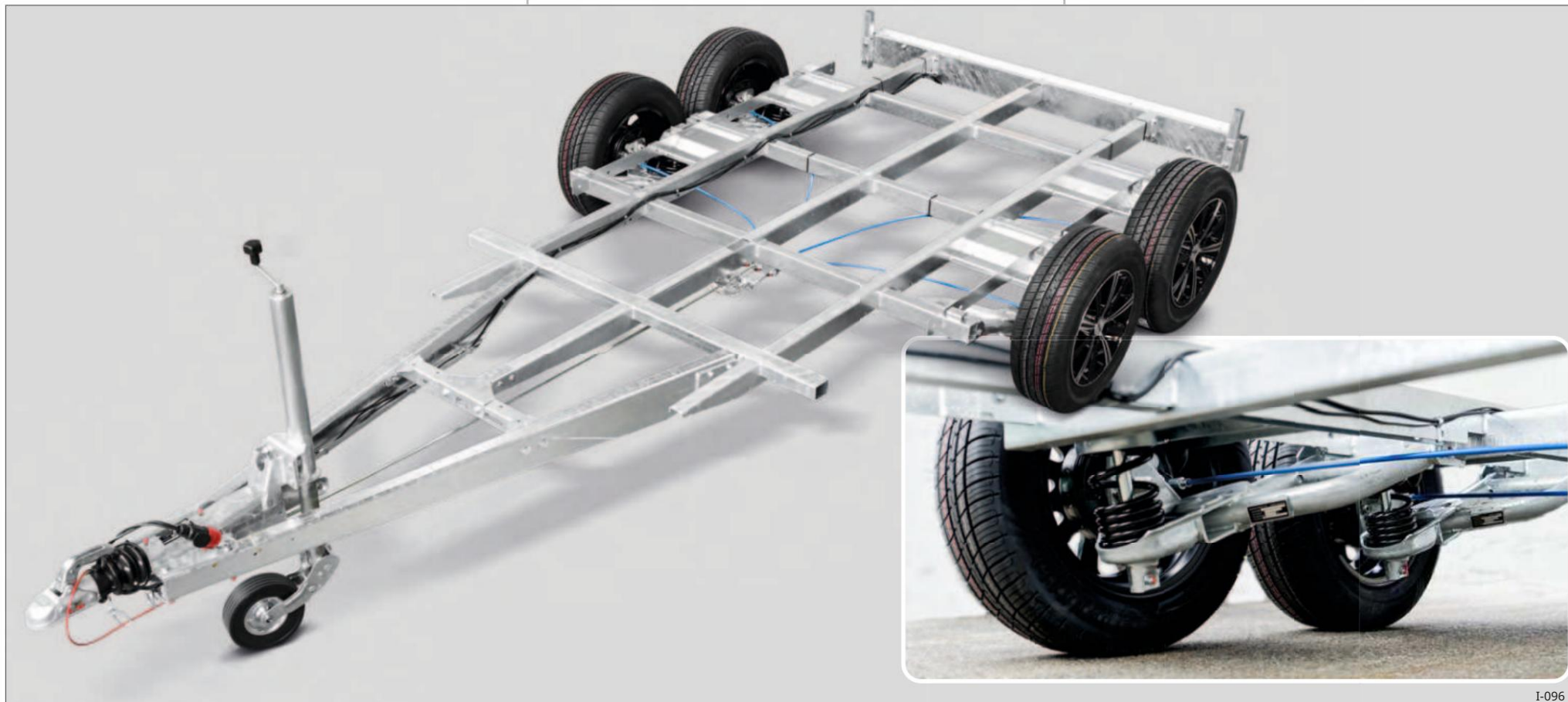


Sl. 14 Aluminijski pod od valovitog lima

Kao opcija dostupna je i utorana aluminijska baza.

2 Opis proizvoda prikolica za konje

Š asija „EquiDrive PLUS S“



I-096

Sl. 15 Š asija EquiDrive PLUS S s osovinama s spiralnim oprugama

Novi modeli Maximus S / DELUXE, Notos PLUS, Notos TRIA standardno su opremljeni š asijom EquiDrive PLUS S s neovisnim ovjesom kotača i ovjesom s spiralnim oprugama.

Neovisni ovjes kotača s spiralnim oprugama osigurava još veću udobnost vožnje zbog boljeg kontakta kotača s tlom, bez obzira na uvjete na cesti.

Bolje performanse kočenja i maksimalna udobnost ovjesa zajamčeni su zahvaljujući tehnologiji iz sektora osobnih automobila.

Odobrenje vaše prikolice za 100 km/h u Njemačkoj jamči tvornica.

Mogućnosti kombinacija boja / dizajna



I-004

Sl. 16 Odabir boja - Maximus (primjeri)



I-005 I-005

Sl. 17 Varijante dizajna - Maximus (primjeri)

2 Opis proizvoda prikolica za konje

Maksimum Maximusa

3 varijante:

- Maximus 2700
- Maximus 2700 S (ovjes s spiralnim oprugama)
- Maximus DELUXE 2700 S

Širok raspon boja omogućuje prikolici za konje Maximus individualan izgled.

Za još višu individualnost, novi Maximus modeli mogu se odabrati u raznim kombinacijama boja.

Pustite maštinu na volju uz pomoć našeg 360° konfiguratora boja na Humbaurovoj web stranici.

Ovisno o vašem ukusu, za novi Maximus možete birati između različitih blatobrana, naplataka i stražnjih svjetala.

Dodatne značajke kao što su:

EquiGuard brzo otpuštanje prsnih/stražnjih šipki u slučaju panike, veliki panoramski krov, krovni otvor, postavljene bočne stijenke, zaseban ormar za prikolicu s unutarnjim vratima, dodatni vanjski nosači za sjedala, potpuno hermetički zatvorena zavjesa za vjetar umjesto deflektora za vjetar omogućuju vašoj prikolici da dođe do izražaja.



Sl. 18 Brzo otpuštanje u slučaju panike „EquiGuard“



Sl. 19 Ormar za sedla s odvojenim vratima



Sl. 20 Veliki panoramski prozor s krovnim ventilatorom



Sl. 21 EquiDrive PLUS S - ovjes s spiralnim oprugama

Za još veću sigurnost



I-097

Sl. 22 Spojnica protiv njihanja (ASK)



I-099

Sl. 24 Klinovi za kotače spremni za upotrebu (Maximus DELUXE)



I-100

Sl. 26 Udobnost za konja



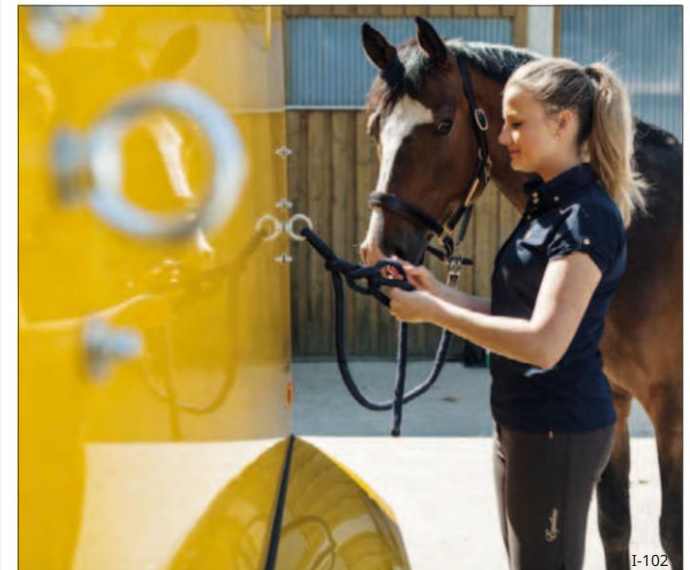
I-103

Sl. 23 Oblaganje bočnih stijenki



I-098

Sl. 25 Set kamera za konje/prikolicu 2,4 GHz 7" monitor # 550.00717

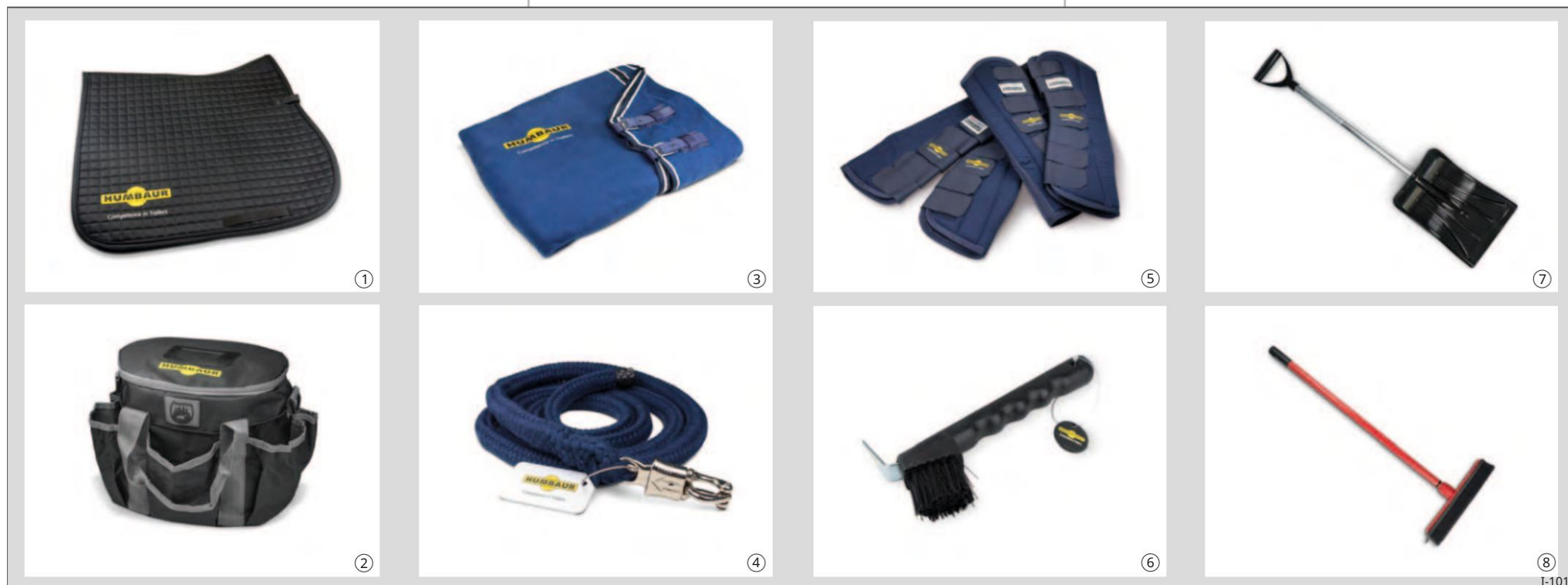


I-102

Sl. 27 Vezivanje konja

2 Opis proizvoda prikolica za konje

Oprema za vaš eg konja



Sl. 28 Dostupna dodatna oprema tvrtke Humbaur

1 Podloga za sedlo, crna # 008.00072 2 Torba za njegu

konja, crna # 008.00303 3 Hladnjak, mornarsko plava # 008.00300

4 Uže i za vezanje s otpuš tanjem u slučaju panike, mornarsko

plavo # 008.00302 5 Transportne čizme, mornarsko plave # 008.00301 6 Čpač za kopita,

crni # 008.00037 7 Plastična lopata s metalnom drškom # 630.05241

8 Gumena metla s gumenom strugalicom # 630.05242

Pregled modela

Model	Težina (kg)
Jednostruka š perploča	1600
Jednostruki aluminij	1600
Dragocjenosti (SPIRIT, AERO)	2000.
Ksantos (DUH)	2000.
Zephyr (AERO)	2000.
Valios (AERO)	2400
Ksantos	2400
Zephyr (AERO)	2400
Poznati aluminij	2400
Balios Kutsche	2600
Kočija Ksantos	2600
Zefirna kočija	2600
Valios (AERO, S)	2700
Ksantos (S)	2700
Zephyr (AERO, S)	2700
Maximus (S, DELUXE S)	2700
Notos Alu (S)	2700
Notos PLUS	3000
Balios Kutsche	3000
Kočija Ksantos	3000
Zefirna kočija	3000
Poznato (VIŠ E, TRI)	3500

Klasa drvo-poli



Abb. 29 Single

Neprekidne prsne i krmene šipke
 Prijevoz s jednim konjem
 s prostorom za pričvršćivanje
 Ulazna vrata s desne strane



Sl. 30 Vrijednosti

s deflektorom vjetra
 s automatskim potpornim kotačem
 bez prostora za pričvršćivanje



O. 31 Balios SPIRIT

bez deflektora vjetra
 bez prostora za pričvršćivanje
 s automatskim potpornim kotačem



O. 32 Valios AERO

s deflektorom vjetra
 s automatskim potpornim kotačem
 s prostorom za pričvršćivanje

2 Opis proizvoda prikolica za konje

Alu-Poly klasa



Sl. 33. Jednostruka ALU

kontinuirana prsna i
krmena prečka za prijevoz jednog konja s
odjeljkom za sedlo i
deflektorom vjetra



Sl. 34 Ksantos SPIRIT

bez prostora za pričvršćivanje
Zaštitna preklopka s gumenom granuliranom
podlogom bez amortizera kotača (100 km/h)



Sl. 35 Xanthos (S) s

AluBiComp podom bez
pretinca za sedlo
s deflektorom
vjetra s amortizerom kotača (100 km/h)
s ovjesom od spiralnih opruga za verziju „S“



Sl. 36 Xanthos AERO (S)

s pretincem za sedlo s
deflektorom vjetra
s amortizerom kotača (100 km/h) s
ovjesom od spiralnih opruga za verziju „S“



Abb. 37 Notos ALU (S)

Rotirajuća središnja pregrada Rotirajuća i
zakretna stražnja vrata Dvodijelni rotirajući i
zakretni prednji izlaz s amortizerom kotača (100 km/h) s ovjesom
sa spiralnim oprugama na verziji „S“



Sl. 38 Notos ALU

Ulazna vrata s odvojenim prozorom s lijeve strane
Visoka izlazna vrata u prednjem desnom dijelu

Full-Poly Class



Sl. 39 Zephir s

odjeljkom za sedlo i
deflektorom vjetra
s automatskim potpornim
kotačem s amortizerom kotača (100 km/h)



O. 40 Zephir AERO

s prostorom za pričvršćivanje
s deflektorom vjetra s
automatskim potpornim kotačem



Sl. 41 Maksim

s AluBiComp podom
Bočna zaštita od udaraca od plastike s
odjeljkom za sjedalo s
deflektorom vjetra
s automatskim potpornim
kotačem s amortizerom kotača (100 km/h)



O. 42 Maksim (S)

Osovine s spiralnim oprugama i amortizeri kotača (100 km/h) zatamnjena
prozora za ventilaciju - novi dizajn



Sl. 43 Maximus DELUXE (S)

Kombinacije boja prednjeg spojlera, blatobrana, obloga krova,
Bočni zid, moguće područje krova
Panoramska terasa (nije obavezno)
Osovine s spiralnim oprugama i amortizeri kotača (100 km/h)



Sl. 44 Maximus DELUXE (S) - Posebna značajka

LED stražnja svjetla
Dizajnerski blatobrani

2 Opis proizvoda prikolica za konje

Otvoreni razred



Abb. 45 Notos PLUS u crnoj metalik boji

Zadnja vrata, rotirajuća i pomična
 Kabina za prtljagu s ulazom
 Pristupna vrata kabini u skladištu za prtljagu (opcionarno)
 Klizni prozori
 Ulazna vrata s desne strane
 Prijevoz za dva konja



Abb. 47 Notos TRIA u crnoj metalik boji

Zadnja vrata, rotirajuća i pomična
 Prednji izlaz s ventilacijskim prozorom
 Dugi ventilacijski poklopac s kliznim prozorima,
 trodijelne, nagnute/zakretne aluminijske pregradne stijene
 moguć prijevoz 3 konja, odvojena
 svjetla za vožnju unatrag



Abb. 49 Notos TRIA u srebrnoj metalik boji

Prednji izlazni poklopac s ventilacijskim prozorom s
 okretnim nosačima straga



Abb. 46 Notos PLUS u crnoj metalik boji

Ulazna vrata s lijeve strane



Abb. 48 Notos TRIA u crnoj metalik boji

Ulazna vrata s lijeve strane



Abb. 50 Notos TRIA u srebrnoj metalik boji

Ulazna vrata s lijeve strane

Razred vagona



Sl. 51 Baliosova kočija (konstrukcija od šperploče i poliuretana)
 bez deflektora vjetra
 bez pretinca za sjedalo
 Drž ač vučne rude sa strane



Sl. 52 Xanthos kolica (alumijsko-polimerna konstrukcija)
 s deflektorom vjetra
 bez pretinca za sjedalo s
 AluBiComp podom



Sl. 54 Zephir kolica (konstrukcija od punog polietilena)
 s deflektorom vjetra
 s pretincem za sjedalo
 s amortizerom kotača (100 km/h)

Opći sadržaji

- Alumijske utovarne rampe s bočnim zaštitnim rubom
- Alumijske potporne šine s vrućim pocinčavanjem
 Stojeće pegle (širina tračnica od 650 mm do 1330 mm)
- s prstenovima za pričvršćivanje (4x sa svake strane) za osiguranje kolica – s automatskim potpornim kotačem i ručkom za manevriranje
- 2 držača vučne rude sa strane u prednjem lijevom kutu
- bočne ploče stepenica ispred vrata

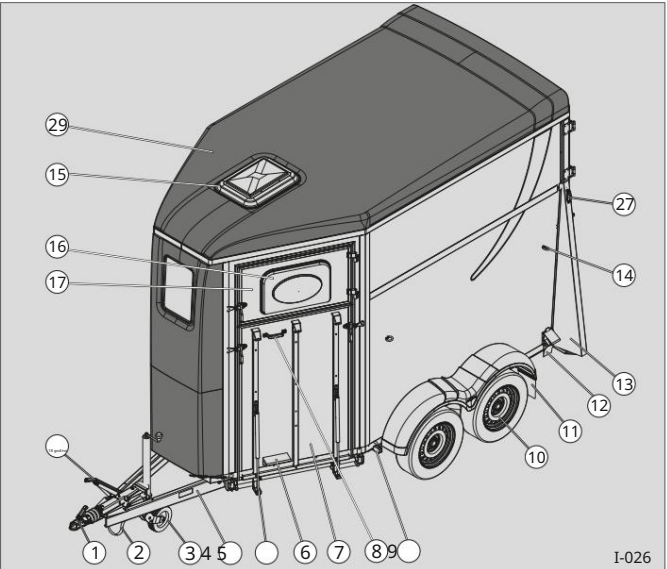


Sl. 53 Dva potporna kotača (opcionalno) za
 parkiranje odvojene prikolice

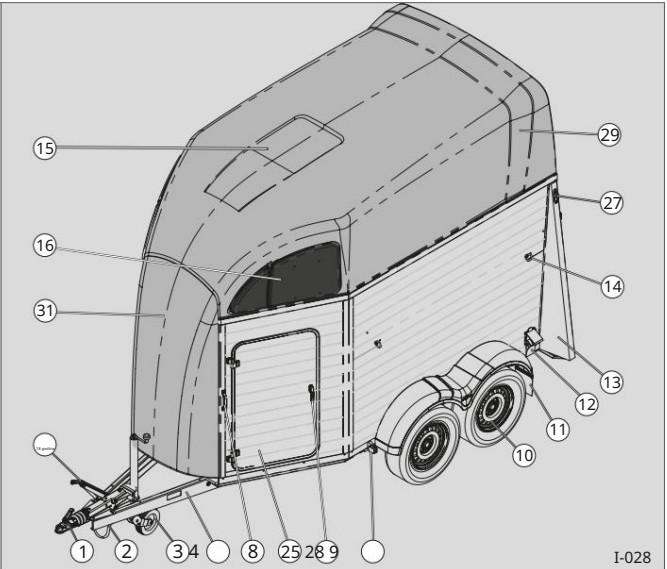


Sl. 55 Pokriveni okvir kolica (opcionalno)
 Alumijski karirani lim kao pokrov

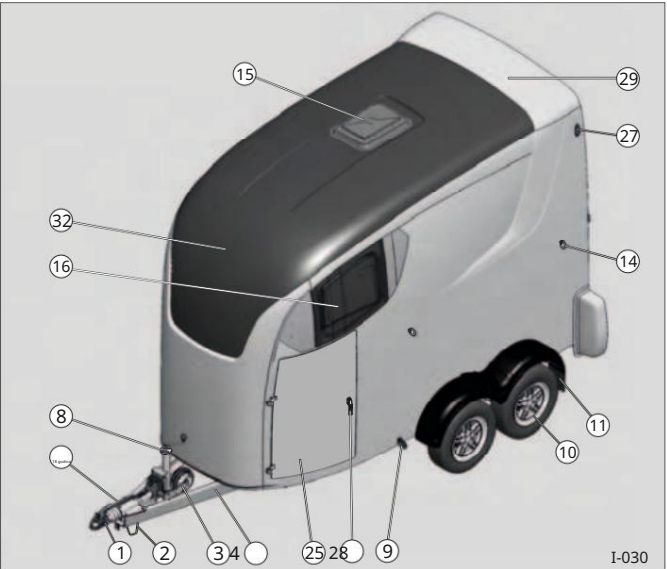
Komponente



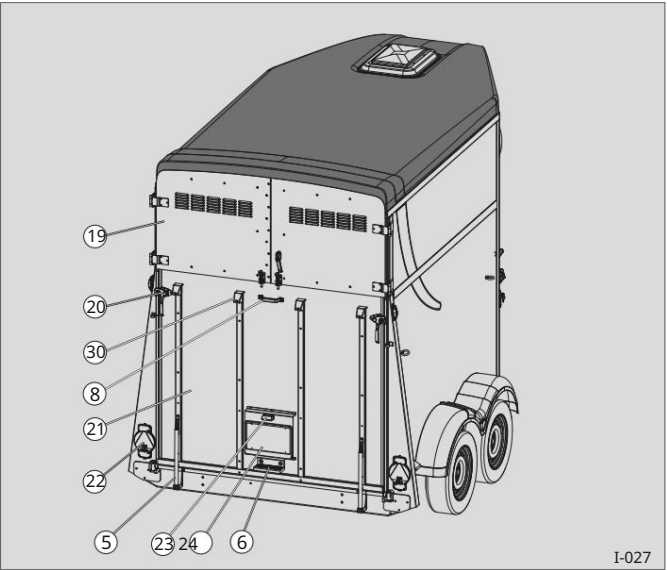
Sl. 56 Notos - prednji / bočni pogled



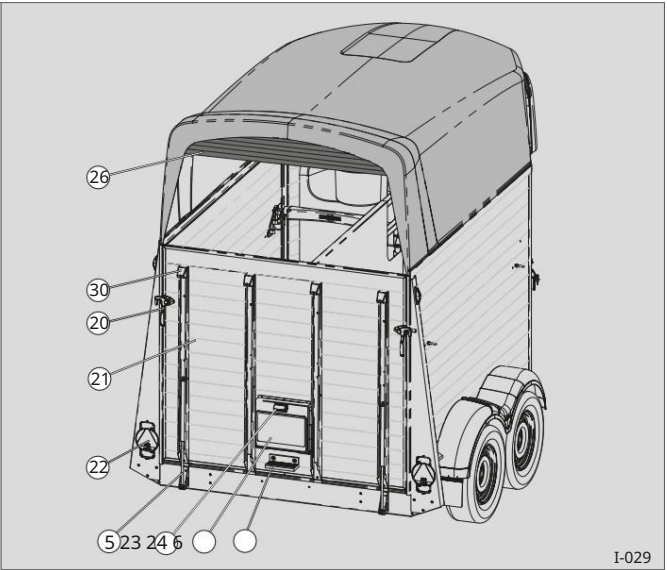
Sl. 58 Xanthos AERO - prednji / bočni pogled



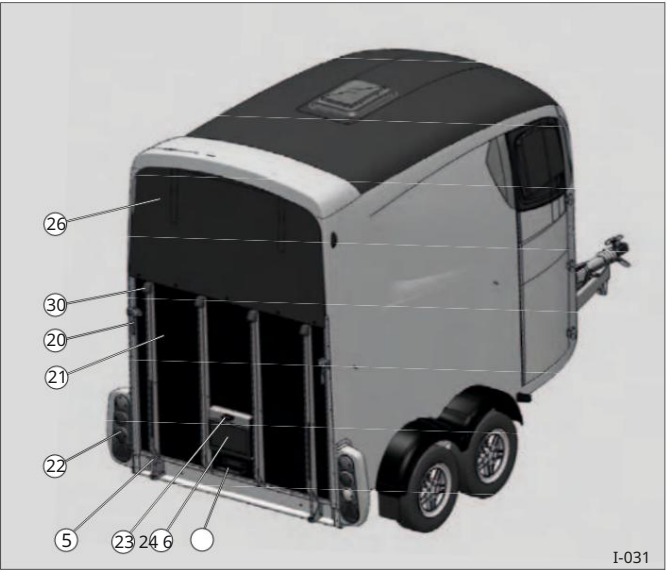
Sl. 60 Maximus - prednji / bočni pogled



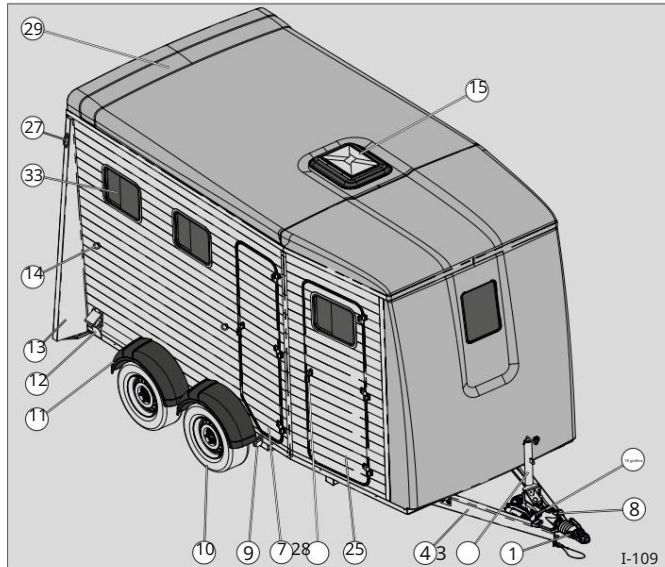
Sl. 57 Notos - pogled straga



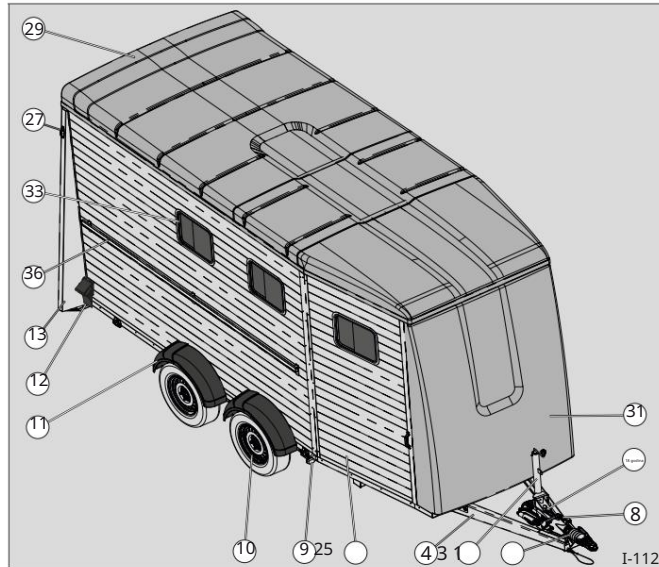
Sl. 59 Xanthos AERO - pogled straga



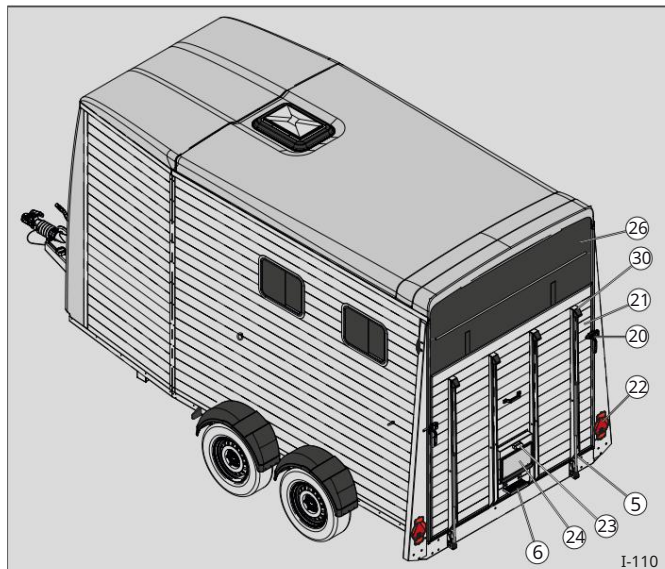
Sl. 61 Maximus - pogled straga



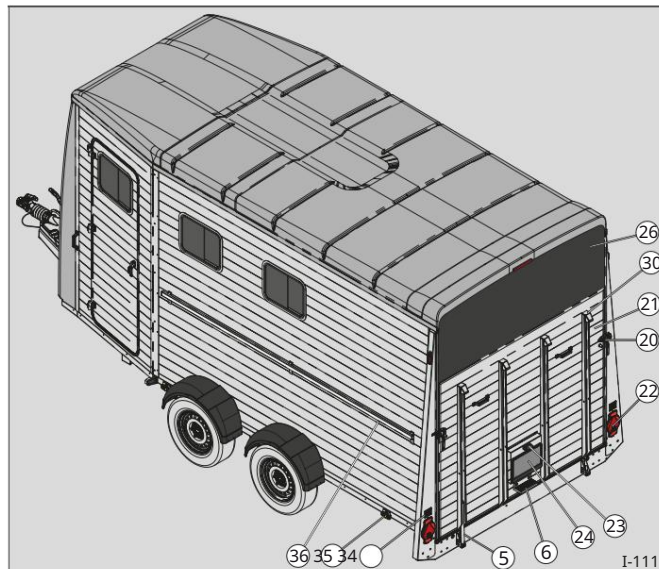
Sl. 62 Notos Plus - prednji / bočni pogled



Sl. 64 Notos TRIA - prednji / bočni pogled



Sl. 63 Notos Plus - pogled straga



Sl. 65 Notos TRIA - pogled straga

- 1 vučna kugla
- 2 nosača vučne rude
- 3 Stützzad
- 4 V-vučna ruda 5
- Plinska opruga
- 6 koraka
- 7 Prednji ulaz / izlaz / preklopna ili rotirajuća vrata
- 8 Ručka
- 9 Prednji reflektor / bijeli reflektor ili
- Prednje svjetlo za označavanje
- 10 kotača (guma)
- 11 blatobrana
- 12 klinova za kotače
- 13 Stražnji oslonac
- 14 Prsten za vezivanje s bravom za slučaj panike
- 15 Krovni protuklizni sustavi
- 16 Prozor na šarkama
- 17 Zaklopac na
- šarkama 18 Uređaj za nalet s ručicom ručne kočnice, polužem kočnice,
- akumulatorom opruge
- 19 Vjetrokaz / Vjetrokaz
- 20 Kutna brava s polugom 21 Vrata
- prtljarnika ili rotirajuća vrata
- 22 Stražnja svjetla 23
- Svjetlo registarske pločice 24
- Držač registarske pločice
- 25 Vrata sedla 26 Deflektor
- vjetra / cerada koja se namotava
- 27 Stražnje svjetlo za označavanje
- 28 rotirajuća ručka
- 29 Poly-Haube (poliester, GFK)
- 30 podzemnih potpora
- 31 Bug
- 32 Panoramska daka (opcionarno)
- 33 klizna prozora
- 34 Svjetlo za vožnju
- unatrag 35 Pozicijska svjetla / reflektori (narančasti)
- 36 stup za pričvršćivanje

HEV Einachser (alu)



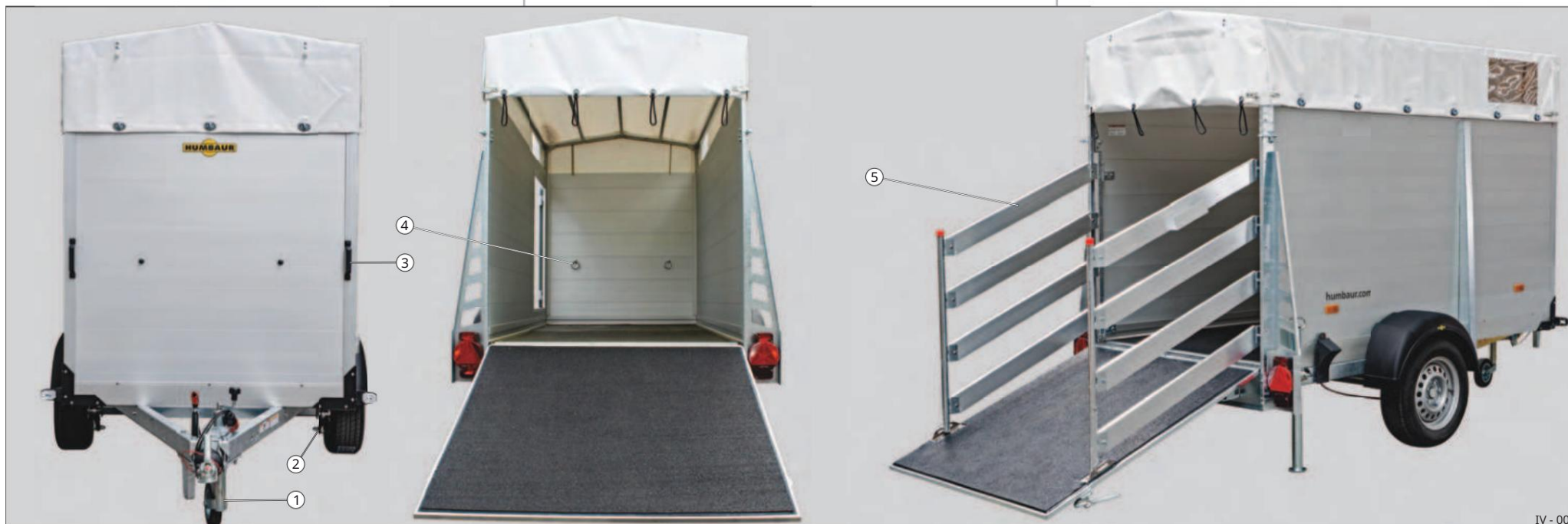
Sl. 66 Ukupni pogled: HEV jednoosovinski aluminijski

- 1 automatski potporni kotač s ručkom za manevriranje (opcionarno)
- 2 cerade 300 mm s okretnim stezaljkama
- 3 prozirna folijska prozorčica
- 4 klizna nosača
- 5 ulaznih vrata
- 6 Kutna poluga za zaključavanje
- 7 Stražnji zaklopac s 2 plinske tlačne opruge

- Standardna oprema
- Standardni potporni kotač na V-vučnoj rudi
 - Stražnji naletni poklopac s gumenom granuliranom podlogom
 - Ulazna vrata sprijeda lijevo u smjeru vožnje - aluminijski pod od 18 mm zalijepljen gumenim podom od 8 mm
 - 2x klizna nosača straga
 - Amortizeri kotača za 100 km/h
 - Cerada visine 300 mm s 2 prozora za gledanje
 - Držalac registarske pločice u jednom redu

HEV jednoosovinski traktor (aluminij) dostupan je u 2 različite veličine.

Model	GG maks. (kg)	Nosivost (kg)
HEV 132513 - Aluminij	1300	805
HEV 152513 - Aluminij	1500	1000



Sl. 67 Ukupni pogled: HEV jednoosovinski aluminijski

- 1 Standardni Stützrad
- 2 RSD seta
- 3 Ručka desno/lijevo
- 4 prstena za kravate
- 5. Traibgittera

Dodatna oprema

- Automatski potporni kotač s ručkom za manevriranje
- Stražnji naletni poklopac s gumenom trakom za stepenice
- Treibgitter
- Trenngitter
- Držač rezervnog kotača

2 Opis proizvoda prikolica za stoku

HTV Tandem (drvo) - HS



Sl. 68 Opći prikaz: HTV Tandem HS (drvo, kosi prednji dio)

- 1 automatski potporni kotač
- 2 ručke za manevriranje
- 3 cerade 350 mm s okretnim stezaljkama
- 4 prozirna folijska prozorčića
- 5 ulaznih vrata
- 6 Kutna poluga za zaključavanje
- 7 Stražnji zaklopac s 2 plinske tlačne opruge
- 8-krilna stražnja vrata za funkciju rotirajućih vrata

- Standardna oprema
- Standardni potporni kotač na V-vučnoj rudi
 - Stražnji naletni poklopac s gumenom granuliranom podlogom
 - Ulazna vrata sprijeda lijevo u smjeru vožnje
 - drvena podna ploča
 - Cerada visine 350 mm s 2 prozora za gledanje
 - 2 prstena za kravate, prednja strana

HTV tandem (drveni) dostupan je u 3 različite veličine.

Model	GG maks. (kg)	Nosivost (kg)
HTV 203015 - Srednja š kola	2000.	1280
HTV 163114 - Srednja š kola	1600	1000
HTV 203217 - Srednja š kola	2000.	1250



IV - 004

Sl. 69 Opći prikaz: HTV Tandem HS (drvo, kosi prednji dio)

1 automatski potporni kotač (opcionalno)

2 Prednji izlaz s plinskom oprugom 3 Aluminijski
naplatci umjesto čeličnih 4 Vrata pogona

Dodatna oprema

- Automatski potporni kotač s ručkom za manevriranje
- Stražnji naletni poklopac s gumenom stepenicom kao stražnja vrata
- Aluminijski pod od 18 mm zalijepljen gumenim podom od 8 mm
- Tekući estrih za pod
- Pod s aluminijskom šahovskom pločom
- Zalijepljen i zabrtvljen gumeni pod
- Treibgitter
- Trenngitter
- Držalac rezervnog kotača
- Prečke za grudi / stražnji dio
- Cerada visine 500 mm umjesto 350 mm

2 Opis proizvoda prikolica za stoku

HTV Tandem (s) - SAD



Sl. 70 Opći prikaz: HTV Tandem HS (aluminij, sprijeda pod kutom) u posebnoj izvedbi

- 1 ulazna vrata s desne strane
- 2 stražnja zaklopca za nalet s gumenom stepenicom i bočnim graničnikom
- 3. Kat s aluminijским kariranim limom

Standardna oprema je ista kao i kod HTV Tandema (drvo).

HTV tandem (aluminij) dostupan je u 1 veličini.

Model	GG maks. (kg)	Nosivost (kg)
HTV 203217 - AS	2000.	1250

HTV Tandem (s) - AG



IV - 006

Sl. 71 Opći prikaz: HTV Tandem AG (aluminij, ravna prednja strana)

- 1 Automatski potporni kotač s ručkom za manevriranje
 2 Ručka za manevriranje desno/lijevo
 3 Cerada 350 mm s okretnim stezaljkama
 4 Prozirni prozor
 5 ulaznih vrata
 6 Prednji izlaz (opcionalno)
 7 prstenova za kravate
 8 Stražnji naletni poklopac s gumenom trakom gaznog sloja
 9 Unutarnja rasvjeta (opcionalno)

Standardna oprema

- Automatski potporni kotač na V-vučnoj rudi
- Stražnji naletni poklopac s gumenom granuliranom podlogom
- Ulazna vrata s desne strane u smjeru vožnje
- Drvena podna ploča debljine 18 mm
- Cerada visine 350 mm s 2 prozora za gledanje
- 3 prstena za kravate, prednja strana

HTV tandem (aluminij) dostupan je u 1 veličini.

Model	GG maks. (kg)	Nosivost (kg)
HTV 243016 - AG	2400	1610.

2 Opis proizvoda prikolica za stoku

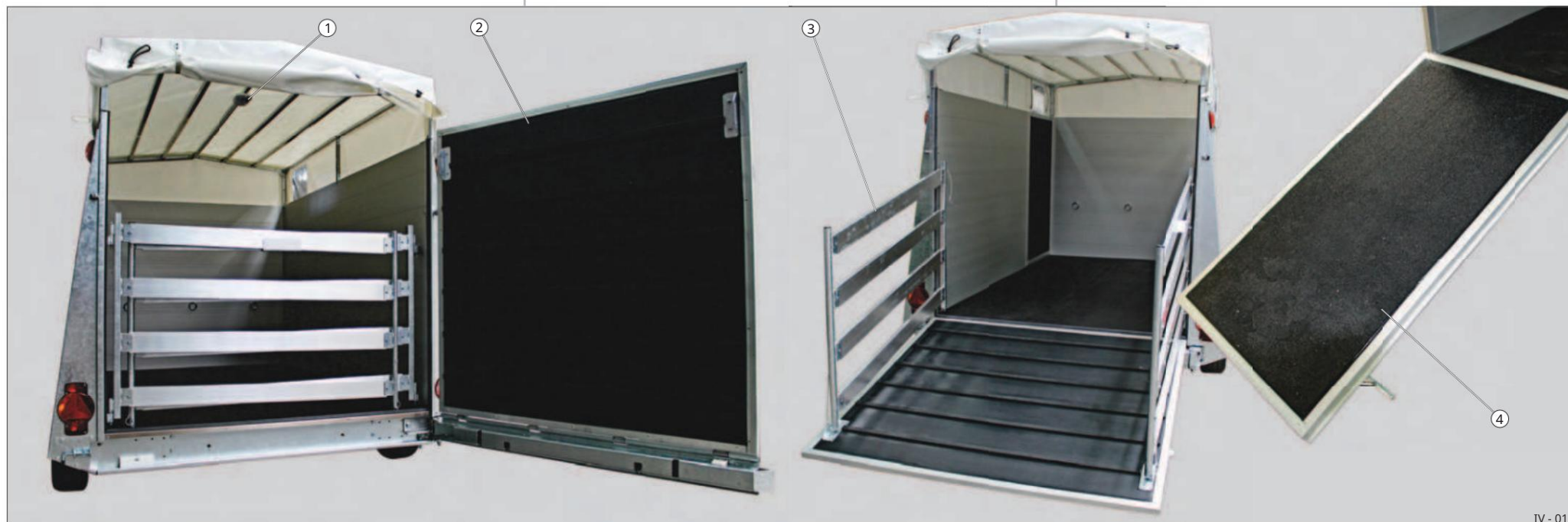


Sl. 72 Opći prikaz: HTV Tandem AG (aluminij, ravna prednja strana)

1 Gumena podloga, zalijepljena
(opcionally) 2 3x
vezna prstena 3 Cerada, smotana
sprijeda 4 Ventilacijski klizač (opcionally)

Dodatna oprema

- Aluminijски pod od 18 mm zalijepljen gumenim podom od 8 mm
- Tekući estrih za pod
- Pod s aluminijском šahovskom pločom
- Držać rezervnog kotača
- Prečke za grudi / stražnji dio
- Cerada visine 500 mm umjesto 350 mm



Sl. 73 Opći prikaz: HTV Tandem AG (aluminij, ravna prednja strana)

- 1 unutarnje svjetlo
- 2 zaklopca za nalet kao stražnja vrata
- 3. Priključci
- 4 prednja izlaza

Dodatna oprema

- Stražnji naletni poklopac s gumenom stepenicom kao stražnja vrata
- Treibgitter
- Trenngitter
- Unutarnja rasvjeta

IV - 011

2 Opis proizvoda prikolica za stoku

HTV tandem prikolica za stoku (aluminij) - SRA



Sl. 74 Opći prikaz: HTV Tandem SRA (prikolica za stoku)

- 1 Automatski potporni kotač s ručkom za manevriranje
2 Polietilenska nadstrešnica
3 Ulazna vrata
4 Pomagala za penjanje (prostor za stajanje)
5 6x prstenova za vezivanje, vanjski
6 Valjci na stražnjim vratima
7 Stražnje svjetlo desno/lijevo

- Standardna oprema
- Automatski potporni kotač na V-vučnoj rudi
 - Stražnji zaštitni poklopac s gumenom oblogom za prag – Potvrda o brzini od 100 km/h (samo za Njemačku)
 - Ulazna vrata s lijeve strane u smjeru vožnje
 - Aluminijska baza, 18 mm bez gumene baze
 - Ovjes s jednom osovinom (sustav spiralnih opruga)
 - 2 prstena za kravate, prednja strana
 - 6 prstenova za kravate, vanjskih
 - Pod s aluminijskom rebrastom pločom, 18 mm bez gume

HTV Tandem (SRA) dostupan je u 1 veličini.

Model	GG maks. (kg)	Nosivost (kg)
HTV 3534018 - SRA	3500	2080, godine



IV - 009

Sl. 75 Opći prikaz: HTV Tandem SRA (prikolica za stoku)

- 1 Rešetka za ždrijebe, sklopiva 2
 Ventilacijski poklopac, 4x sa svake strane 3
 Ventilacijski poklopac, prednja strana 4
 Električni kotač (opcionalno)

Dodatna oprema

- Stražnji naletni poklopac s gumenom stepenicom kao stražnja vrata
- Ventilacijski otvori 800x250 mm sa strane, 4x svaki
- Ventilacijski otvori 800x250 mm na prednjoj strani
- Držać rezervnog kotača sprijeda
- Klizač za ventilaciju 410x100 mm

2 Opis proizvoda prikolica za stoku



Sl. 76 Opći prikaz: HTV Tandem SRA (prikolica za stoku)

1 Pogonska
rešetka 2 Unutarnja
rasvjeta 3
Pregradna rešetka 4 Ventilacijski poklopac

Dodatna oprema

- Pogonska vrata s obje strane
- Unutarnje pregradne rešetke
- Unutarnje svjetlo sprijeda, straga
- Prekidač za vanjsko svjetlo
- Ventilacijski poklopci s pregradnim rešetkama

alumijski naplatci



Sl. 77 Dvobojni alumijski naplatci

alumijski naplatci



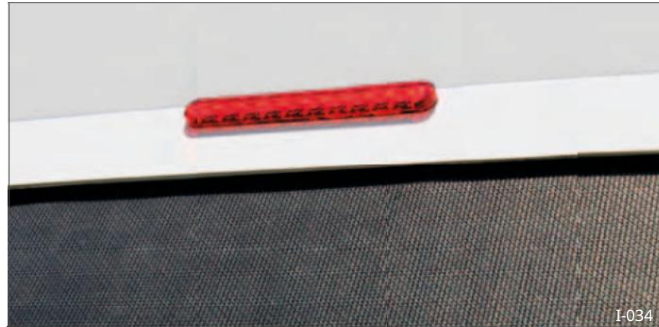
Sl. 78 Alumijski naplatci

čelični naplatci



Sl. 79 Srebrni lak

3. Stop svjetlo



Sl. 80 gore / sredina straga

Unutarnje svjetlo



Sl. 81 gore / sa strane

svjetlo za vožnju unatrag



Sl. 82 odvojeno desno/lijevo

LED stražnja svjetla



Sl. 83 LED stražnja svjetla (Maximus)

Krovni ventilator / krovni prozor



Sl. 84 na krovu u prednjem dijelu

Ždrebeća mreža



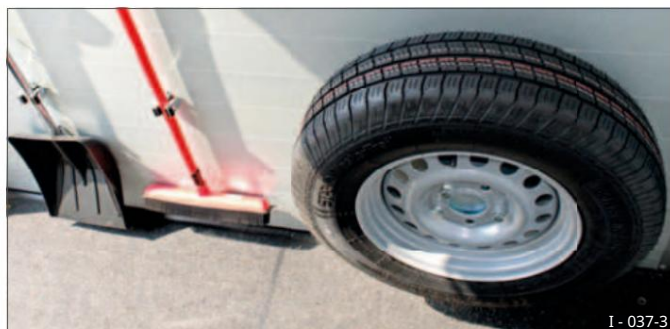
Sl. 85 na vratima prtljavnika, sklopiva

Rezervni kotač (bez luka)



Sl. 86 montiran na prednjoj strani

Rezervni kotač (Notos Plus)



Sl. 87 u kabini sedla

Rezervni kotač s poklopcem



Sl. 88 bočno montirano za veličine kotača 13" i 14"

korito za hranjenje



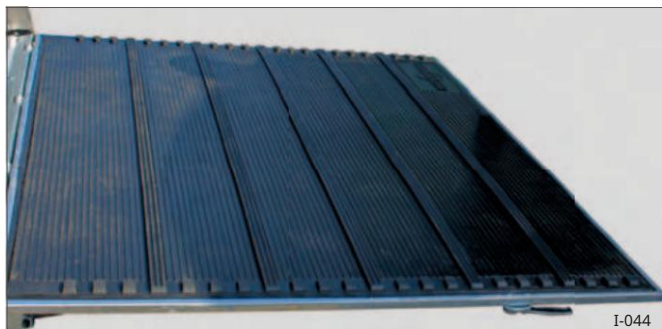
Sl. 89 za vješanje (maks. 12 L)

stolica



Sl. 90 Labava stolica kao pomagalo za penjanje

Trittleistengummi



Sl. 91 na vratima prtljažnika s bočnim graničnikom

Pregrada za uzglavlje kreveta



Sl. 92 montirano na pregradni zid, podesivo

ručka za manevriranje



Sl. 93 postavljen na potpornom kotaču

Rollplane



Sl. 94 Cerada koja se namotava umjesto deflektora vjetra

Držač registarske pločice



I-045

Sl. 95 dvije linije

Držač dvostruke registarske pločice



I - 045-2

Sl. 96 za Španjolsku

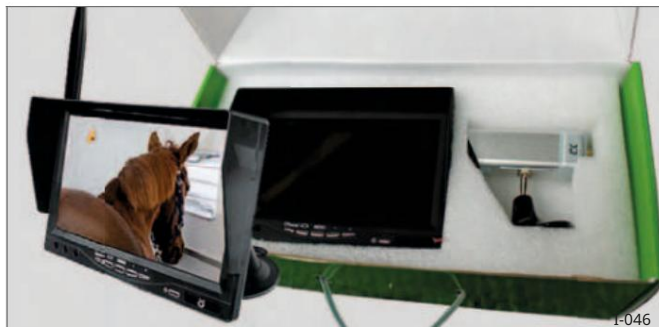
Držač registarske pločice



I - 045-1

Sl. 97 jedna linija

nadzor



I-046

Sl. 98 Bežična kamera s monitorom u vozačkoj kabini

Rasvjeta sedla



I-047

Sl. 99 LED svjetlo, na baterije

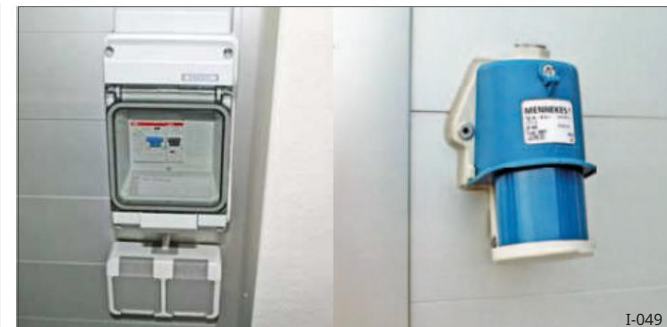
Klizni prozori



I-048

Sl. 100 Klizni prozori umjesto zaklopaca

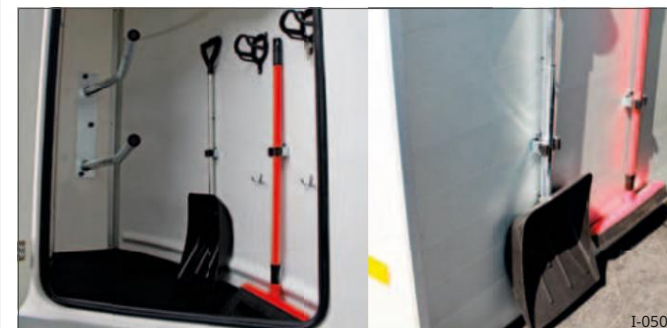
Priključak za napajanje (Notos Plus)



I-049

Sl. 101 Priključak od 230 V / prekidač unutar

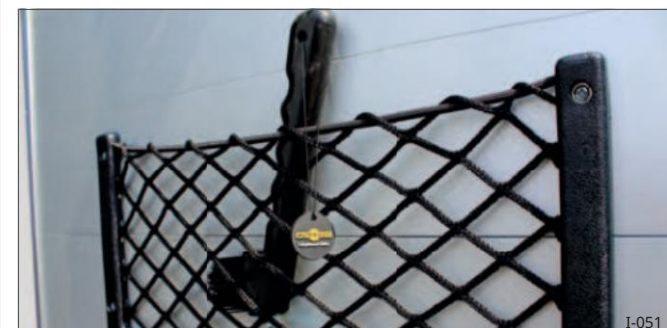
Oprema za takeliranje



I-050

Sl. 102 Metla / Lopata

Pribor za čišćenje



I-051

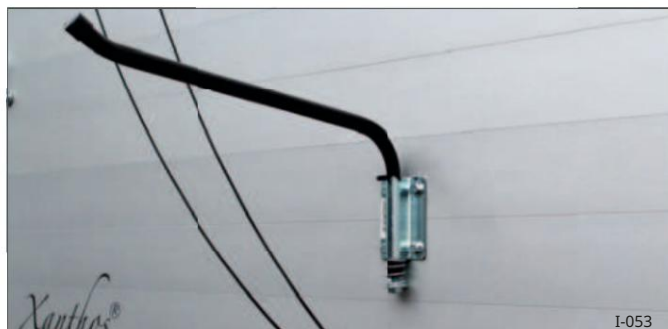
Sl. 103 Šiljak za kopita u bočnom džepu

Zgrade



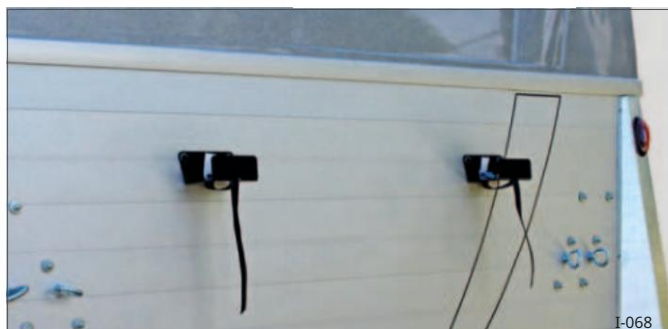
Sl. 104 Držač uzde / univerzalna kuka

Nosač za sedlo



Sl. 105 Sjedalo za unutarnju/vanjsku upotrebu, okretno

Držač vučne rude (kolica)



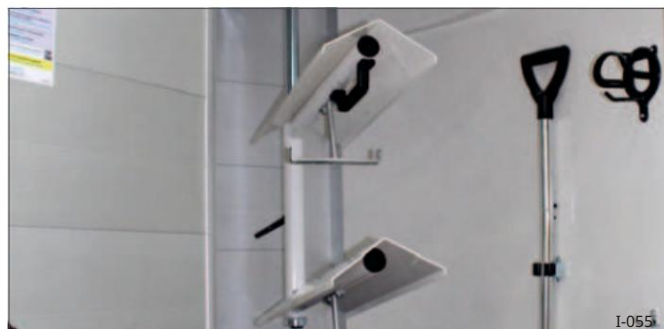
Sl. 106 Vanjska strana 2 komada

Vanjski nosač za sjedalo



Sl. 107 Vanjska cijevi sjedala, fiksna

Nosač za sedlo za zapadnjački stil



Sl. 108 Zapadnjačka verzija

Bočno podstavljanje



Sl. 109 desno i lijevo

Zaštita od bočnog udarca



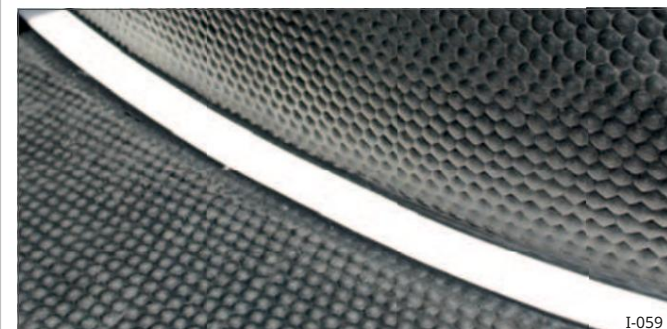
Sl. 110 kao aluminijski lim

Zaštita od bočnog udarca



Sl. 111 kao plastična ploča

Prostor za zaštitu od udaraca



Sl. 112 Zalijepljena guma

Vjetrobran



Sl. 113 Zavjesica za vjetar od stakloplastike straga umjesto deflektora vjetra

Amortizeri kotača za 100 km/h



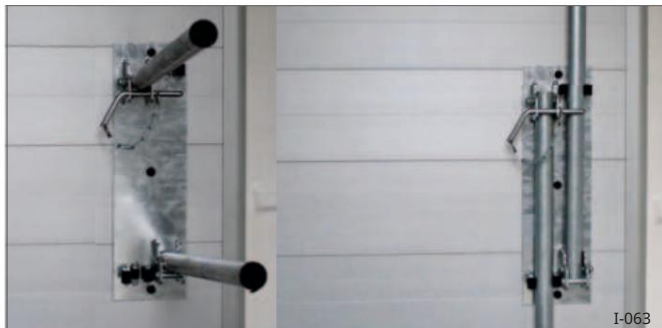
Sl. 114 RSD labav ili ugrađen

Vrata prtljavnika kao rotirajuća vrata



Sl. 115 Zatvarač prtljavnika se zakreće kao rotirajuća vrata

Držać za sjedalo (Notos PLUS)



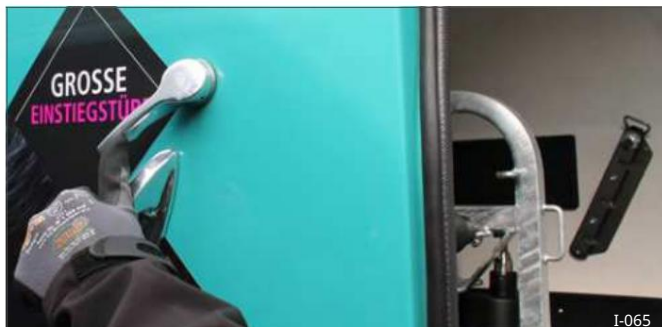
Sl. 116 Šipke držača sjedala (sklopive)

Korak (Notos PLUS)



Sl. 117 Stepenica do kabine u skladištu za taktiku

Equi-Guard



Sl. 118 Brzo otpuštanje zaključavanja šipki

Odjeljak za sedlo podijeljen (Maximus)



Sl. 119 za pribor za jelo / odjeću

Nosači za skretnice (Notos Plus)



Sl. 120 za veću stabilnost

Ovjes s spiralnim oprugama



Sl. 121 kao neovisni ovjes kotača

zaštitni poklopac



I-074

Sl. 122 Zaštita uređaja za preopterećenje

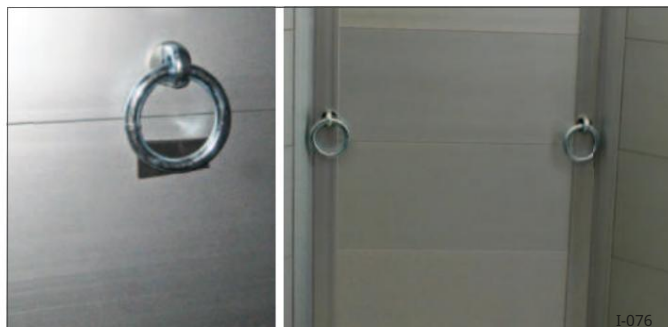
zaštitna kapuljača



I-005

Sl. 123 Cerada za kompletnu prikolicu za konje

Prsteni za kravate



I-076

Sl. 124 osim vezivanja životinja

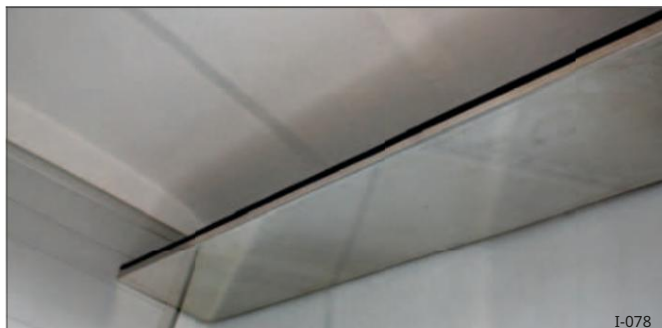
Univerzalna kuka



I-077

Sl. 125 za vješanje odjeće itd.

polica za odlaganje



I-078

Sl. 126 u kabini za sjedenje (Notos Plus)

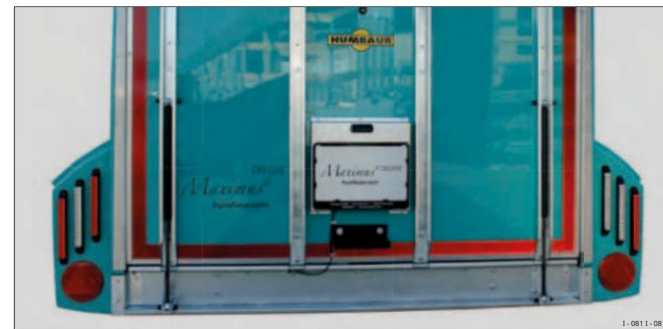
Nprekidni okvirni stupac



I-079

Sl. 127 za prijevoz ždrijebadi

Označavanje kontura



I-081 I-081

Sl. 128 oko svih stražnjih vrata

Nosite prostirku



I-085

Sl. 129 labavo umetnuta

Pribor za konje



I-104

Sl. 130 može se naručiti putem interneta (Humbaaur Web-Shop)



3

Operacija

Vožnja u kočiji s konjskom zapregom



Sl. 1 Vožnja u prikolici (primjer slike)



Molimo Vas da se pridržavate sigurnosnih uputa/uputa za vožnju s prikolicom u Općim uputama za uporabu „Prikolica za automobil“ - 1. dio.



Sl. 2 Vožnja u prikolici (primjer slike)

Izvršite provjeru pri odlasku

(vidi upute za uporabu „Prikolica za automobil“ Općenito - 1. dio).

Prilikom prijevoza konja vozite s posebnom predvidljivošću i oprezom.

Prilagodite svoj stil vožnje uvjetima na cesti i vremenskim uvjetima!

Smanjite brzinu i vozite s posebnim oprezom prilikom skretanja ili prolaska kroz zavoje!

Kočenje vodite glatko (ne naglo)
a.

Ako je moguće, odmah se zaustavite ako konj u prikolici postane nemiran ili paničari.

Vožnja brzinom od 100 km/h



Sl. 3 Naljepnica s maksimalnom brzinom / 100 km/h



Vaša prikolica može biti odobrena za maksimalnu brzinu od 100 km/h.

Da bi se to dogodilo, mora biti ispunjeno nekoliko faktora.

- Informacije možete pronaći na početnoj stranici:

www.humbaaur.com/de/wissenswertes/100-kmh-regelung

Naknadno ugradite nedostajuće amortizere kotača na prikolicu.

Na šasiji EquiDrive Plus S, tvornički ugrađene spiralne opruge zamjenjuju amortizere kotača.

Zelena registarska pločica (u Njemačkoj)

Ako su prikolice za konje registrirane s neoporezivo oslobođenom zelenom registarskom pločicom, konje/životinje smijete prevoziti samo u sportske svrhe.

Korištenje za druge prijevozne svrhe nije dozvoljeno!

Za odobrenje je potreban nacionalni ključni broj (u COC dokumentu) i, ako je potrebno, potvrda tijela za tehnički pregled, npr. TÜV-a.

Pripremiti

- Osigurati da sigurnost na cestama nije ugrožena tijekom utovara i istovara.
- Ako je potrebno, koristite dodatne signalne uređaje, npr. znakove, barijere.



UPOZORENJE



Konj može paničariti

Nema evakuacijskog puta ako su ulazna vrata / prednji izlaz zaključana - opasnost od gnječenja/udara!

Prije uvođenja konja provjerite je li

Ulazna vrata / prednji izlaz su otključana i otvorena.

Obratite pozornost na upozorenje:

UPOZORENJE

KONJ te može zdrobiti!
 Prije utovara konja
 otvorite prednji poklopac / vrata
 - **PRILIKA ZA BIJEK!**

UPOZORENJE

Konj te može zgnejčiti!
 Otvorite ulazna vrata prije
 utovara konja - **BIJEK!**

Ako je potrebno, nekoliko puta vježbajte ulazak i izlazak iz sedla s konjem.

Naviknite svog konja na prikolicu i rezultirajuće zvukove - za smanjenje stresa.



UPOZORENJE



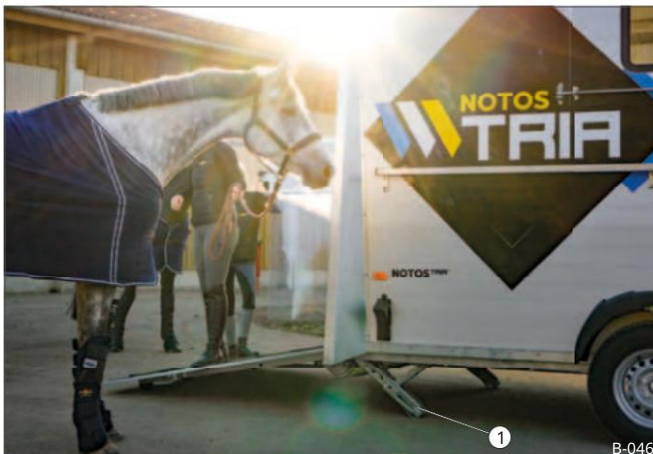
Ograničena vidljivost

Prilikom vožnje unatrag, ljudi se mogu previdjeti i pregaziti.

Koristite retrovizore kako biste ispravno procijenili opasno područje oko vozila.



Tražite upute prilikom vožnje unatrag.



Sl. 4 Priprema konja

1 nosač za škaru

Postupak:

Prikolicu postavite na čvrsto tlo kako biste spriječili njezino propadanje ili prevrtanje.

Spojite prikolicu na vučno vozilo i aktivirajte parkirnu kočnicu vučnog vozila.



Molimo vas da se pridržavate sigurnosnih uputa za korištenje klinova za kotače u uputama za uporabu „Općenito o prikolicama za automobile – 1. dio“.

Po potrebi poduprite prikolicu škarastim nosačima (slika 4/1) - primjer za Notos TRIA.

Prikolicu dodatno osigurajte od kotrljanja pomoću klinova za kotače.

Upravljanje vratima prtljažnika



Sl. 5 Spuštanje stražnjih vrata

1 vrata prtljažnika



OPREZ



Sklopiva vrata prtljažnika

Vrata prtljažnika mogu se nekontrolirano sklopiti nakon otključavanja - opasnost od udara/gnječenja!

Ljudi mogu zgnejčiti ruke/noge.

Prilikom otključavanja stanite sa strane stražnjeg zaklopac.

Čvrsto držite vrata prtljažnika sa strane jednom rukom.

Ako su plinske opruge neispravne, pustite da vrata prtljažnika padnu na tlo - nemojte ih hvatati.



Držite stopala izvan opasne zone.



Držite ljude izvan opasnog područja tijekom sklapanja.



koristiti.

3 Utovar i istovar

Utovar / upoznavanje konja



Sl. 6 Ulazna vrata otvorena
1 ulazna vrata / prednji izlaz

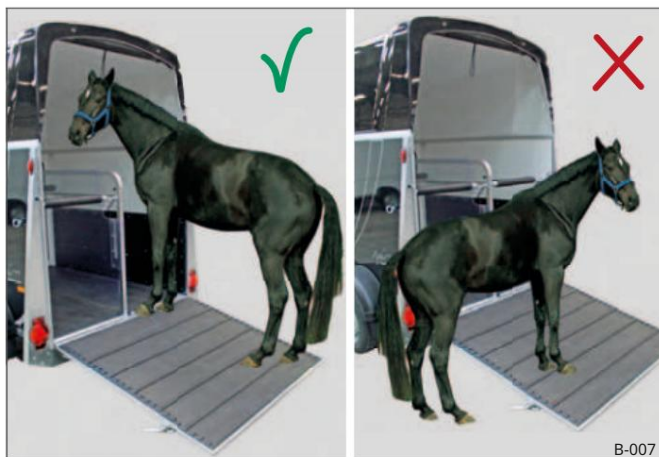
OBAVIJEST

Preopterećenje prtljažnika / prednjeg izlaza!
Vrata prtljažnika / prednji izlaz mogu se deformirati.
Prekoračeno je maksimalno dopušteno opterećenje.
Jednako pritisnite vrata prtljažnika / prednji izlaz umjeren.
Uvodite samo jednog konja odjednom.
Izbjegavajte točkasta opterećenja.

Otvorite ulazna vrata / prednji izlaz
(Sl. 6/1) prije uvođenja konja.



Sl. 7 Maks. opterećenje stražnjih vrata
Otključajte stražnju prečku.
Zakrenite ga prema dolje.
Provjerite je li prsna šipka pričvršćena i osigurana.
rožnjak je.



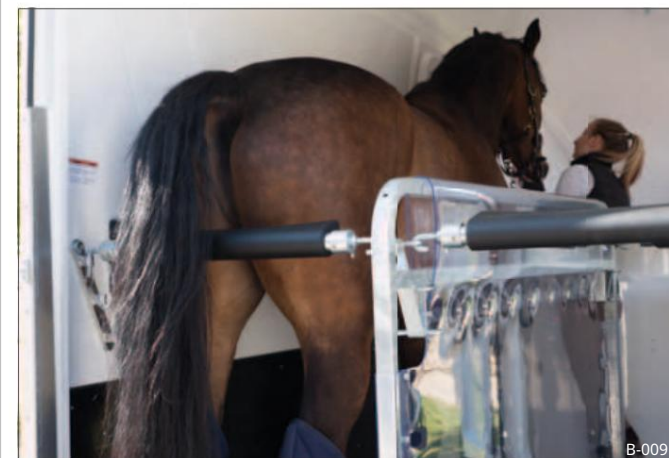
Sl. 8 Pozicioniranje konja

Postavite konja ravno prema stražnjim vratima.



Sl. 9 Predstavljanje konja

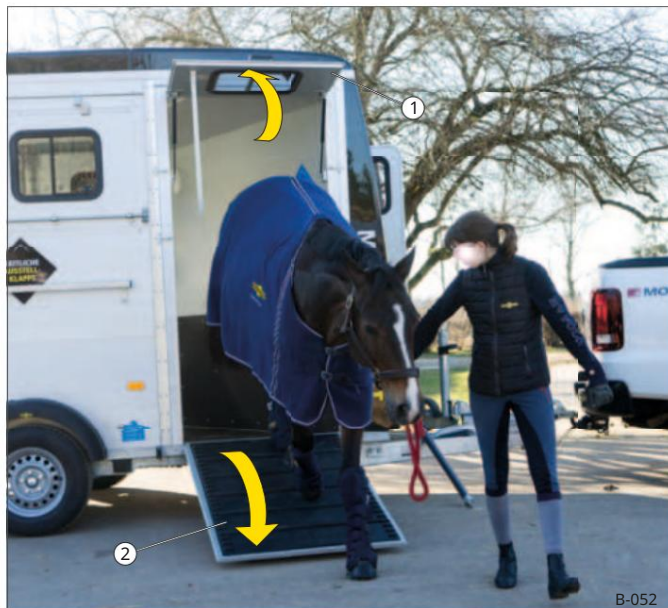
Polako i pažljivo prođite kroz vrata prtljažnika
ili vodite konja polako i kontrolirano.



Sl. 10 Osiguravanje konja

Zavežite konja za ušicu iznutra.
Pričvrstite stražnju prečku i pričvrstite je.

Istovar / izvođenje konja



Sl. 11 Izvođenje konja naprijed

- 1 prednji izlaz
- 2 zaklopca

Za modele: Notos, Notos TRIA, Notos Plus, Single, može se ugraditi prednji izlaz.

Otvorite gornji poklopac (Sl. 11/2).
Preklopite prednji izlaz prema dolje (Sl. 11/1). Po potrebi uklonite korita za hranjenje.
Otključajte prsnu prečku. Odvežite konja i vodite ga. pažljivo van.



Sl. 12 Izvođenje konja straga 1 Deflektor vjetra 2

Stražnja vrata

Vođenje konja unatrag zahtijeva iskustvo - ako je moguće, radite to u paru.

Otvorite usmjerivač vjetra ili zaklopku (Sl. 12/1). Preklopite stražnja vrata (Sl. 12/2). Otključajte stražnju šipku. Odvežite konja i vodite ga.

pažljivo unatrag prema van.



Sl. 13 Vezivanje konja

1 Ose

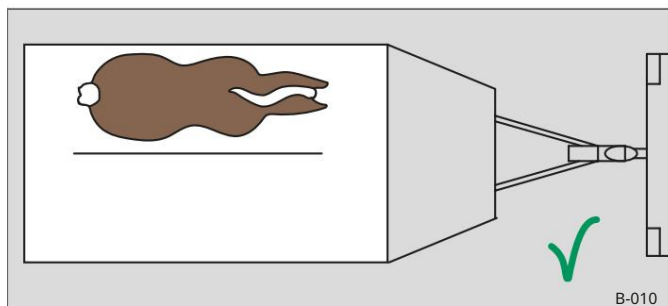
Konj se može vezati za prikolicu.

Za vezanje upotrijebite ušice (Sl. 13/1) na bočni zid.

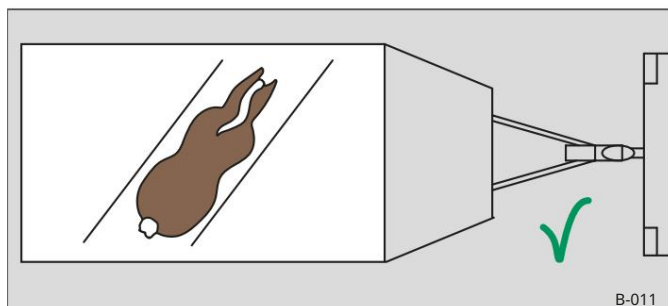
3 Osiguravanje tereta / raspodjela tereta

Postavljanje konja u prikolicu

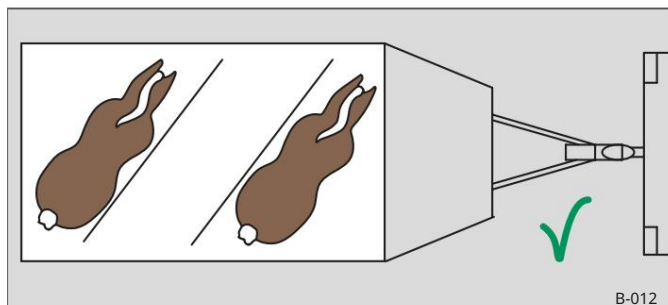
Ispravna raspodjela opterećenja



Sl. 14 Prikolica za dva konja s jednim konjem
Konj je bio smješten na lijevoj strani.

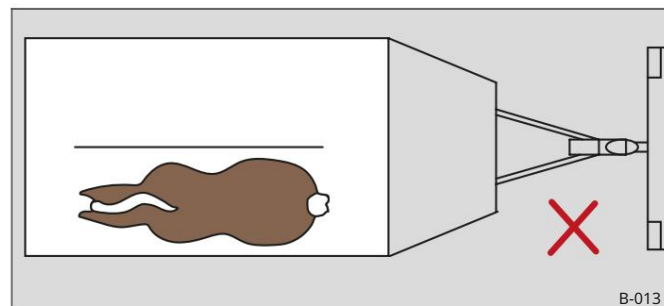


Sl. 15 Prikolica za 3 konja s jednim konjem
Konj je smješten u sredini.

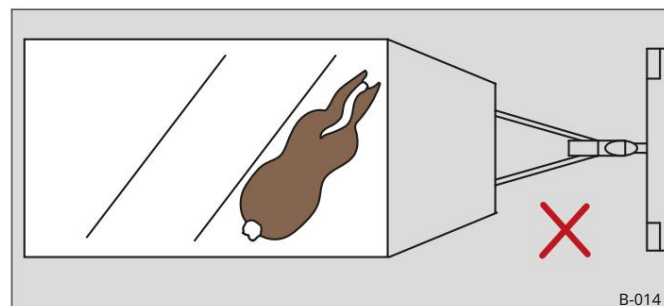


Sl. 16 Prikolica za 3 konja s dva konja
Konji su postavljeni straga i naprijed.

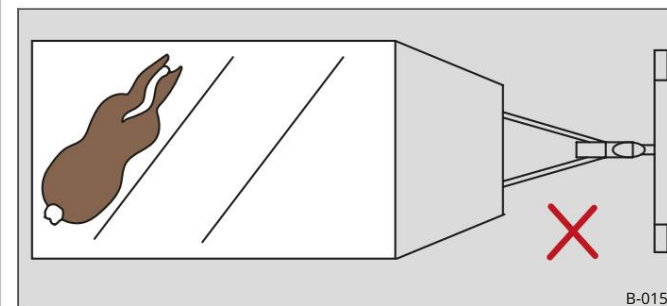
Nepravilna raspodjela opterećenja



Sl. 17 Prikolica za 2 konja s jednim konjem
Postavite konja na desnu stranu, s glavom unatrag. Vožnja po neosiguranim cestama može uzrokovati prevrtanje prikolice.

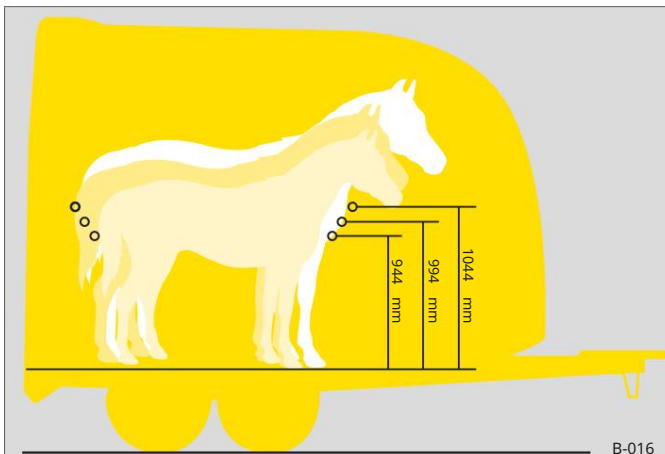


Sl. 18 Prikolica za 3 konja s jednim konjem - prednji dio
Prednja osovina prikolice i stražnja osovina vučnog vozila izložene su prekomjernom opterećenju. Opterećenje na točku je preveliko – preopterećenje!



Sl. 19 Prikolica za 3 konja s jednim konjem - stražnji dio
Prikolica se naginje unatrag, vučno vozilo se naginje naprijed = potporno opterećenje je prenisko ili negativno.
Stražnja osovina prikolice i prednja osovina vučnog vozila izložene su prekomjernom opterećenju.

Osigurajte konja



Sl. 20 Prsne i krmene prečke - podešavanje visine



UPOZORENJE

Neosigurani konj

Konj može uzrokovati njihanje prikolice pomicanjem svoje težine tijekom vožnje - opasnost od nesreće!

Prije početka putovanja provjerite jesu li konji osigurani stražnjim/prsnim šipkama.

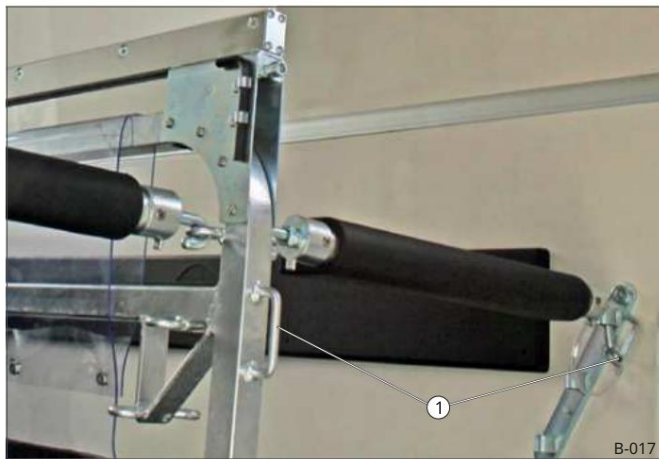
! UPOZORENJE	! UPOZORENJE
Labave prsne/krmene šipke!	Labave šipke za prsa / zatkoljenicu!
Padanje stupova tijekom vožnje - pomicanje težine zbog konja / rizik od proklizavanja.	Padanje šipki tijekom vožnje - prijenos težine na konja / opasnost od proklizavanja.
► Objesite i pričvrstite prečku za prsa/rep prije nego što započnete svoje putovanje.	► Prije vožnje učvrstite i pričvrstite prsne/zadnje prečke.

620.00275



Držač za prsa i stražnji dio šipke podesiv je po visini u 3 razine.

Prsne i krmene prečke moraju biti postavljene prema veličini konja.



Sl. 21 Mogućnosti pričvršćivanja

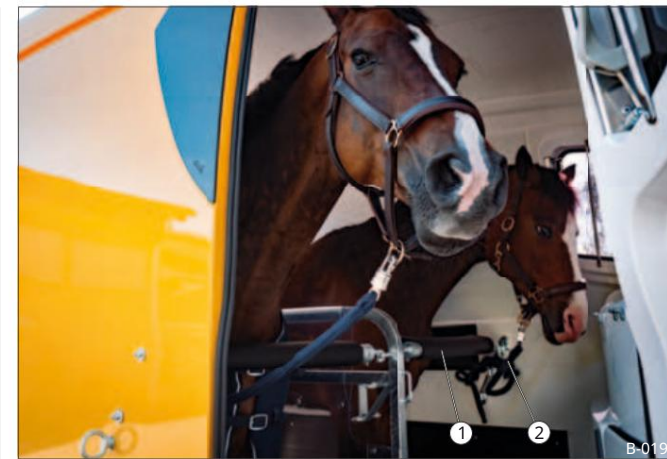
1 Odrastao



Sl. 22 Prečke za prsa / stražnje

prečke 1 Prečka za prsa
2 Repna šipka
3 ušice za ušice u 3 visine

Osigurajte prsnu/krmnu šipku

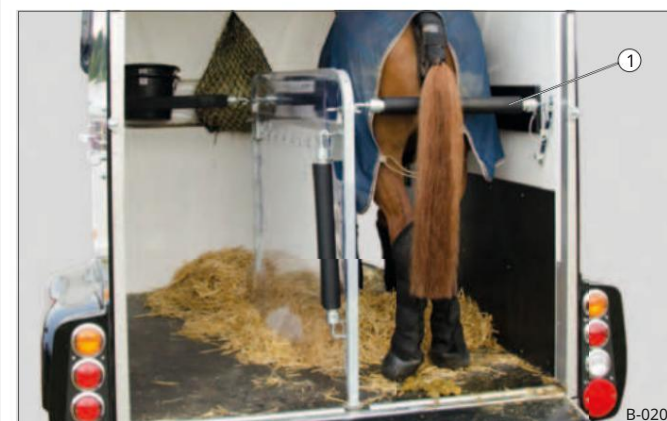


Sl. 23 Prsna prečka osigurana / konj vezan

1 prsna šipka, osigurana
2 Ose

Pričvrstite prsnu šipku (slika 23/1) - vidi stranicu 113.

Privežite konja za ušicu (Sl. 23/2).



Sl. 24 Stražnja prečka - konj osiguran

1 stražnja šipka, osigurana

Pričvrstite stražnju prečku (Sl. 24/1) - vidi stranicu 113.

3 Osiguravanje tereta / raspodjela tereta

Osiguravanje ždrebadi tijekom prijevoza



Sl. 25 Sigurnosni uređaj protiv iskakanja

1 kavez za ždrijebe

Preklopите rešetku za ždrijebe (Sl. 25/1) i osigurajte ovo - pogledajte „Rešetka za ždrijebe (opcija)” na stranici 98.

Točke za pričvršćivanje (opcionalno)



Sl. 26 Pričvršne točke (opcionalno)

1 točka za pričvršćivanje (3x sa svake strane)
2 utovarna prostora

Preklopljene točke za pričvršćivanje nalaze se u ravni s utovarnom površinom (Sl. 26/2).

Točke za pričvršćivanje koriste se za pričvršćivanje fiksnih tereta.



Pridrđavajte se maksimalne sile vezanja od 400 daN/kg.



Molimo vas da se pridržavate sigurnosnih uputa za osiguranje tereta u uputama za uporabu „Općenito o prikolicama za automobile – 1. dio”.



Sl. 27 Korištenje pričvršnih točaka

1 Zurrbügel (400 daN, kg)
2 šuplja džepa

Podignite nosač za pričvršćivanje (Sl. 27/1) prema gore iz udubljenja (Sl. 26/2).

Pričvrstite teret na nosače za pričvršćivanje pomoću odgovarajućeg zateznog remena.

Preklopите sve nepotrebne nosače za pričvršćivanje.

Osiguranje kočije



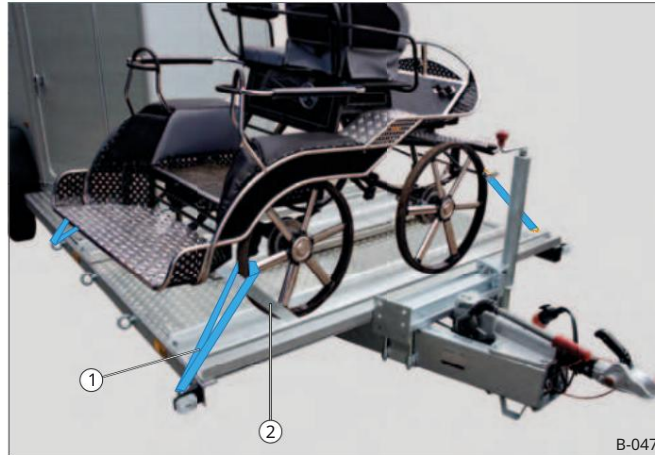
Sl. 28 Kolica osigurana (primjer)

1 točka za pričvršćivanje

Kolika moraju biti sigurno pričvršćena kako bi se spriječilo klizanje na 4 točke pričvršćivanja (Sl. 28/1) sa svake strane.

Operator mora odabrati i osigurati odgovarajuću opremu za pričvršćivanje (Sl. 29/1).

Postavite kolica prema veličini i smjeru tako da je moguće pravilno pričvršćivanje.



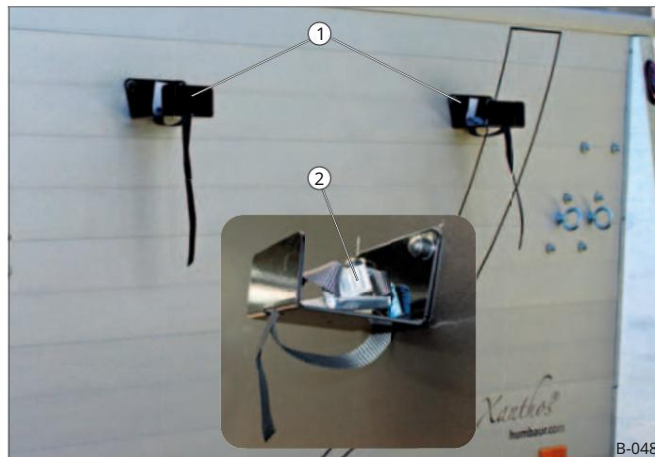
Sl. 29 Kolica osigurana (primjer)

1 uređaj za pričvršćivanje

2 Redna zaustavljanja

Namjestite graničnike kotača (Sl. 29/2) prema veličini kolica.

Pričvršćivanje kolica na pričvrstne točke (Sl. 28/1) - vidi "Okvir kolica" na stranici 71.



Sl. 30 Mogućnost ovjesa za vučnu rudu kolica

- 1 nosač
- 2 Spanngurt

Moguće je prevoziti odvojivu vučnu rudu na bočnoj strani prikolice.

2 nosača su standardno ugrađena.

Postavite vučnu rudu kolica na potporne konzole (Sl. 30/1).

Zategnite vučnu rudu zateznim trakama (Sl. 30/2).

Provjerite je li vučna ruda kolica neklizajuća i je sigurno osiguran.

Osigurajte prikolicu od kotrljanja



Za informacije o odvajanju prikolice, pogledajte upute za uporabu „Općenito o prikolici za automobile – 1. dio“.



Molimo vas da se pridržavate općih sigurnosnih uputa i upozorenja za sigurno parkiranje prikolice u uputama za uporabu „Općenito o prikolicama za automobile – 1. dio“.



UPOZORENJE



Nepravilno odvojena prikolica Prikolica se može početi kretati i prevrnuti.

Prikolica može udariti i pregaziti ljude - opasnost od gnječenja!

Odvojite samo praznu prikolicu.

Prije odvajanja, osigurajte prikolicu klinovima za kotače i ručnom kočnicom kako biste spriječili njezino kotrljanje.



UPOZORENJE

Neosigurani klinovi za kotače

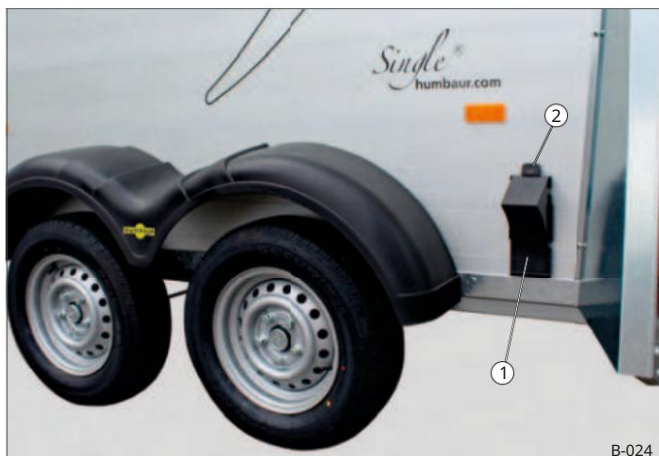
Neosigurani klinovi za kotače mogu pasti tijekom vožnje - opasnost od nesreće!

Prije početka vožnje provjerite jesu li klinovi za kotače osigurani.

Redovito provjeravajte stanje nosača na oštećenja.



Klinovi za kotače moraju uvijek biti prisutni. Izgubljene ili oštećene klinove treba zamijeniti.



Sl. 31 Primjer: Položaj klinova za kotače

1 klin za kotače
2 zgrade



Uz parkirnu kočnicu, prikolica mora biti osigurana klinovima za kotače na usponima/padinama i kada je odvojena.

Za prikolicu za konje, položaj klinova može varirati ovisno o modelu:

– za drvene i aluminijsko-polimerne modele:
stražnja strana na bočnom zidu iza blatobrana



Sl. 32 Primjer: Položaj klinova za kotače

– za modele s punim poligonalnim elementima:
u prednjem dijelu šasije ispod karoserije



Sl. 33 Primjer: Maximus Deluxe

Na Maximus Deluxeu na prednjoj strani rude za vuču

Koristite klinove za kotače



Sl. 34 Otpuštanje klina za kotače

1 Hebel

2 klinka za kotače

OPREZ



Uklonite klinove za kotače

Prilikom skidanja klinova za kotače mogli biste zgnječiti ruke ili prste. Mogli biste udariti glavom o šasiju ili karoseriju.



koristiti.

Pažljivo i polako rukujte klinovima za kotače.

Izbjegavajte nagle pokrete.

Pritisnite polugu držača (Sl. 34/1).

Istovremeno gurnite klin za kotače (Sl. 34/2) odavde.



Sl. 35 Uklanjanje klina za kotače

Izvadite klin za kotače iz držača.



Sl. 36 Klinovi za kotače postavljeni ispod

1 klin za kotače

Potpuno poduprite klinove za kotače (Sl. 36/1) kotače.

Molimo obratite pozornost na smjer nagiba prikolice, npr. na kosini.



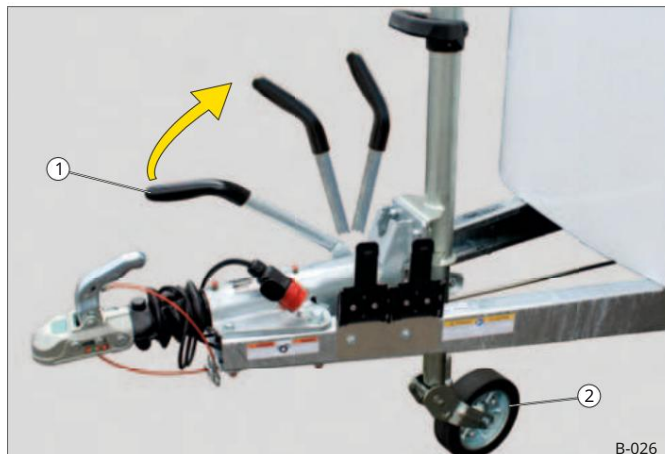
Sl. 37 Osigurajte klin za kotače (položaj za vožnju)

Postavite klin za kotač u držač - zarezi moraju biti poravnati s jezičcima.

Gurnite klin za kotače u držač dok ne klikne na svoje mjesto - čut ćete klik.

Klinovi za kotače su pričvršćeni u držače s obje strane.

Povucite ručnu kočnicu



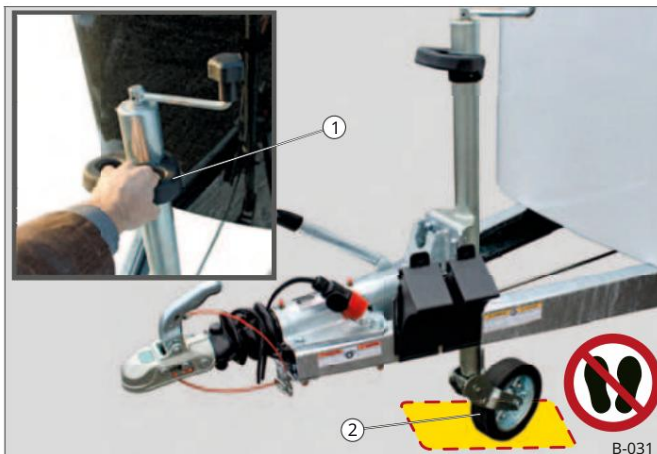
Sl. 38 Zatezanje ručne kočnice

- 1 ručna kočnica (zategnuta)
- 2 potporna kotača (u parkirnom položaju)

Okrenite potporni kotač (Sl. 38/2) dok ne dotakne tlo dolje.

Potpuno povucite ručnu kočnicu (Sl. 38/1) visoko.

ranžiranje



Sl. 39 Mogućnost manevriranja (prikolica za konje)

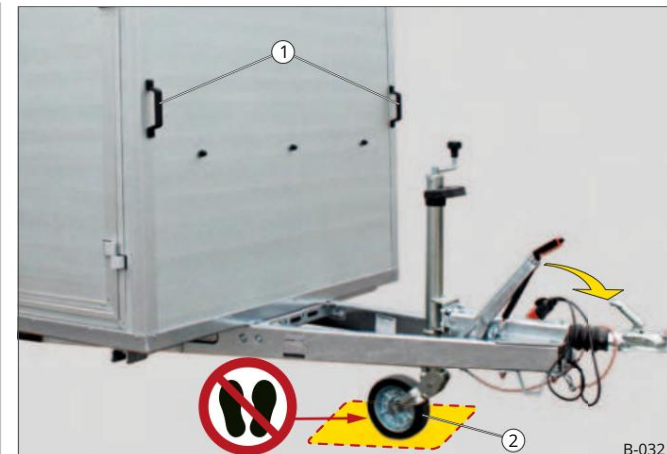
- 1 ručka za manevriranje
- 2 Stützrad



Prikolicom se smije manevrirati samo kada je prazna.

Priprema:

- Spustite potporni kotač (Sl. 39/2).
- Zatvorite vrata prtljažnika / prednja vrata za izlaz / ulaz / pretnac za sjedalo.
- Otpustite ručnu kočnicu.



Sl. 40 Opcija ranžiranja (prikolica za stoku)

- 1 ručka (na pramcu ili srijeda)
- 2 Stützrad

Za ručno manevriranje koristite ručku (Sl. 39/1) na potpornom kotaču ili ručke (Sl. 40/1) na prednjoj strani prikolice.

Povucite/gurnite prikolicu do željenog položaja
Smjer.

Pazite da vam stopala ne dođu ispod potpornog kotača (Sl. 40/2).



koristiti.

Parkiranje s konjem



B - 033 B

Sl. 41 Prikolica s parkiranim konjem/konjima



Odvajanje natovarene prikolice s konjem nije dozvoljeno.

Otvorite vrata prtljažnika / ulazna vrata / usmjerivač vjetra /
Otvaranje prozora ili ventilacijskih otvora.



B-034

Sl. 42 Prikolica spojena / konj vezan izvana

1 Ose

Privežite konja npr. za vanjske ušice za vezivanje
(Sl. 42/1) ili na nosaču sjedala.

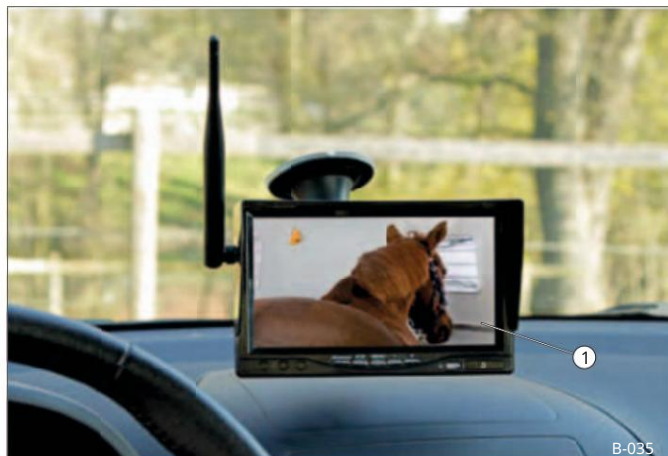


B-051

Sl. 43 Prikolica oslonjena straga
1 nosač za škare

Prikolicu (Notos TRIA) straga dodatno poduprite škarastim
osloncima (Sl. 43/1).

Nadzor radio-monitorom



Sl. 44 Monitor u vučnom vozilu
1 Funk-Monitor

Praćenje konja u prikolici je iz sigurnosnih razloga i omogućuje pravovremeno otkrivanje i intervenciju ako konj paniči.



Sl. 45 Set kamera

1 magnetska ploča

Opseg isporuke

- 2,4 GHz kamera s magnetskom bazom (IP65)
- 7,0" Funkmonitor 4-kanalni 2,4 GHz
- 12 V DC kabel za punjenje za upaljač
- Zaštitna navlaka za monitor
- Nosač za monitor u automobilu
- Fiksni priključni kabel kamere 12 V do 5 V
- Magnetna ploča za pričvršćivanje na prikolicu
- Upute za uporabu



Sl. 46 Ugrađena kamera
1 bežična kamera

Bežični nadzorni sustav neka vam instalira specijalizirana radionica.



Pridržavajte se uputa za uporabu proizvođača.

korito za hranjenje



Sl. 47 Parkirane hranilice (Notos)

1 korito za hranjenje (2x jedno u drugom)



Sl. 48 Nosači korita za hranjenje

1 kutni nosač

Korita za hranjenje (Sl. 47/1) služe kao posude za hranu ili vodu za opskrbu konja.

Korita za hranjenje su standardni dio prikolice.



Sl. 49 Viseća korita za hranjenje

1 Lim
2 Ose



Sl. 50 Obješena korita za hranjenje

Objesite korito za hranjenje pomoću metalnih jezičaka (Sl. 49/1) u ušice (Sl. 49/2).



Sl. 51 Korita za hranu parkirana kada se ne koriste

1 kutni nosač

Složite prazna korita za hranjenje jedno u drugo i Objesite ih u držače (Sl. 51/1).



Sl. 52 Korita za hranjenje u upotrebi

1 korito za hranjenje

**OPREZ**

Rastresena / leteća korita za hranu

Konj/osoba se mogu spotaknuti - opasnost od pada!

Prije početka putovanja i tijekom pauza provjerite jesu li korita za hranjenje sigurno pričvršćena na držače.

Ne vozite s labavim koritima za hranjenje.



Korita za hranjenje uvijek treba održavati čistima i sigurno obješena u nosače kada se ne koriste.

Osigurajte konju dovoljno vode/hrane - nemojte prepuniti korito za hranjenje (maks. 12 L)

mreža za sijeno



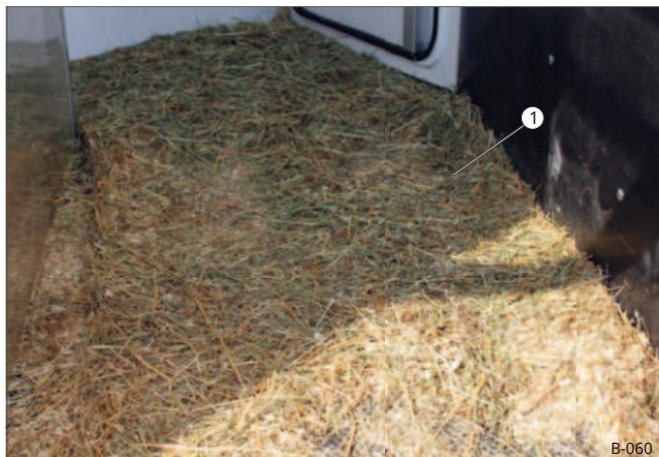
Sl. 53 Obješena mreža za sijeno

- 1 Ose
- 2 mreže za sijeno

Mreža za sijeno (Sl. 53/2) pričvršćena je na strop pomoću ušice (Sl. 53/1).

Za pričvršćivanje mreže za sijeno upotrijebite Pribor za penjanje, npr. stolica.

Streugut



Sl. 54 Raspored poda

- 1 Heu-Streugut

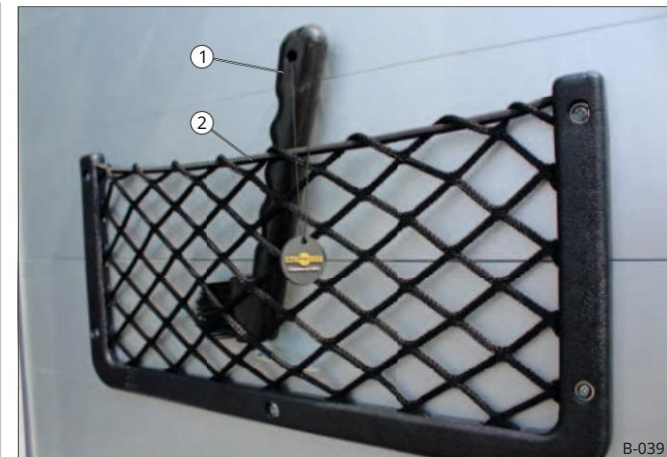
Sijeno se može raširiti po tlu tako da konj osjeti poznatu površinu, a izmet se veže.

Pokrijte cijeli pod sijenom od.

Nakon svakog prijevoza promijenite posteljinu od sijena - potpuno je pometite.

Prikolicu ostavite na dobro prozračenom mjestu kako biste spriječili stvaranje vlage/plijesni.

Hufkratzer



Sl. 55 Čipka za kopita u prostoriji za čavljenje

- 1 Hufkratzer (# 008.00037)
- 2 Mreža brana

Čitač kopita koristi se za čišćenje konjskih kopita.

Također služi kao alat za hitno otpuštanje prsnih/repnih prečki izvana.

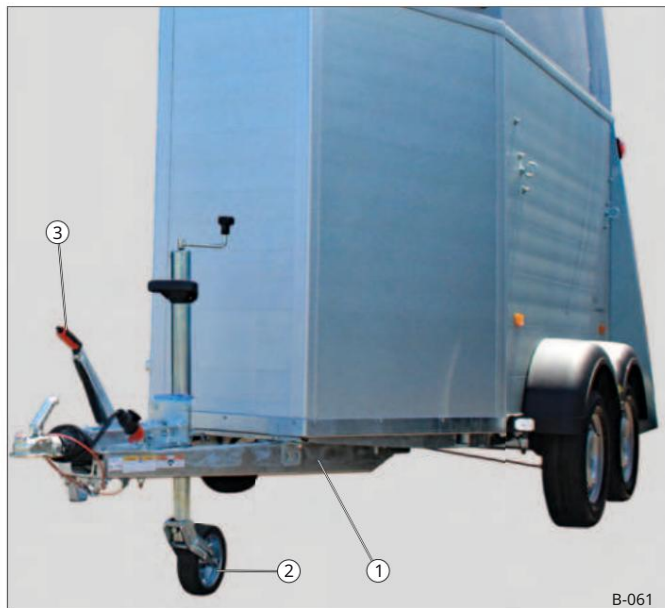
Držač za kopita (Sl. 55/1) spremite npr. u pretinac za sedlo (Sl. 55/1) u mrežicu za pohranu (Sl. 55/2).



4

šasija

Šasija EquiDrive



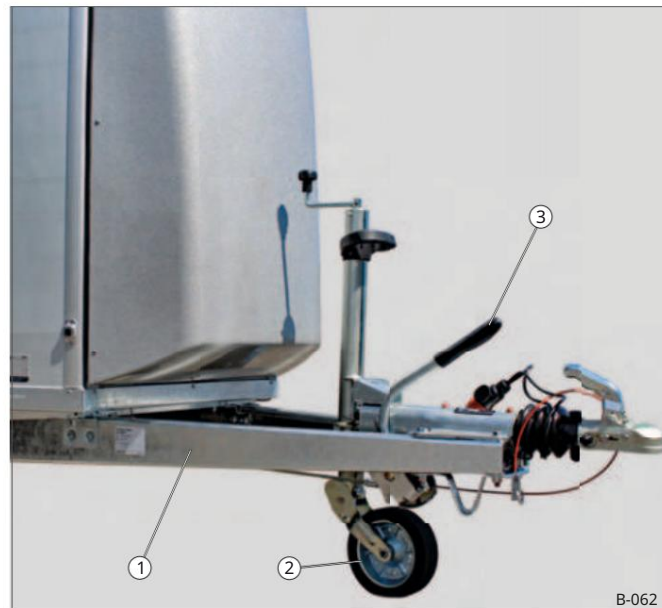
Sl. 1 Primjer: Pojedinačni 1 Šasija

vruće pocinčana 2 Automatski potporni kotač 3 Ručica ručne kočnice s tipkom (plinska opruga)

Za modele:

- Jednostruki
- Valios
- Ksantos
- Zefir
- Poznato
- za AERO-modele

Šasija EquiDrive PLUS



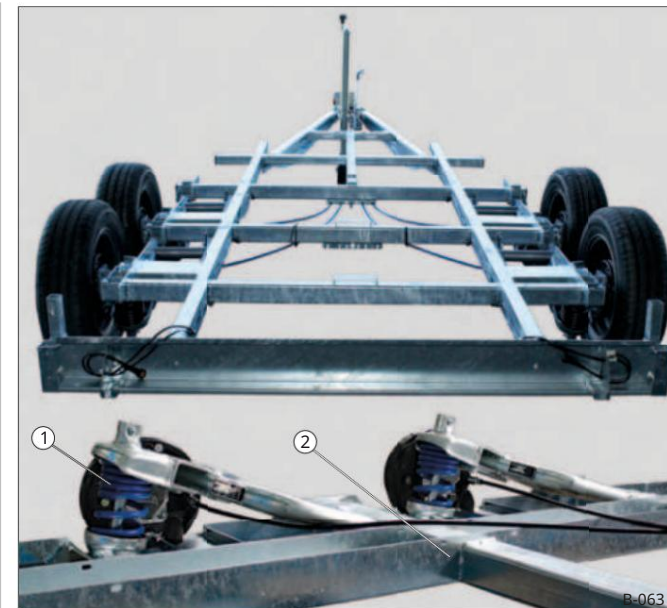
Sl. 2 Primjer: Xanthos 2700 1 Šasija vruće

pocinčana 2 Automatski potporni kotač 3 Ručica ručne kočnice (opružni akumulator)

Za modele:

- Valios 2700
- Ksantos 2700
- Zephyr 2700
- Poznato 2700
- Maksim
- AERO Model 2700

Šasija EquiDrive PLUS S



Sl. 3 Primjer: Ovjes s spiralnim oprugama (S)

1 kompresijska opruga (neovisni ovjes)
2 zavarene šasije

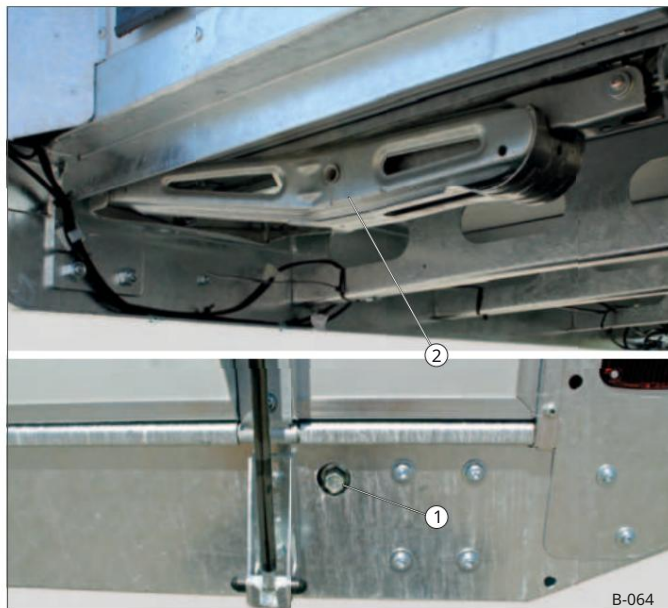
Za modele:

- Značajni S
- Poznat kao TRIA
- Notos PLUS
- Maximus S.
- Maximus DELUXE

Izborna za:

- Xanthos 2700 S (AERO)
- Valios 2700 S (AERO)
- Zephyr 2700 S (AERO)
- Maksim

Oslonci za izvlačenje (oslonci za škaru)



Sl. 4 Uvučeni nosači škara (položaj za vožnju)

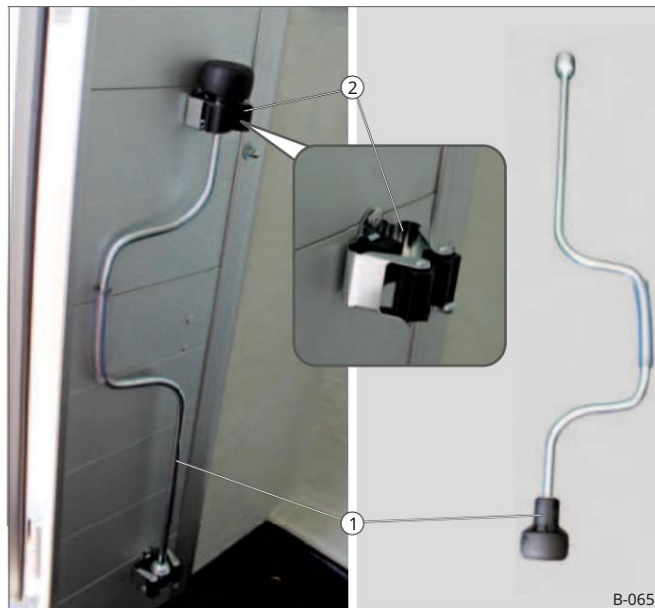
- 1 nastavak za kurbu (hasterokut)
- 2 okretna nosača

Okretni nosači su postavljeni straga.

Standardno su ugrađeni na Notos TRIA model.

Okretni nosači omogućuju podupiranje prikolice straga i rasterećuju stražnju osovinu vučnog vozila.

Prije početka vožnje provjerite jesu li okretni nosači (slika 4/1) potpuno uvučeni.



Sl. 5 Uklonite/učvrstite radilicu

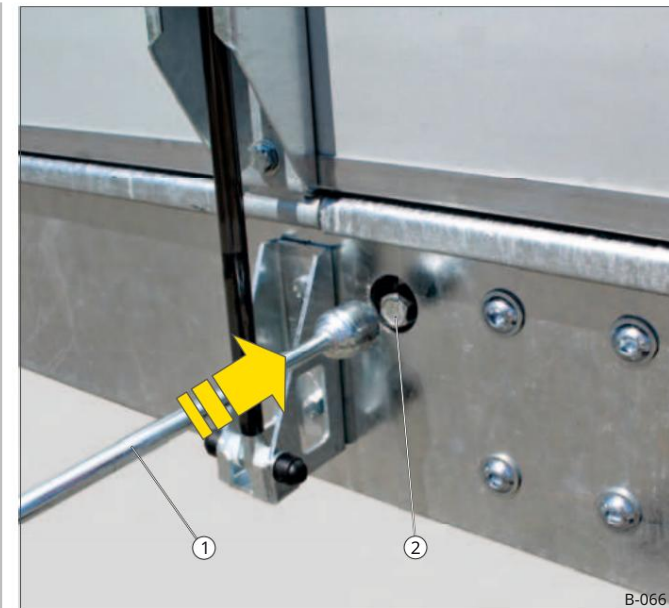
- 1 kurbu
- 2 držača stezaljke

Ručica za upravljanje okretnim nosačima nalazi se u odjeljku za sedlo.

Izvucite kurbu (slika 5/1) iz gornjeg i donjeg držača stezaljke (slika 5/2).

Izvucite kurbu (slika 5/1) iz gornjeg i donjeg držača stezaljke (slika 5/2).

Nakon upotrebe, čvrsto umetnite kurlicu u stezni držač.

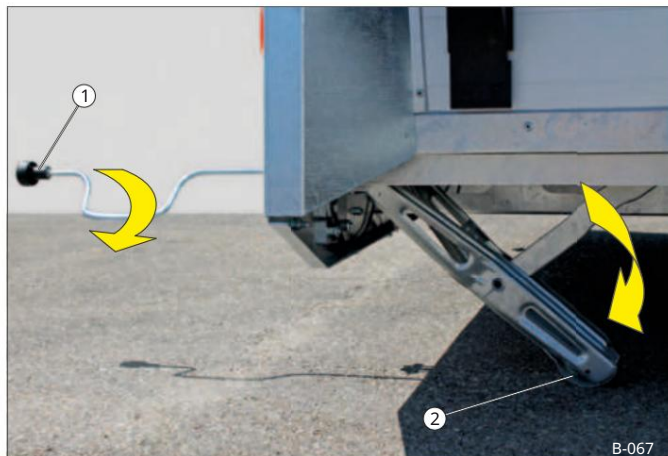


Sl. 6 Umetnite kurbu

- 1 kurbu
- 2 pričvršćenja kurbu

Postavite kurbu (slika 6/1) na nastavak kurbu (slika 6/2).

Spuščanje/podizanje okretnih nosača



Sl. 7 Spuščanje u potporni položaj

1 kurbla

2 podesive nožice



Okretni nosači služe za stabilizaciju parkirane prikolice.

Okretni nosači se ne smiju koristiti za podizanje prikolice!

Gume moraju ostati pod opterećenjem!

Zakrenite oba produžna nosača jedan za drugim prema dolje dok podesive nožice (Sl. 7/2) ne dotaknu tlo.



Sl. 8 Položaj oslonca



Okretni nosači moraju biti ravnomjerno opterećeni! Na mekom, pjeskovitom tlu moraju se koristiti čvrsti nosači kako bi se spriječilo uleganje podesivih nožica.

Provjerite jesu li potporni stupovi ravnomjerno opterećeni - nemojte pokušavati kompenzirati moguće naginjanje prikolice pomoću potpornih stupova.



Sl. 9 Podizanje u položaj za vožnju

1 kurbla

2 okretna nosača

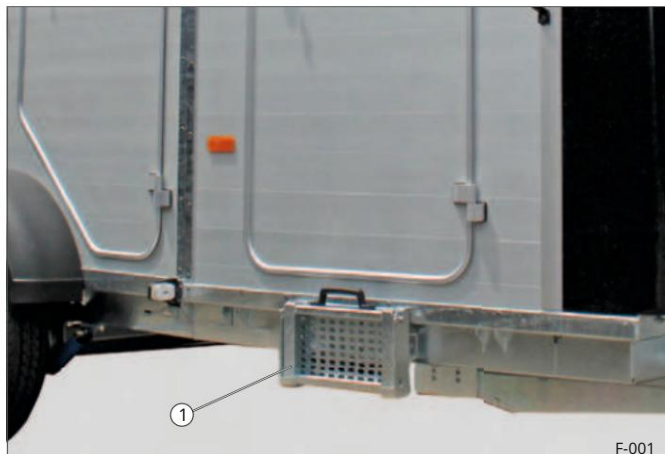


Vožnja s nepotpuno podignutim osloncima nije dopuštena!

Zakretne nosače (slika 9/2) jedan za drugim podižite do graničnika.

Izvucite kurbli i spremite je u pretinac za sjedalo - vidi stranicu 67 / sliku 5.

Korak (Notus PLUS)



Sl. 10. Pristupite kabini za vožnju (položaj za vožnju)
1 korak

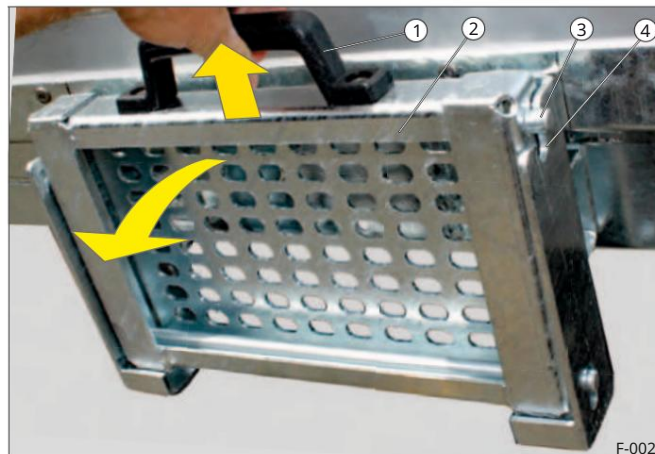
Opcionalno dostupna stepenica (slika 10/1) omogućuje udobniji ulazak u odjeljak za sedlo modela Notos PLUS / Notos TRIA.



Po cijeloj površini stepenice mora se hodati u čvrstoj obući.

Na ručku (slika 11/1) se ne smije stati!

Sklopiva stepenica

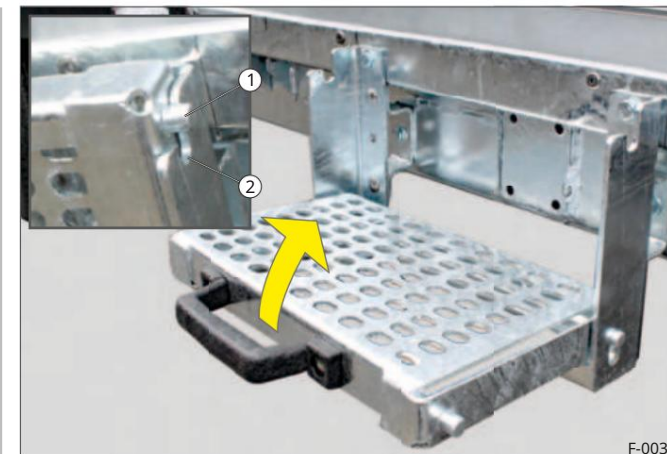


Sl. 11 Rasklopite stepenicu
1 ručka
2 koraka
3 vijka
4 Zaključavanje

Povucite stepenicu (Sl. 11/2) prema gore pomoću ručke (Sl. 11/1) dok se vijak (Sl. 11/3) ne otpusti iz mehanizma za zaključavanje (Sl. 11/4).

Preklopite stepenicu prema dolje.

Preklopite stepenicu



Sl. 12 Sklapanje stepenice
1 vijak
2 Zaključavanje

Preklopite stepenicu prema gore.

Pritisnite stepenicu prema dolje pomoću ručke u bravu tacija (slika 12/2).

Vijci (Sl. 12/1) osiguravaju da se stepenica ne rasklopi sama.

4 Zaštitni poklopac

Povucite zaštitni poklopac



Sl. 13 Priprema zaštitnog poklopca

- 1 navlaka (#700.02041 / veličina: cca. 1250 x 750 mm)
- 2 Razgibno jedro

Sigurnosno relevantne komponente poput naletne naprave, kuglaste spojnice, električnog utikača, ručne kočnice i potpornog kotača trebaju biti zaštićene od vremenskih uvjeta/prljavštine.



OPREZ

Kabel za zatezanje s ljuuljanjem

Zatezni kabel može se zaljuljati prilikom otpuštanja - opasnost od ozljeda!

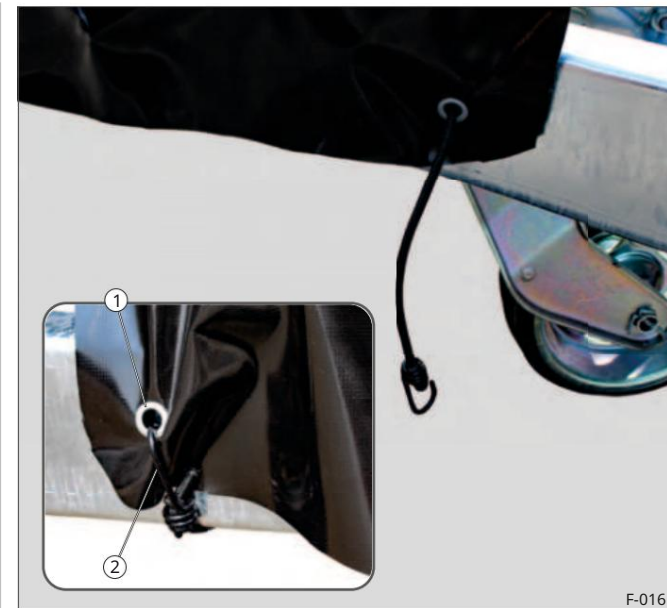
Čvrsto držite kuku prilikom zatezanja/otpuštanja -
Ne otpuštati pod napetošću.



Sl. 14 Povucite poklopac

- 1 naslovnica
- 2 Razgibno jedro

Navucite poklopac (Sl. 14/1) preko potpornog kotača i spojnice s kuglastom glavom.



Sl. 15 Pričvrstite poklopac

- 1 okrugla ušica
- 2 kuke

Omotajte zatezni kabel (Sl. 14/2) oko vučne rude odozdo.

Pričvrstite kuku (Sl. 15/2) na okruglu ušicu (Sl. 15/1).

Komponente su zaštićene od utjecaja okoline poput kiše, prašine i snijega.

Otpustite/skinite poklopac

Pažljivo uklonite kuku s ušice.
Povucite poklopac prema gore i skinite ga.
Spremite navlaku, npr. u sjedalo komora.

Okvir kolica



Sl. 16 Komponente okvira kolica

- 1 potporna šina za utovarne rampe
- 2 graničnika kotača za kolica (podesiva)
- 3 utovarne rampe
- 4 ušice za pričvršćivanje (4 sa svake strane)
- 5 Nosač stalka (podesiv)
- 6 Reflektor (narančasti)
- 7 Ploča gaznog sloja

Okvir kolica je dizajniran samo za prijevoz kolica.

Prijevoz drugog tereta nije dozvoljen.



Prijevoz kolima smije se obavljati samo unutar dopuštene ukupne težine i uz poštivanje najvećeg dopuštenog vučnog opterećenja.

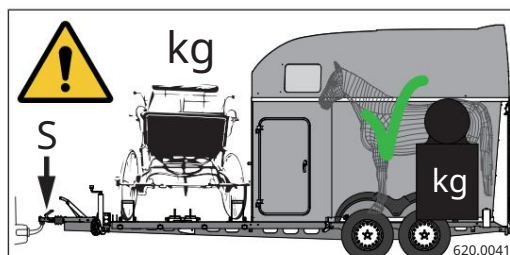
**OPASNOST**

Prijevoz vagona s neopterećenom prikolicom

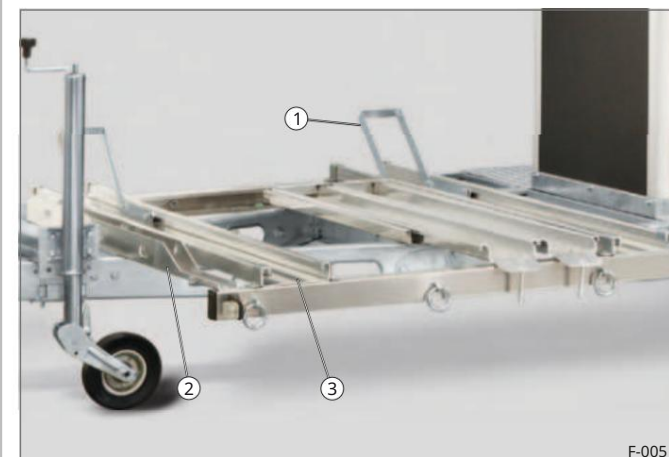
Vučno opterećenje je prekoračeno i prikolica se može početi ljuljati - opasnost od nesreće!

Kočiju prevozite samo s natovarenom prikolicom (konjem) - kompenzacija težine.

Obratite pozornost na priloženu naljepnicu.

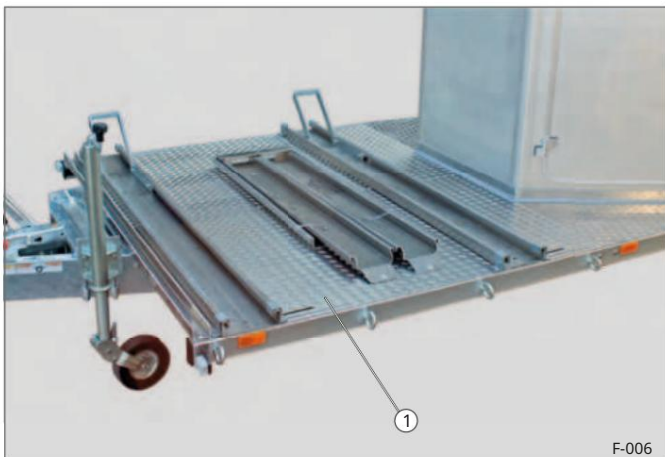


Pridrđavajte se maksimalno dopuštenog opterećenja potpore.



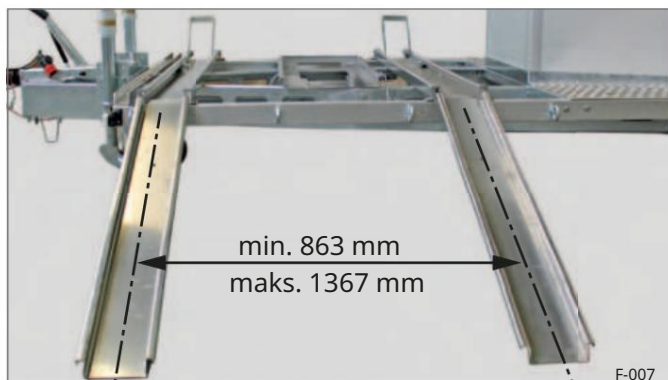
Sl. 17 Okvir kolica (varijanta 1)

- 1 graničnik kotača kolica
- 2 nosača rampe
- 3 potporna šina



Sl. 18 Okvir kolica (varijanta 2)
1 okvir kočije s kariranom pločom

Podesite širinu traga



Sl. 19 Dopuštena širina kolosijeka



Dopuštena širina kolosijeka je između 863 mm i 1367 mm.
Nosive tračnice moraju biti centrirane na vučnoj rudi.

**OPREZ**

Oštri rubovi

Prilikom uklanjanja i postavljanja rampe, možete porezati prste/ruke oštrim rubovima.



koristiti.

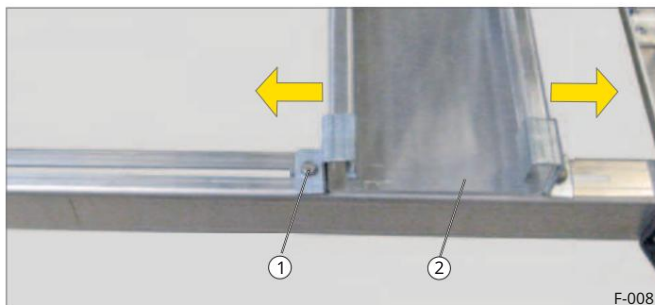
**OPREZ**

Radne rampe

Prsti/ruke mogu se zgnječiti prilikom uklanjanja i postavljanja rampi.

Uklonite i postavite rampe pažljivo. Uхватite ga sa strane.

Držite prste/ruke podalje od područja gnječenja odavde.



Sl. 20 Pomicanje potporne šine

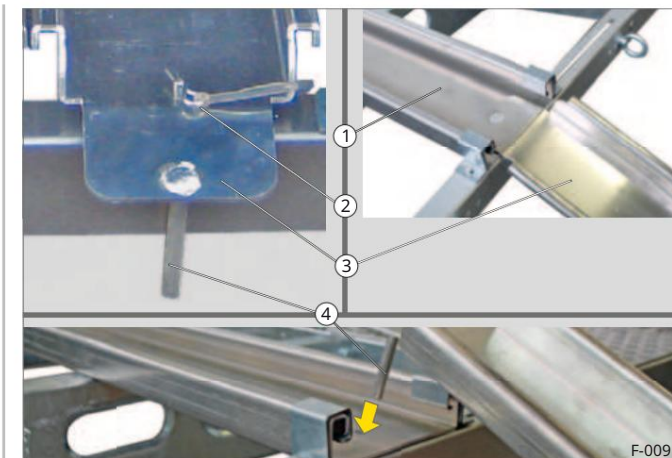
1 vijčani spoj
2 Standschiene

Otpustite vijčani spoj (slika 20/1) nosača i pomaknite ga u željenom smjeru.

Postavite potporne letve (Sl. 20/2) na Profil vagona koji se utovaruje.

Osigurajte vijčani spoj.

Ugradnja rampi



Sl. 21 Pričvršćivanje rampe

1 Standschiene
2 vijka za zaključavanje s opružnim klinovima
3 Utovarna rampa
4 čunja



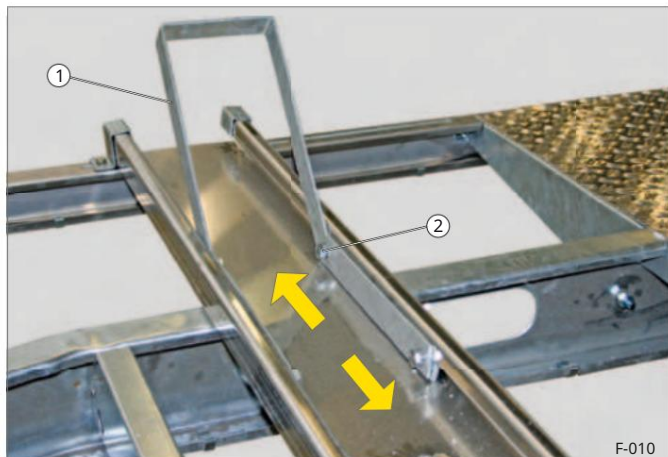
Rampe moraju sigurno stajati na potpornoj šini i učvrstiti se.

Izvadite opružni klin iz sigurnosnog vijka (slika 21/2).

Uklonite utovarne rampe (Sl. 21/3).

Umetnite klin (Sl. 21/4) utovarne rampe u otvor za umetanje potporne šine (Sl. 21/1).

Utovar u vagon



Sl. 22 Podešavanje graničnika kotača kolica

- 1 graničnik kotača kolica
- 2 vijčana spoja

Otpustite vijčani spoj (slika 22/2)

Zaustavljanje kotača kočije.

Pomaknite graničnik kotačića kolica (Sl. 22/1) u željenom smjeru.

Podesite graničnike kotača kolica na potrebnu veličinu kolica.

Osigurajte vijčani spoj.

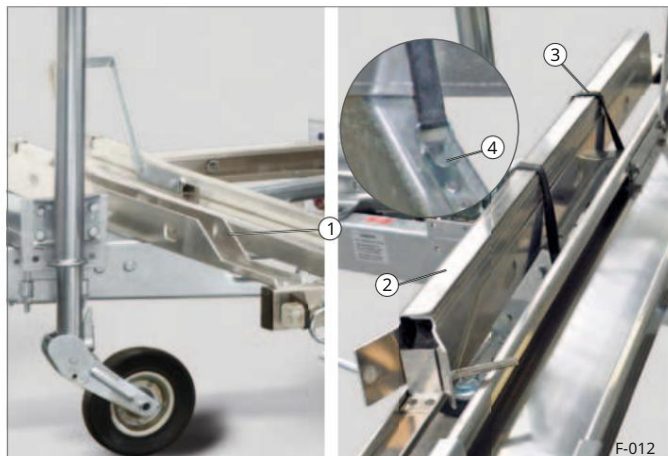
Vožnja po rampama



Sl. 23 Vožnja rampama

Pažljivo gurnite kolica na kolica
Okvir.

Sigurne rampe



Sl. 24 Osiguravanje rampi (varijanta 1)

- 1 nosač rampe
- 2 utovarne rampe
- 3 elastična zatvarača
- 4 kuke

**OPASNOST**

Vožnja s neosiguranim rampama

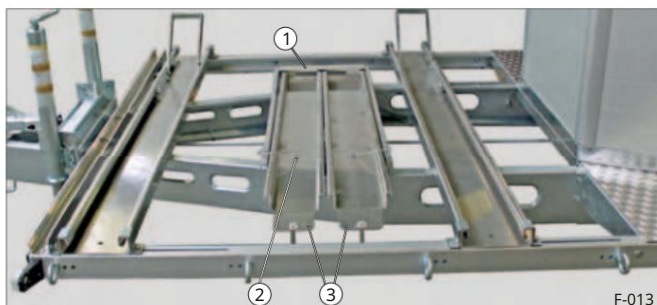
Neosigurane rampe mogu se olabaviti tijekom vožnje i pasti s okvira - opasnost od nesreće!

Prije početka vožnje provjerite jesu li utovarne rampe osigurane.

Postavite utovarne rampe (Sl. 24/2) u držač utovarne rampe (Sl. 24/1).

Zategnite gumene kopče (Sl. 24/3) preko rampi i pričvrstite ih na

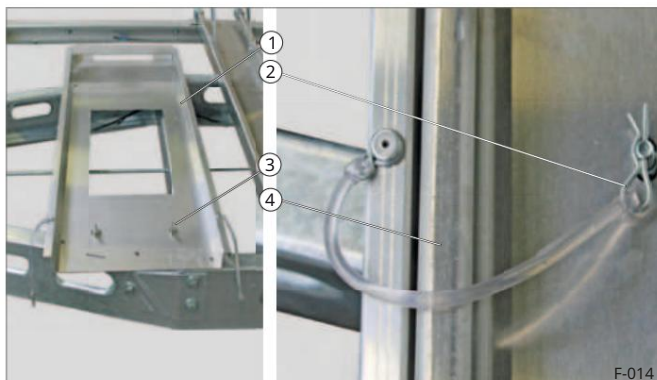
Kuka (slika 24/4).



Sl. 25 Osiguravanje rampi (varijanta 2)

- 1 nosač rampe
- 2 osigurača (opružni utikač)
- 3 Utovar na rampa

Postavite utovarne rampe (Sl. 25/3) u držač utovarne rampe (Sl. 25/1).



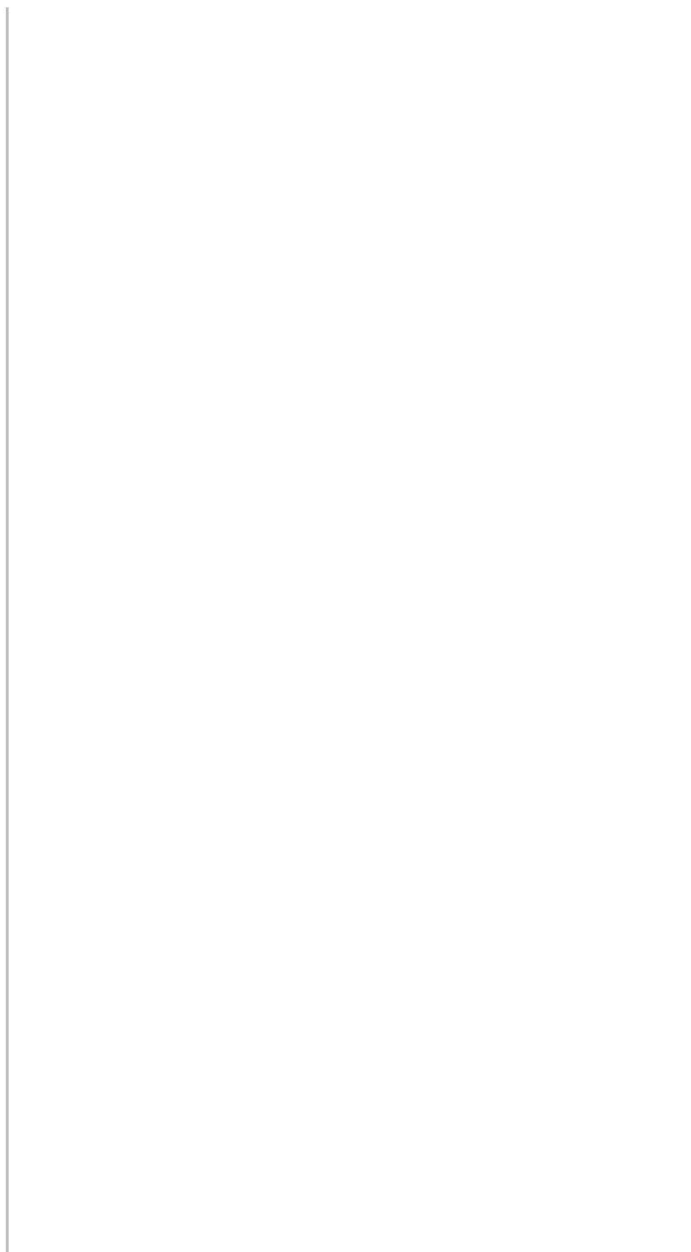
Sl. 26 Osiguravanje rampi (varijanta 2)

- 1 nosač rampe
- 2 opružne igle
- 3 navojna vijka
- 4 Utovar na rampa

Navojni vijak (Sl. 26/3) mora proći kroz otvor u utovarnoj rampi (Sl. 26/4).

Umetnite opružni klin (Sl. 26/2) kroz Rupa u navojnom vijku.

Utovarne rampe su osigurane od pada tijekom vožnje.



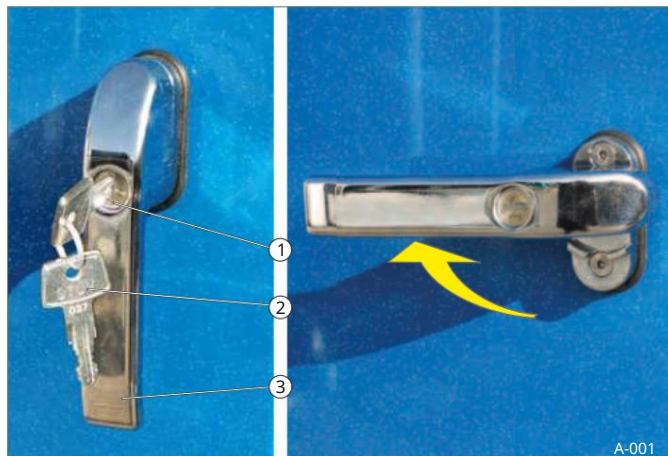


5

Građevinarstvo

5 ručki na vratima / kutnih brava

Rukovanje kvakom na vratima (izvana)



Sl. 1 Ručka vrata zatvorena / otvorena 1

Cilindrična brava 2
Ključevi (dva)
3 okretne poluge

Kvake na vratima su ugrađene na vrata/ulazna vrata skladišta i, ako je primjenjivo, na otvore. Kvake na vratima se mogu zaključati.

Otključavanje ručke

vrata Otključajte cilindričnu bravu (slika 1/1) ključem (slika 1/2). Okrenite okretnu polugu za 90° u vodoravni položaj. pluća.

Vrata/poklopac se mogu otvoriti.

Zaključavanje ručke

vrata Zatvorite vrata/poklopac.

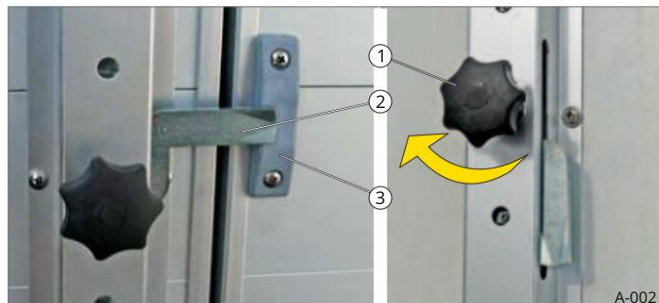
Okrenite okretnu polugu za 90° u okomiti položaj. pluća.

Po potrebi zaključajte cilindričnu bravu ključem.

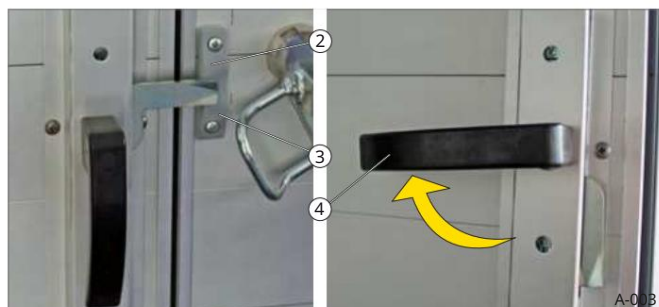
Vrata/poklopac su zaključana.

Ključ čuvajte na sigurnom mjestu.

Upravljanje okretnim gumbom / okretnom ručkom (unutra)



Sl. 2 Okretni gumb zatvoren / otvoren



Sl. 3 Rotirajuća ručka zatvorena / otvorena

1 okretni gumb
2 nosača za zaključavanje
3. Schließbock
4 rotirajuća ručka



Cilindrična brava na ulaznim vratima mora biti otključana!

Otvoriti

Okrenite okretni gumb (slika 2/1) ili okretnu ručku (Sl. 3/4) za 90°.

Zaključavajući nosač (slika 2/2) se izvlači.

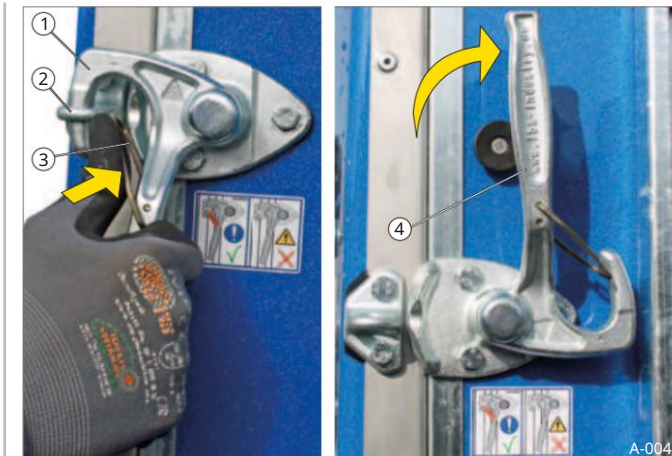
Zatvoriti

Zatvorite ulazna vrata. Okrenite kvaku/kvaku za 90°.

Udarnik se zaključava na blok udarnika (slika 2/3).

Ulazna vrata su zaključana iznutra.

Upravljanje blokadom kutne poluge



Sl. 4 Kutna poluga za bravu zatvorena / otvorena

1 kuka 2 ušica

3 opruge za zaključavanje
4 Hebel

Otključavanje

Pritisnite oprugu za zaključavanje (slika 4/3) i istovremeno okrenite polugu (slika 4/4) prema gore u okomiti položaj.

Kuka (slika 4/1) se otpušta iz ušice (slika 4/2).

Blokada kutne poluge je otključana.

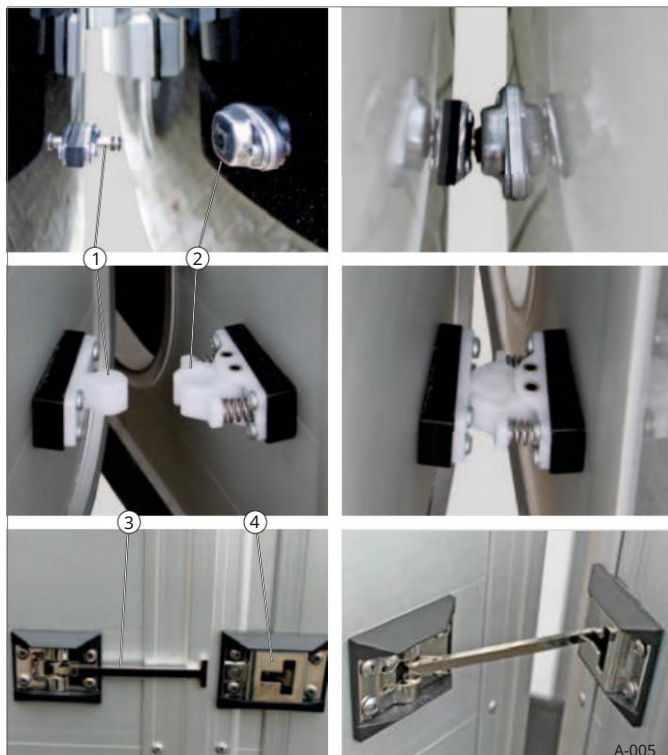
Zaključavanje

Potpuno zatvorite polugu dok se

Zaključavajuća opruga se uklapa na svoje mjesto.

Blokada kutne poluge osigurana je oprugom za zaključavanje.

Upravljanje zaustavljačem vrata



Sl. 5 Pregled graničnika vrata

- 1 bradavica (za pritiskanje ili umetanje)
- 2 utičnice
- 3 poluge za zaključavanje (za kačenje)
- 4 čahure za zaključavanje

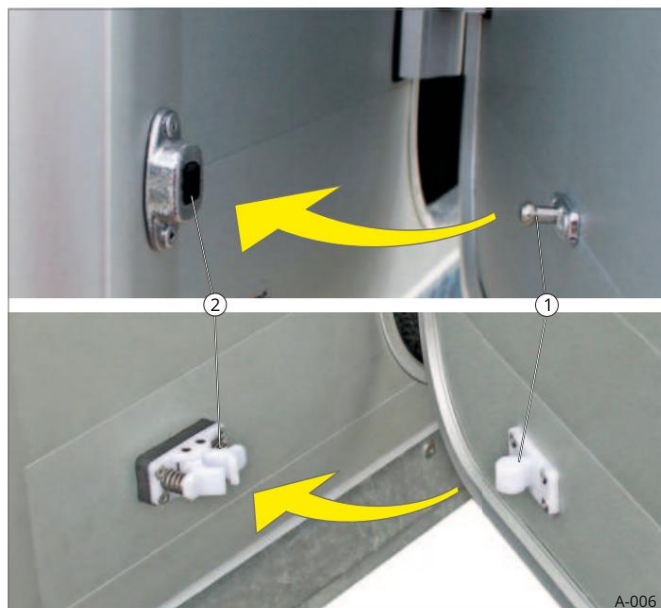
Zaustavnik vrata osigurava ulazna vrata/vrata skladišta/poklopac od samostalnog zatvaranja. Ovisno o modelu, dizajn varira između utiskivanja, zatvaranja na kopčanje ili zatvaranja na kvaku.



Ulazna vrata / vrata sedlarske sobe / poklopci moraju biti osigurani od zatvaranja graničnicima vrata.

Pri jakom vjetru, vrata/poklopce je potrebno držati zatvorenima i ručno!

Graničnik vrata za guranje / uklik



Sl. 6 Pritisnite graničnik vrata

- 1 bradavica
- 2 utičnice

Zaključaj

Pritisnite vrata/poklopac na tijelo dok se bradavica (slika 6/1) ne učvrsti u utičnici (slika 6/2).

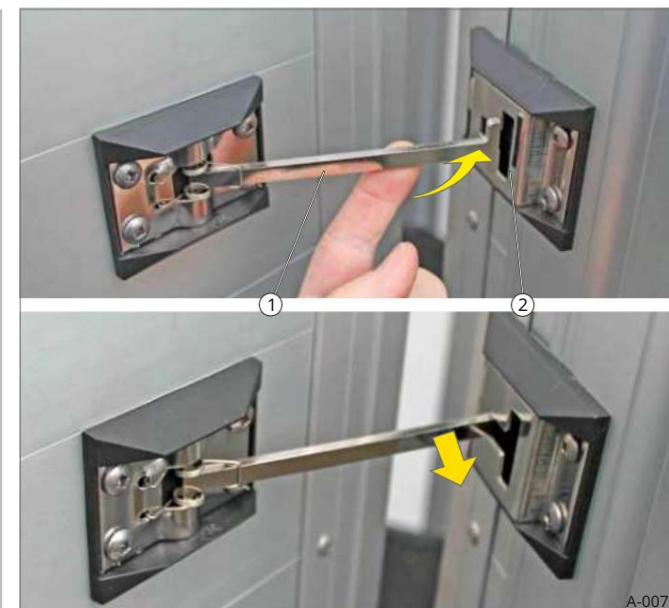
Riješiti

Snažno povucite vrata/poklopac.

Graničnik vrata se oslobađa iz mehanizma za zaključavanje.

Vrata/poklopac se mogu zatvoriti.

Zaustavnik vrata za vješanje



Sl. 7 Zaustavnik vrata osiguran

- 1 poluga za zaključavanje
- 2 čahure za zaključavanje

Zaključaj

Zakrenite polugu za zaključavanje (slika 7/1) prema čahuri za zaključavanje (slika 7/2).

Umetnite polugu za zaključavanje u čahuru za zaključavanje.

Gurnite polugu za zaključavanje prema unutra dok se ne zaustavi.

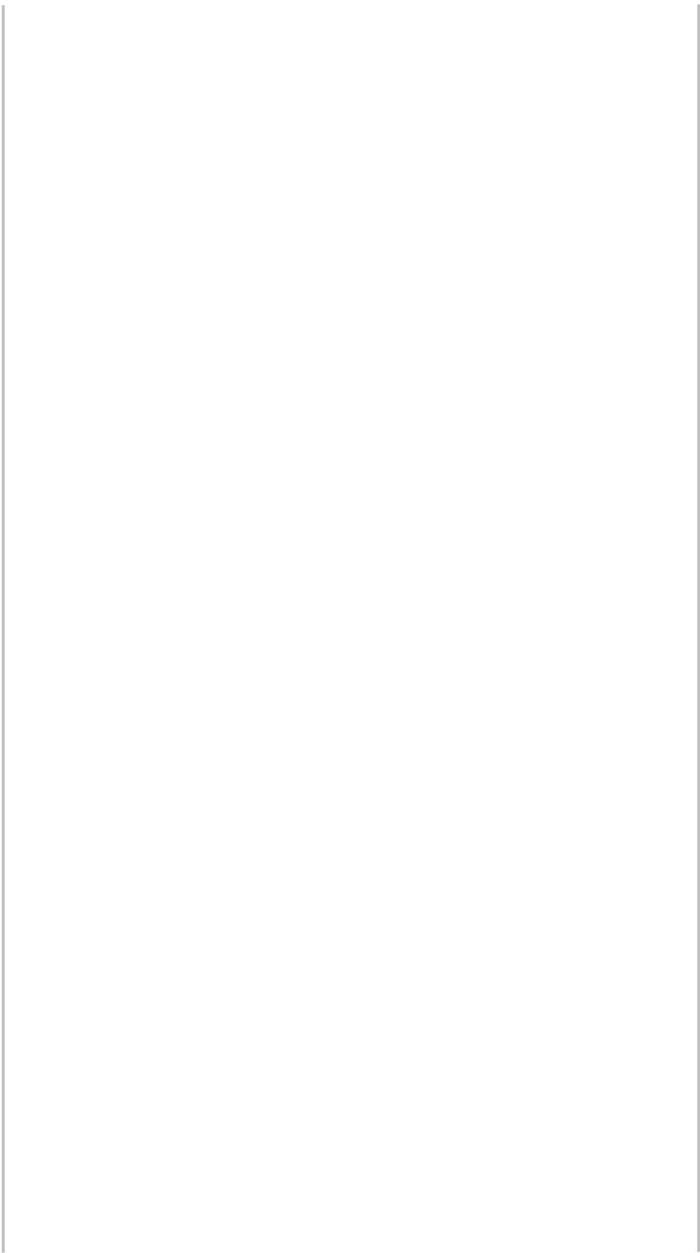
Otključati

Povucite polugu za zaključavanje prema sebi.

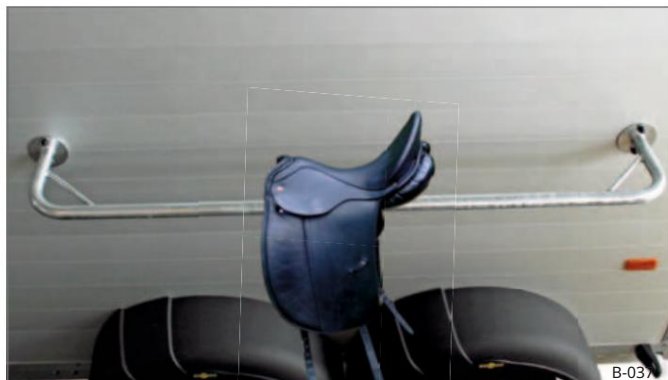
Izvadite polugu za zaključavanje iz čahure za zaključavanje odavde.

Otpustite polugu za zaključavanje.

Vrata/poklopac se mogu zatvoriti.



Oslonjač za sjedalo



B-037

Sl. 8 Vanjski naslon za sjedalo (kruti)



Sedlo se ne smije prevoziti na nosaču sjedala tijekom vožnje.

Po želji se na vanjski zid može montirati nosač za sedlo.

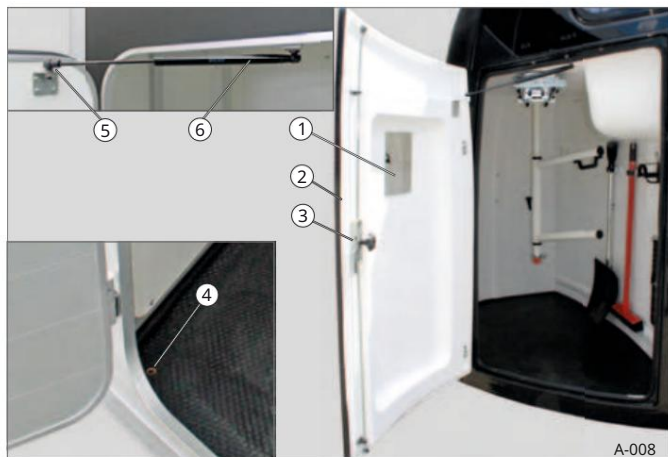


B-038

Sl. 9 Nosač za unutarnju pohranu (okretni)

Po želji se unutar prikolice može ugraditi nekoliko okretnih nosača za odlaganje (npr. Notos Plus).

Oprema za takeliranje



Sl. 10 Primjer unutarnjeg izgleda Xanthos AERO 1 Ogledalo,
zalijepljeno 2 Okretna vrata 3
Okretna ručka,
zaključavanje u 3 točke 4 Otvor za odvod (u
podu)
5 Nosač za montažu 6 Plinska
opruga

Prostor za konjsku opremu služi kao prostor za pohranu:

- Sedlo
- Uzda
- Metla i lopata

Dodatni pribor može se pohraniti u prostoriji za pribor. Prostorija za pribor ima otvore za odvod vode na podu.



OPASNOST

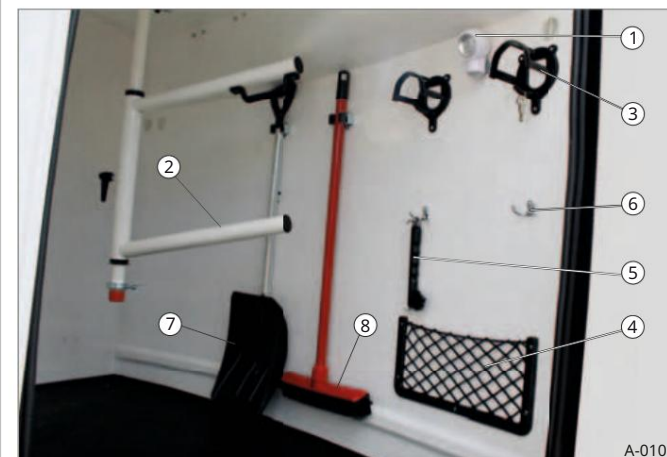
Vožnja s otključanim vratima sedla Otključana vrata sedla mogu se sama otvoriti tijekom vožnje - opasnost od nesreće!

Teret može ispasti - opasnost od sudara! Prije početka putovanja provjerite jesu li vrata pretinca za sjedalo je zatvoreno i osigurano.



Sl. 11 Primjer unutarnjeg prikaza Notos ALU 1 Rasvjeta

2 Držać sjedala
(fiksni / opcionalno okretni ili sklopivi)
3 Držać za uzde 4 Mreža za
pohranu 5 Čipka
za kopita 6 Univerzalna
kuka 7 Lopata 8 Metla



Sl. 12 Primjer prikaza unutrašnjosti Maximusa



Sl. 13 Vrata sedla zatvorena / otvorena

Ovisno o modelu, vrata sedla drže se otvorenima pomoću plinske opruge ili se mogu zaključati graničnikom vrata.

Vrata nisu 100% vodootporna.

Otvaranje

Otključajte vrata prostorije za vješanje - vidi stranicu 78. Otvorite vrata prostorije za vješanje. Osigurajte vrata prostorije za vješanje graničnikom vrata - vidi stranicu 79.

Zatvoriti

Otpustite/otključajte vrata prostora za sedlo s potpornja vrata - vidi stranicu 79.

Zatvorite vrata skladišta za odjeću. Zaključajte vrata skladišta za odjeću - vidi stranicu 78.

držač sedla

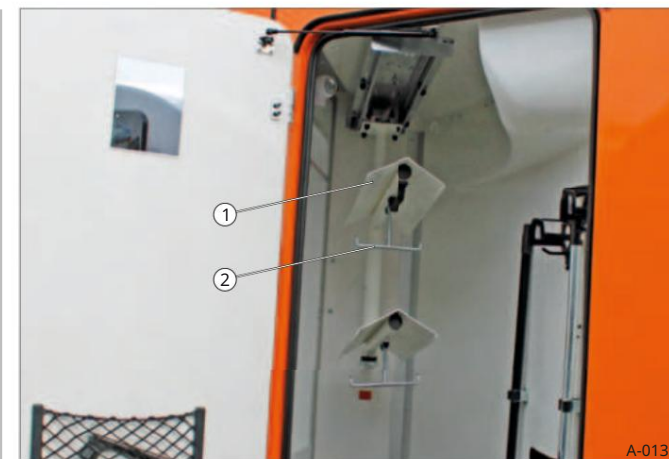


Sl. 14 Držač sedla koji se može produžiti / okretati

- 1 mehanizam za zaključavanje
- 2 tračnice
- 3 ručke
- 4 poluge za podešavanje
- 5 Visinski graničnik s krilnim vijkom

Verzije držača sedla:

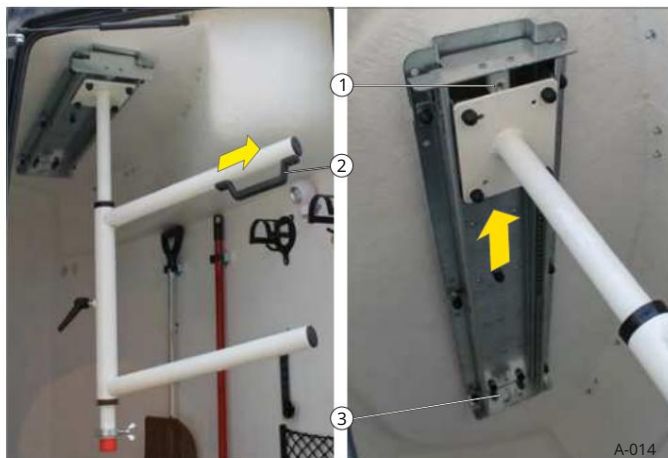
- starr
- produžno-okretno
- Zapadna verzija



Sl. 15 Držač sedla, zapadnjačka verzija 1 Oslonac 2

Držač stremena

Nosač sedla Western ima širi oslonac i dodatni držač za stremenove.



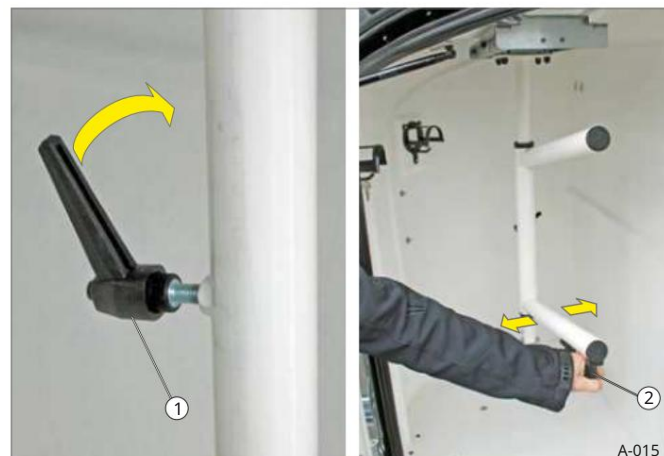
Sl. 16 Izvucite držač sedla

- 1 mehanizam za zaključavanje (prednji)
- 2 ručke
- 3 Mehanizam za zaključavanje (stražnji)

Izvucite držač sjedala iz stražnjeg mehanizma za zaključavanje (Sl. 16/3) pomoću ručke (Sl. 16/2). Povucite držač sjedala prema prednjem mehanizmu za zaključavanje (Sl. 16/1).

Držač sedla klikne na svoje mjesto.

Okretni držač sedla



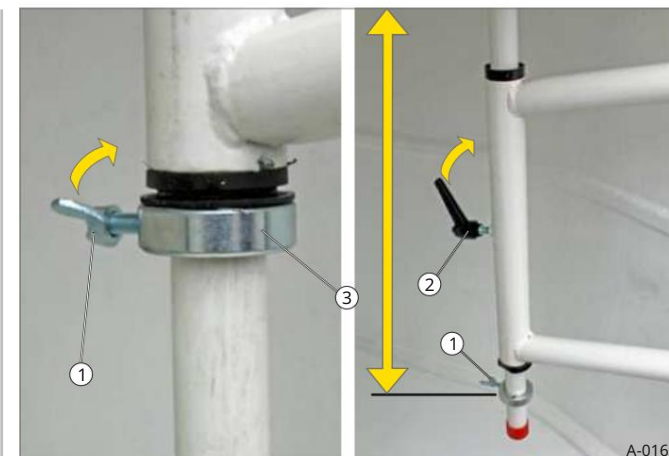
Sl. 17 Okretanje držača sedla

- 1 ručica za podešavanje
- 2 ručke

Otpustite polugu za podešavanje (Sl. 17/1).
Uхватите ручку (Sl. 17/2) i okrenite držač sjedala u željeni položaj.

Zategnite polugu za podešavanje.
Držač sedla je zaključan.

Podesite visinu držača sedla



Sl. 18 Podešavanje visine držača sedla

- 1 krilni vijak
- 2 poluge za podešavanje
- 3 Visinski graničnik

Otpustite krilni vijak (Sl. 18/1) graničnika visine (Sl. 18/3).

Otpustite polugu za podešavanje (Sl. 18/2).
Pomaknite držač sjedala na željenu visinu. Pomaknite graničnik visine na gornji kraj držača sjedala i pritegnite ga krilnim vijkom.

Zategnite polugu za podešavanje.
Držač sedla je zaključan po visini.

Uvucite držač sedla



Sl. 19 Uvucite držač sjedala

- 1 mehanizam za zaključavanje (prednji)
- 2 ručke
- 3 Mehanizam za zaključavanje (stražnji)

Izvucite držač sedla iz
prednji mehanizam za zaključavanje
(Sl. 19/1). Gurnite držač sjedala u stražnji dio

Mehanizam za zaključavanje (slika 19/3).

5 Kabina za jedrenje (Notos PLUS)

Oprema kabine u skladištu za taksi



Sl. 20 Vanjski pogled na kabinu sa sedlovim prostorom

- 1 integrirani prozor s šarkama
- 2 vrata prostorije za pričvršćivanje, zatvorena
- 3 Unutarnja vrata prema utovarnom prostoru
4. Špiigel
- 5 Ručka na vratima
- 6 okretnih gumba, 3-točkovno zaključavanje
- 7 Mreža prometnih gužvi
- 8 zaustavljača vrata

Kabina za prtljagu na Notos PLUS-u je vrlo prostrana i u nju se može ući bez ulaska.

Iz kabine za sedlo možete pristupiti konju (teretnom prostoru).

Sedlarna kabina nudi mogućnost prijevoza drugog tereta, npr. hrane ili pribora za čišćenje.

Unutarnja vrata povezuju kabinu za sedlo i prostor za utovar, pružajući tako optimalnu njegu konjima.



Sl. 21 Pogled iznutra

- 1 Rasvjeta
- 2 Univerzalna kuka
- 3 držača za uzde
- 4 Unutarnja vrata prema utovarnom prostoru
- 5 lopata
- 6 metli
- 7 držač sedla, fiksni
- 8 prozora na šarke

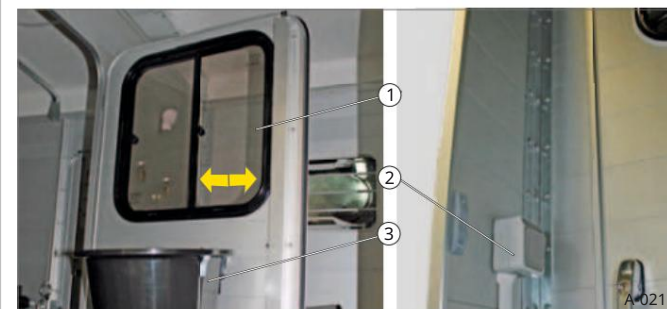
Rukovanje vratima skladišta za prtljagu



Sl. 22 zatvoreno / otvoreno

Otvaranje i zatvaranje vrata skladišta - vidi stranicu 78.

Unutarnja vrata (Notos PLUS)



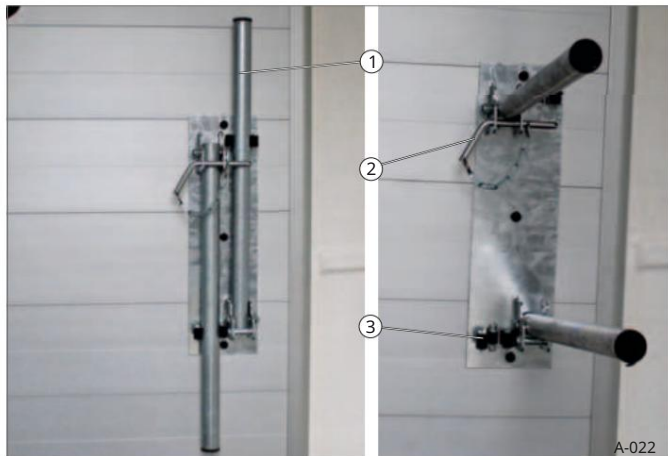
Sl. 23 Unutarnja vrata

- 1 klizni prozor kao otvor / izlog trgovine
- 2 prekidača za unutarnju rasvjetu
- 3 korita za hranjenje

Unutarnja vrata se mogu zaključati.

Unutarnja vrata se otvaraju i zatvaraju na isti način kao i vrata sedlarske sobe.

Držač za sjedalo (Notos PLUS) sklopiv



Sl. 24 presavijeno / rasklopljeno 1 štap

(presavijeno)

2 vijka za zaključavanje 3
držač stezaljke

Notos PLUS se opcionalno može opremiti sklopivim držačem za sedlo.

Sklopivi držač sedla



Sl. 25 Uklanjanje osigurača

1 opružni klin

2 pina

3 vijka za zaključavanje

4 Konzola

Izvucite opružni osigurač (Sl. 25/1) iz sigurnosnog pričvrtni vijak (Sl. 25/3).

Okrenite zaporni vijak prema gore za 180° tako da klin (Sl. 25/2) isklizne iz otvora na konzoli (Sl. 25/4).

Izvucite sigurnosni vijak iz konzole.



Sl. 26 Rasklapanje držača sedla 1 šipka

(gore)

2 šipke (dolje)

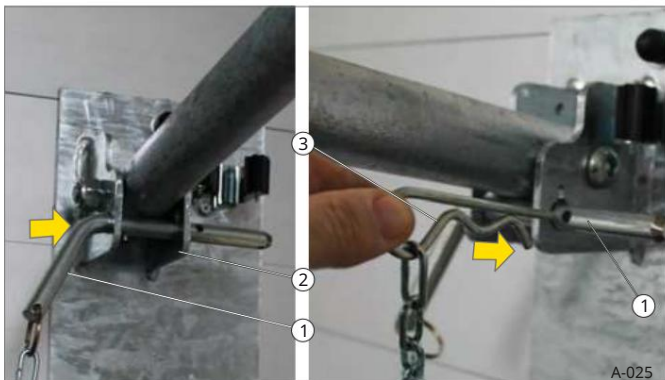
3 držača stezaljki

Izvucite šipku (dolje) (Sl. 26/2) iz držača stezaljke (Sl. 26/3).

Preklopite šipku (dolje) prema dolje. Izvucite šipku (gornje) (Sl. 26/1) iz steznog držača.

Preklopite šipku (gornju) prema gore.

Sklopivi držač sedla



Sl. 27 Pričvršćivanje držača sedla

- 1 vijak za zaključavanje
- 2 konzole
- 3 opružne igle

Umetnite sigurnosni vijak (Sl. 27/1) u konzolu (Sl. 27/2).

Umetnite opružni klin (Sl. 27/3) kroz Sigurnosni vijak.



Sl. 28 Držač sjedala rasklopljen i pričvršćen



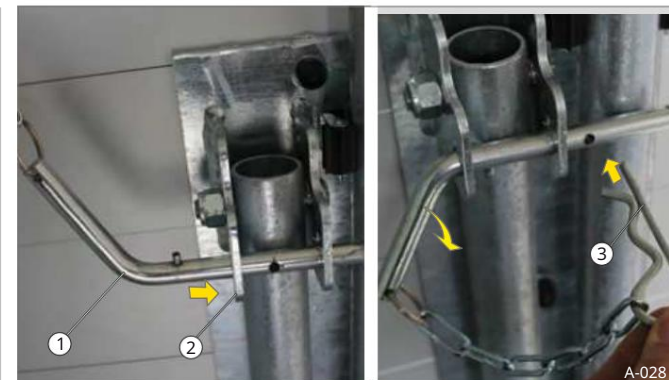
Sl. 29 Sklapanje držača sedla

- 1 štap (gore)
- 2 šipke (dolje)
- 3 držača stezaljki
- 4 držača stezaljki

Otključajte držač sedla - vidi stranicu 87.

Pritisnite šipku (gore) (Sl. 29/1) u stezne držače (Sl. 29/3).

Pritisnite šipku (dolje) (Sl. 29/2) u stezne držače (Sl. 29/4).



Sl. 30 Pričvršćivanje držača sedla

- 1 vijak za zaključavanje
- 2 konzole
- 3 opružne igle

Umetnite sigurnosni vijak (Sl. 30/1) u konzolu (Sl. 30/2).

Umetnite opružni klin (Sl. 30/3) kroz Sigurnosni vijak.



Sl. 31 Držač sjedala sklopljen i pričvršćen

Upravljanje ulaznim vratima



Sl. 32 Primjer Maximus zatvoren / otvoren

- 1 rotirajuća ručka
- 2 ulazna vrata
- 3 graničnika vrata (pritisnite)

Pristupna vrata namijenjena su ulasku/izlasku iz prikolice radi utovara/istovara.

Ulazna vrata standardno imaju mogućnost otključavanja iznutra i mogu se otvoriti iznutra ako vrata nisu zaključana.

Donja ulazna vrata drže se otvorena pomoću plinske opruge. Gornja ulazna vrata imaju graničnik vrata.

Model Notos PLUS ima ulazna vrata s lijeve i desne strane s integriranim otvarajućim prozorom.

**UPOZORENJE**

Vožnja s neosiguranim ulaznim vratima

Ulazna vrata se mogu automatski otvoriti tijekom vožnje - opasnost od nesreće!

Prije početka vožnje provjerite jesu li ulazna vrata zatvorena i osigurana.

**OPREZ**

Ulazak/izlazak iz prikolice kroz ulazna vrata

Prilikom ulaska/izlaska iz prikolice možete udariti glavom ili pasti.

Uđite/izđite iz prikolice putem

Pažljivo na ulaznim vratima - po potrebi uvucite glavu.

**OPREZ**

Zatvaranje ulaznih vrata

Prilikom zatvaranja/zaključavanja, prsti/ruke mogu biti zgnječeni u području zatvaranja.

Držite prste/ruke dalje od brave za zaključavanje rubu.

Pažljivo zatvorite ulazna vrata - nemojte ih zalupiti.

OBAVIJEST

Otvorite ulazna vrata s otvorenim ventilacijskim prozorom

Prozor za ventilaciju udara u karoseriju prikolice i može se deformirati.

Zatvorite prozor za ventilaciju prije otvaranja ulaznih vrata.

Otvaranje i zatvaranje ulaznih vrata



Sl. 33 Primjer otvaranja/zatvaranja Zephir AERO

Otvoriti

Otključajte ulazna vrata - vidi stranicu 78.

Otvorite ulazna vrata.

Osigurajte ulazna vrata graničnikom vrata - vidi stranicu 79.

Zatvoriti

Otključajte/otvorite ulazna vrata s graničnika vrata - vidi stranicu 79.

Zaključajte ulazna vrata - vidi stranicu 78.

Ulazna vrata otvorite iznutra - vidi stranicu 78.

Prednji izlaz



Sl. 34 Notos ALU

- 1 preklopni poklopac
- 2 prozora na šarke
- 3 Kutna poluga za zaključavanje (otvaranje poklopca)
- 4 ručke
- 5 Kutna poluga za zaključavanje (prednji izlaz)
- 6 Prednji izlaz
- 7 Ručka (funkcija rotirajućih vrata)
- 8 rotirajućih brava za vrata
- 9 Plinska opruga
- 10 koraka

Notos ALU ima prednji izlaz s poklopcem na šarkama iznad njega. Konji se mogu voditi naprijed kroz prednji izlaz.

Zaklopka se koristi za dovod svježeg zraka dok je vozilo parkirano (miruje).

Otvaranje i zatvaranje prednjeg izlaza podržano je i olakšano s dvije plinske opruge.



Sl. 35 Notos ALU prednji izlaz preklopljen



Sl. 36 Funkcija rotirajućih vrata Notos ALU

OPREZ

Zatvorite prednji izlaz

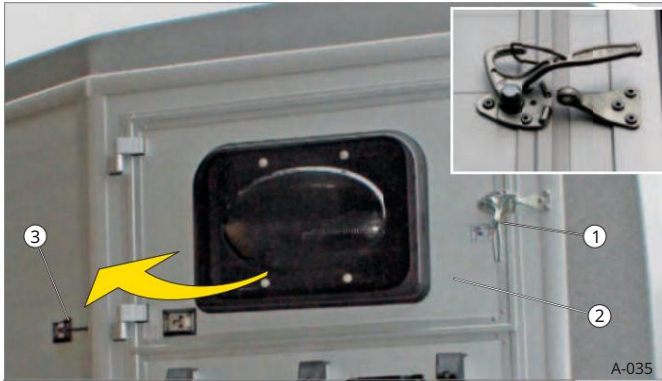
Prilikom zatvaranja/zakretanja prednjeg izlaza, prsti/ruke mogu biti zgnječeni u području ruba zatvaranja.

Pažljivo zatvorite/zakrenite prednji izlaz - nemojte ga zalupiti.

Držite prste/ruke podalje od područja zatvarajućeg ruba.

Prednji izlaz se ne može zaključati kada su rotirajuća vrata u radu.

Otvaranje/zatvaranje preklopnog poklopca



Sl. 37 Otvorite preklopni poklopac

1 kutna poluga za zaključavanje

2 preklopni poklopac

3 uređaja za zaključavanje

Stanite na stepenicu i uhvatite se za rukohvat.

čvrsto stisnut.

Otključajte blokadu kutne poluge (Sl. 37/1) - vidi stranicu 78.

Otvorite preklopni poklopac (Sl. 37/2).

Po potrebi pričvrstite preklopni poklopac pomoću

Brava (Sl. 37/3) - vidi stranicu 79.



Sl. 38 Zatvorite preklopni poklopac

Po potrebi otpustite blokadu - vidi stranicu 79.

Zatvorite preklopni poklopac.

Zaključajte preklopni poklopac kutnom polugom

Zatvaranje - vidi stranicu 78.

Preklopite/zatvorite prednji izlaz



Sl. 39 Spuštanje prednjeg izlaza

1 ručka

2 kutne poluge za zaključavanje

Otključajte blokade kutne poluge (Sl. 39/2) - vidi stranicu 78.

Uhvatite ručku (Sl. 39/1) i pustite

Prednji izlaz prema dolje.

- Ako je potrebno, gurnite prednji izlaz prema dolje.

- Pazite da vam ruke/noge nisu u području gnječenja.



Sl. 40 Zatvaranje prednjeg izlaza

1 kutna poluga za zaključavanje

Uhvatite prednji izlaz u sredini i podignite pažljivo prema gore.

Preklopite prednji izlaz na karoseriju.

Zaključajte prednji izlaz kutnim polugama za zaključavanje (Sl. 40/1) - vidi stranicu 78.



Sl. 41 Otključavanje rotirajućih vrata

- 1 utični pin
- 2 rotirajuća brava za vrata
- 3 opružne igle



Kutna poluga za zaključavanje na strani šarki mora biti zatvorena.

Izvucite opružni klin (Sl. 41/3) iz klina utikača (Sl. 41/1).

Izvucite utikač iz rotirajućih vrata

Zatvaranje (slika 41/2).

Okretna vrata su otključana na dnu.

Sigurno spremite utičnicu.



Sl. 42 Otvorite rotirajuća vrata

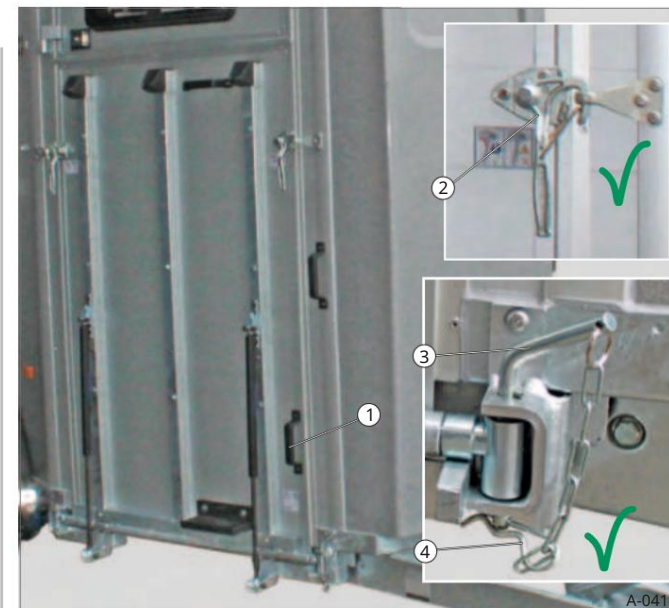
- 1 kutna poluga za zaključavanje

Otključajte blokadu kutne poluge (Sl. 42/1) sprijeda - vidi stranicu 78.

Uхватite ručku rotirajućih vrata i zakrenite ih

Otvorite rotirajuća vrata.

Čvrsto držite rotirajuća vrata i osigurajte ih od samostalnog zatvaranja.



Sl. 43 Zatvaranje rotirajućih vrata

- 1 ručka
- 2 kutne poluge za zaključavanje
- 3 pina utičnice
- 4 opružne igle

Uхватite ručku (Sl. 43/1) i okrenite
Zatvorite rotirajuća vrata.

Zaključajte kutnu polugu (Sl. 43/2) - vidi stranicu 78.

Osigurajte prednji izlaz sigurnosnim vijak (Sl. 43/3) i opružni klin (Sl. 43/4).

Upravljanje deflektorom vjetra / ceradom koja se namotava



Sl. 44 Primjer Maximus deflektora vjetra

Deflektor vjetra štiti prikolicu od povratnog strujanja zraka i propušta zrak.



OPASNOST

Vožnja s otvorenim deflektorom vjetra / ceradom koja se namotava

Prikolica se može početi ljuljati zbog prodornog vjetra - opasnost od nesreće!

Prije početka putovanja provjerite je li usmjerivač vjetra / rolo-zaštita cerada je zatvorena i osigurana.



Sl. 45 Primjer Xanthos rolo cerade

Cerada je hermetički zatvorena.



OPREZ



Stani na stepenicu

Prilikom stajanja na stepenicu možete se poskliznuti - opasnost od pada!

Na stepenicu stupajte s posebnim oprezom.

- Nanesite što je više moguće svog tijela.

Držite se za vrata prtljažnika.

Otvoreni deflektor vjetra / cerada koja se namotava



Sl. 46 Otvaranje elastičnih kopči

1 elastična kopča

2 okrugla gumba



Elastične zatvarače treba otvoriti izvana.



Deflektor vjetra / rolo cerada mora se ravnomjerno podići unutar poliestrskog krova.

Povucite elastičnu kopču (Sl. 46/1) ispod.

Skinite elastičnu kopču s okruglog gumba (Sl. 46/2).

Držite srednju elastičnu kopču.



Sl. 47 Namotani usmjerivač vjetra / namotana cerada

- Stanite na stepenicu.
- Drži se za vrata prtljažnika.
- Postavite usmjerivač vjetra / rolo ceradu na polietilenski krov.
- Provjerite da li se vjetrobbran / cerada za namatanje pravilno namotava.



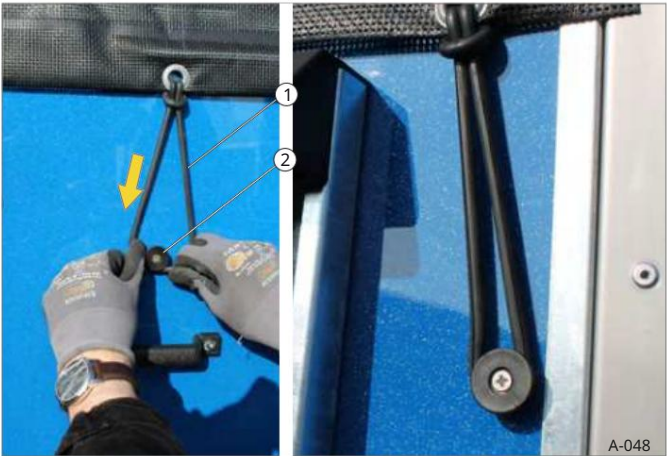
Sl. 48 Deflektor vjetra / smotana cerada

Zatvorite deflektor vjetra / ceradu koja se rola



Sl. 49 Spustite usmjerivač vjetra / ceradu za namatanje

- Stanite na stepenicu.
- Drži se za vrata prtljažnika.
- Polako povucite srednju elastičnu kopču prema dolje.
- Pazite da se usmjerivač vjetra / cerada za namatanje ravnomjerno odmotava.



Sl. 50 Zatvaranje usmjerivača vjetra / cerade za namatanje

- 1 elastična kopča
2 okrugla gumba
- Prevucite elastične kopče (Sl. 50/1) preko okrugle gumbe (Sl. 50/2).



Sl. 51 Zatvoreni usmjerivač vjetra / cerada za namatanje

Stražnja vrata od stakloplastike



Sl. 52 Zatvorena stražnja vrata GKF-a

- 1 otvor za ventilaciju
2 elastična zatvarača

**OPASNOST**

Neosigurana stražnja vrata od stakloplastike

Zadnja vrata od stakloplastike mogu se automatski otvoriti tijekom vožnje
- opasnost od skretanja/nesreće!

Prilikom vožnje kroz tunele/podvožnjake, stražnja vrata od stakloplastike
mogu se otkinuti - opasnost od udarca!

Pridržavajte se upozorenja na karoseriji

 UPOZORENJE	 UPOZORENJE
Otvorite zaklopku od vjetra / zaklopku od stakloplastike! Opasnost od nesreće tijekom vožnje - opasnost od proklizavanja. Zatvorite i pričvrstite zaklopku za vjetar / zaklopku od stakloplastike prije početka putovanja.	Otvorena zaklopka od vjetra / stakloplastika! Povećani rizik od nesreća tijekom putovanja - rizik od proklizavanja. Zatvorite i pričvrstite vjetrobransku zaklopku / zaklopku od stakloplastike prije vožnje.
620.00276_A	

Prije početka putovanja provjerite jesu li stražnja vrata od stakloplastike
je zatvoreno i osigurano.



Sl. 53 Otvorena stražnja vrata od stakloplastike

1 operativni pojas

Prtljažna vrata od stakloplastike su potpuno izrađena od polietilena s
integriranim otvorom za ventilaciju unutrašnjosti bez propuha. Prtljažna
vrata od stakloplastike opremljena su plinom punjenim podupiračima
koji omogućuju jednostavno otvaranje i pričvršćivanje.

**OPREZ**

Upravljanje stražnjim vratima od stakloplastike

Prilikom zatvaranja i zaključavanja, prsti/ruke mogu biti zgnječeni
između stražnjih vrata od stakloplastike i karoserije.

Pazite da vam prsti nisu između stražnjih vrata od stakloplastike i
karoserije.

5 GRP stražnja vrata (opcija)



Sl. 54 Otvaranje stražnjih vrata od stakloplastike (s remenom za upravljanje)

- 1 elastična kopča
- 2 okrugla gumba
- 3 operativna pojasa

Povucite elastičnu kopču (Sl. 54/1) s okruglog gumba (Sl. 54/2) - s obje strane.

Posegnite ispod stražnjih vrata od stakloplastike i lagano ih podignite.

Uхватите ремен за управљање (Sl. 54/3).

Pustite da se stražnja vrata od stakloplastike polako otvore prema gore.

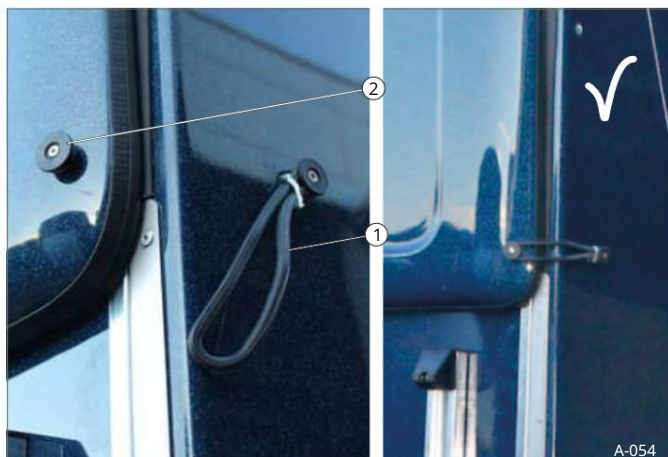
Zatvorite stražnja vrata od stakloplastike



Sl. 55 Spuštanje stražnjih vrata GKF-a / spremanje upravljačkog remena 1
Upravljački remen

Uhvatite remen za upravljanje (Sl. 55/1).

Čvrsto držite stražnja vrata od stakloplastike i umetnite remen za upravljanje prema unutra.



Sl. 56 Zatvaranje elastičnih kopči 1 Elastična traka

2 okrugla gumba

Pritisnite stražnja vrata od stakloplastike uz karoseriju. Prevucite elastičnu kopču (Sl. 56/1) preko okrugli gumb (Sl. 56/2) - s obje strane.



Sl. 57 Zatvorena i osigurana stražnja vrata od stakloplastike



Radni remen mora se nalaziti unutar prikolice.

Upravljanje vratima za ždrebad



Sl. 58 Mreža za ždrijebad

- 1 vijak za zaključavanje
- 2 rešetke za ždrijebad (sklopljene)
- 3 stezne konzole

Rešetka za ždrijebad sprječava male/mlade konje ili ždrijebad da iskaču iz prikolice.



UPOZORENJE

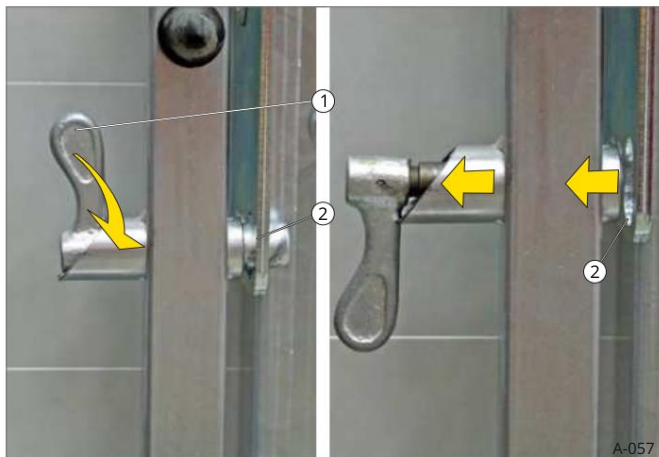
Neosigurana ograda za ždrijebad

Zaštita za ždrijebe može se olabaviti i sklopiti tijekom vožnje - opasnost od nesreće!

Ždrebe može iskočiti!

Prije početka putovanja provjerite je li rešetka za ždrijebe Sigurnosni vijak je osiguran.

Preklopite rešetku za ždrijebe



Sl. 59 Otključavanje vrata za ždrijebe

- 1 vijak za zaključavanje
- 2 rupe

Otvorite usmjerivač vjetra / ceradu za namatanje - vidi stranicu 93.

Okrenite zaporni vijak (Sl. 59/1) ispod.

Zaporni vijak izlazi iz rupe (Sl. 59/2).



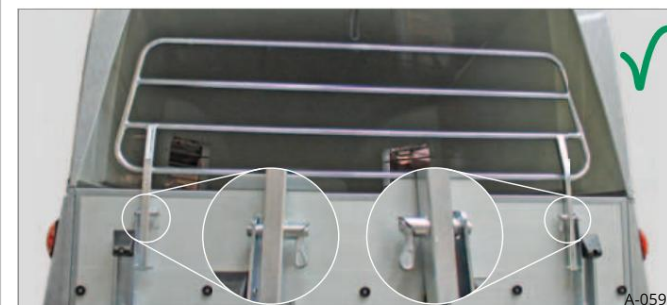
Sl. 60 Preklopite rešetku za ždrijebe

- 1 vijak za zaključavanje
- 2 stezne konzole

Izvucite rešetku za ždrijebe iz steznog držača (Sl. 60/2).

Preklopite rešetku za ždrijebe prema gore i držite je festival.

Zaključajte vrata za ždrebe pomoću zapornih vijaka (Sl. 60/1).



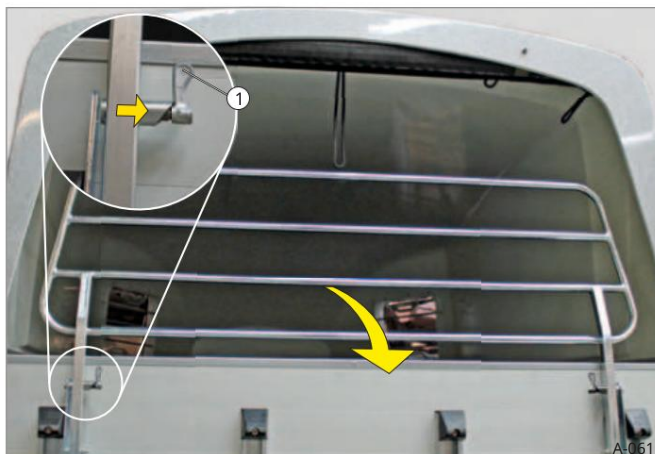
Sl. 61 Vrata za ždrijebe sklopljena i osigurana

Sklopiva rešetka za ždrijebe



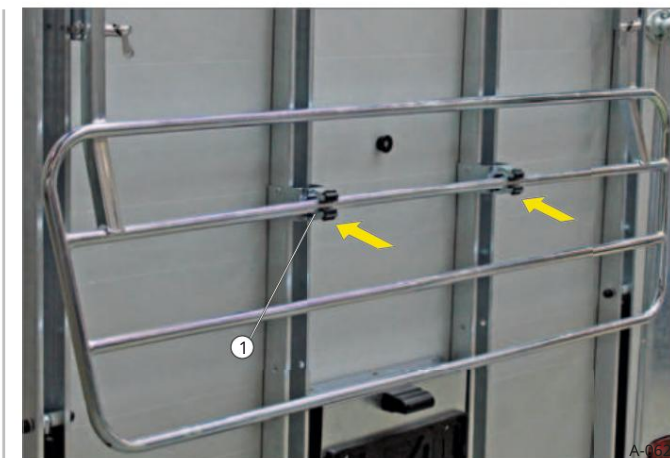
Sl. 62 Rešetka za ždrijebad s deflektorom vjetra / ceradom koja se namotava

Navucite vjetrobran / ceradu za namatanje preko rešetke za ždrijebe - vidi stranicu 94.



Sl. 63 Otključajte i preklopite rešetku za ždrijebe
1 vijak za zaključavanje

Otvorite usmjerivač vjetra / ceradu za namatanje - vidi stranicu 93.
Čvrsto držite vrata za ždrijebe.
Otpustite sigurnosne vijke (Sl. 63/1).
Preklopite vrata za ždrijebe prema dolje.



Sl. 64 Pričvršćivanje rešetke za ždrijebe
1 stezni nosač

Pritisnite rešetku za ždrijebe u držač stezaljke (Sl. 64/1).
Zaključajte zaporne vijke.
Zatvorite usmjerivač vjetra / ceradu za namatanje - vidi stranicu 94.



Sl. 65 Rešetka za ždrijebe sklopljena i pričvršćena

Ispušni ventil (Notos ALU / PLUS)



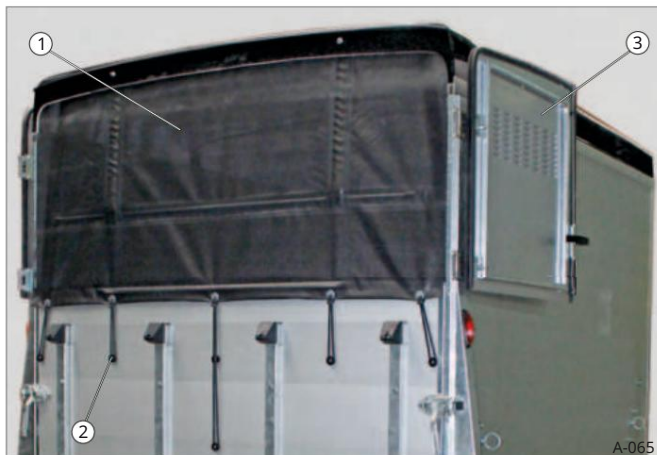
Sl. 66 Zatvorene rotirajuće klapne

- 1 ventilacijski otvor
- 2 okretne ručke
- 3 vijka za zaključavanje

Modeli Notos ALU i Notos PLUS mogu biti opremljeni i dvokrilnim rotacijskim zakrilcima uz deflektor vjetra.

Rotacijske lamele izrađene su od aluminija i imaju ventilacijske otvore - za cirkulaciju zraka bez propuha.

Zaklopke se mogu otvarati i zaključavati tijekom vožnje. Deflektor vjetra osigurava dobru cirkulaciju zraka.



Sl. 67 Otvorene rotirajuće zaklopke / položaj za vožnju

- 1 Windschott
- 2 elastična zatvarača
- 3 Rotacijski poklopac (otvoren)



UPOZORENJE

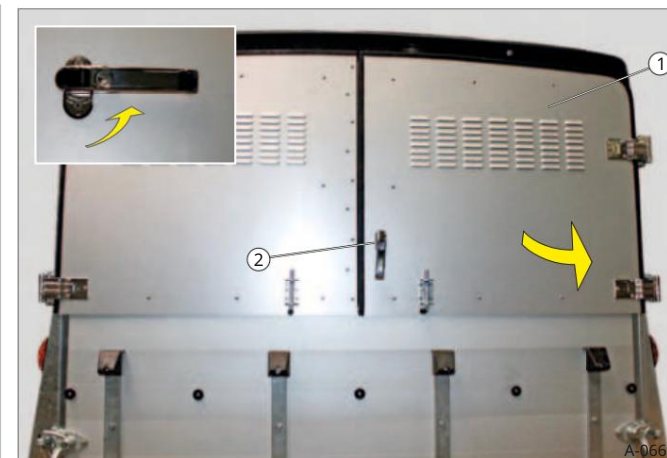
Neosigurane rotacijske zakrilca

Rotirajuće krilca mogu se tijekom vožnje njihati naprijed-natrag - opasnost od nezgode!

Prilikom vožnje kroz tunele/podvožnjake, rotirajuće zaklopke mogu se otkinuti.

Prije početka putovanja provjerite jesu li rotirajuće zaklopke zatvorene i osigurano ili otvorene i osigurano sa strane.

Otvorite rotirajuće zaklopce



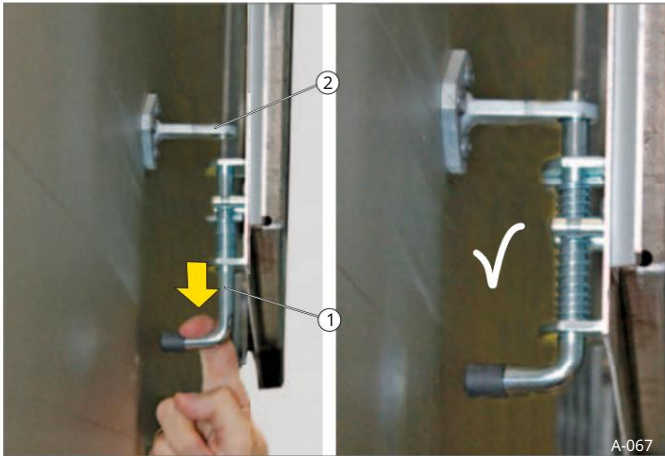
Sl. 68 Otključajte i otvorite rotirajući poklopac

- 1 rotirajući poklopac
- 2 okretne ručke

Otključajte okretnu ručku (Sl. 68/2) - vidi stranicu 78.

Otvorite desni rotirajući poklopac (Sl. 68/1) i osigurajte ga sigurnosnim vijkom.

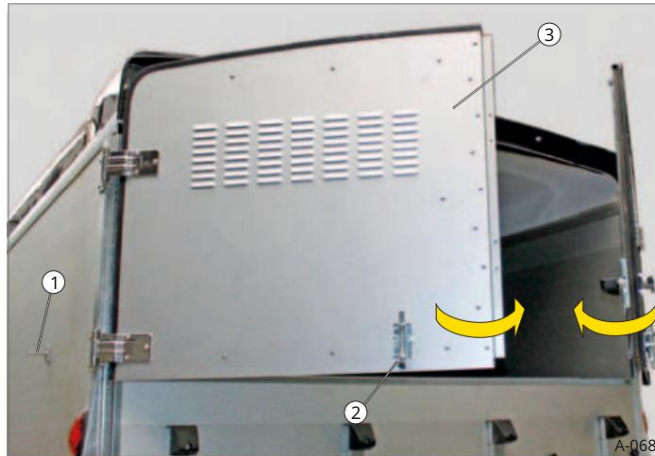
Zatvorite zaklopce



Sl. 69 Pričvršćivanje rotirajućeg
poklopca 1 Zaporni
vijak 2 Pričvrсни nosač

Povucite sigurnosni vijak prema gore (Sl. 69/1). Okrenite sigurnosni vijak za 90°. Umetnite sigurnosni vijak u ušicu sigurnosnog nosača (Sl. 69/2), po potrebi ga gurnite prema gore.

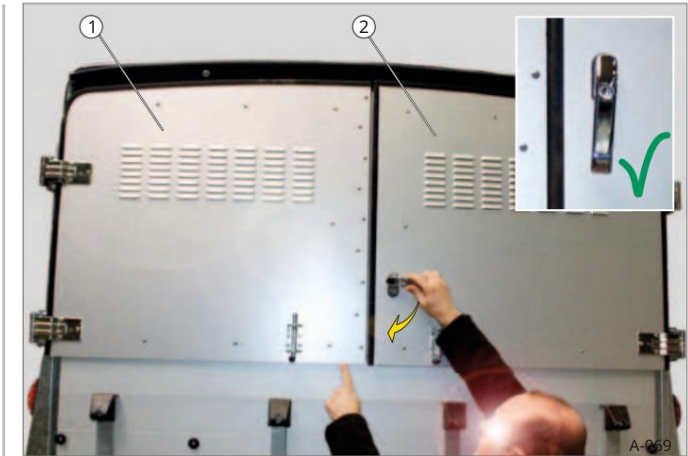
Rotirajuća zaklopka je osigurana od automatskog zatvaranja.



Sl. 70 Sklapanje rotacijskih zaklopki 1
Sigurnosna konzola 2
Zaporni vijak 3
Rotirajuća zaklopka (lijeva)

Izvucite sigurnosni vijak (Sl. 70/2) iz sigurnosnog držača (Sl. 70/1).

Zatvorite lijevu rotacijsku zaklopku (Sl. 70/3). Otključajte i zatvorite desnu rotacijsku zaklopku.



Sl. 71 Rotacijske zaklopke zatvorene i osigurane 1 Rotacijske
zaklopke (lijeve)
2 rotirajuća zaklopca (desna)

Pritisnite lijevu rotirajuću zaklopku (Sl. 71/1) uz tijelo i zatvorite desnu rotirajuću zaklopku (Sl. 71/2). Blokirate rotirajuću ručku - vidi stranicu

78.

stražnja vrata



Sl. 72 Zatvorena vrata prtljažnika

- 1 Windschott
- 2 kutne poluge za zaključavanje
- 3 Vrata prtljažnika (funkcija rotirajućih vrata)
- 4 ručke
- 5 plinskih opruga
- 6 Brava (rotirajuća vrata)
- 7 Šarnir (rotirajuća vrata)



Sl. 73 Sklopljena vrata prtljažnika



Vrata prtljažnika se smiju sklopiti samo na ravnoj površini.

Zadnja vrata s kosom rampom nude optimalan ulaz u prikolicu.

Opcionalno, stražnja vrata mogu se ugraditi i s funkcijom rotirajućih vrata.



Sl. 74 Vrata prtljažnika su se otvorila



Sl. 75 Spuštanje stražnjih vrata

1 vrata prtljažnika

Otključajte blokade kutne poluge - vidi Stranica 78.



koristiti.

Uхватite gornji rub stražnjih vrata (Sl. 75/1).



Sl. 76 Sklopljena vrata prtljažnika

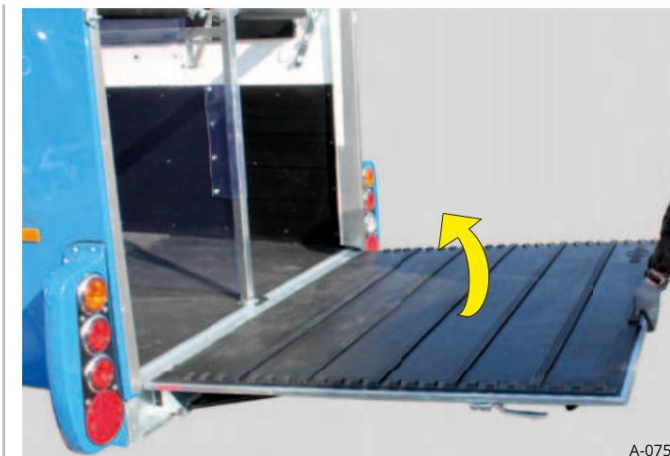
1 kutna poluga za zaključavanje

Polako spustite vrata prtljažnika.

- Ako je potrebno, lagano pritisnite prema dolje.
- Pazite da vam ruke/noge nisu u području gnječenja.

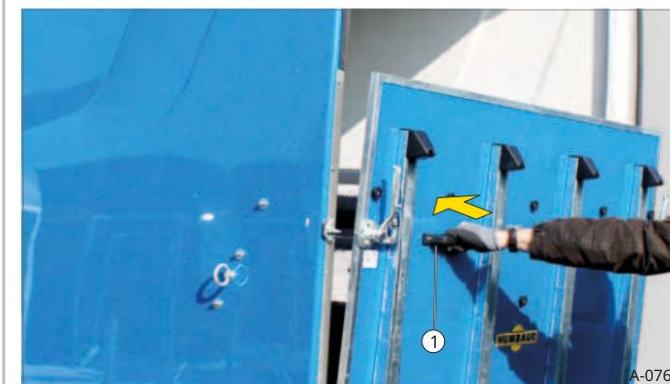
Uključite blokade kutne poluge (Sl. 76/1)
vrata prtljažnika - opasnost od spoticanja!

Preklopите/zatvorite vrata prtljažnika



Sl. 77 Podizanje stražnjih vrata

Uхватите središte donjeg ruba vrata prtljažnika. Podignite vrata prtljažnika prema gore - plinska opruga ali podržavaju proces.



Sl. 78 Ručka zatvaranja vrata prtljažnika

1

Uхватите ručku (Sl. 78/1). Potpuno pritisnite stražnja vrata uz karoseriju.



A-077

Sl. 79 Zatvorena i osigurana vrata prtljažnika

Zaključajte brave kutne poluge - vidi Stranica 78.

Zatvorite usmjerivač vjetra / ceradu za namatanje - vidi Stranica 94.

Okretna vrata koja se otvaraju



UPOZORENJE



Pri otvaranju rotirajućih vrata

Nakon otključavanja, rotirajuća vrata mogu se nekontrolirano otvoriti ili zatvoriti - opasnost od udarca ili gnječenja!

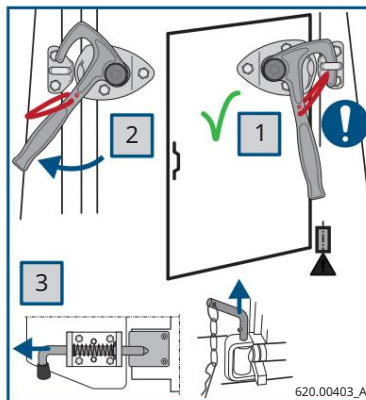


koristiti.



Držite ljude podalje od područja okretanja vrata prtljažnika.

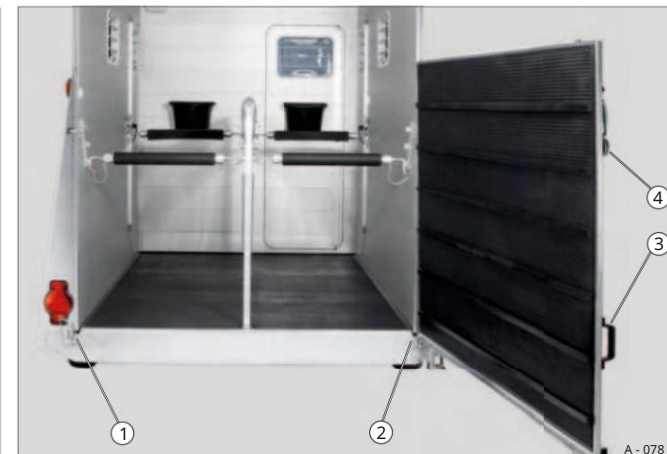
Prilikom otključavanja rotirajućih vrata slijedite redoslijed - pogledajte naljepnicu.



620.00403_A

Nikada ne otključavajte obje blokade kutne poluge.

Držite rotirajuća vrata jednom rukom.



A - 078 A

Sl. 80 Rotirajuća vrata

1 zatik za zaključavanje

2 šarke

3 ručke

4 Kutna poluga za zaključavanje

OBAVIJEST

Prevrtljiva rotirajuća vrata

Šarke rotirajućih vrata i rasvjeta na stražnjem nosaču mogu se deformirati.

Okretna vrata otvarajte samo do kraja ili dok se ne oštete komponente.

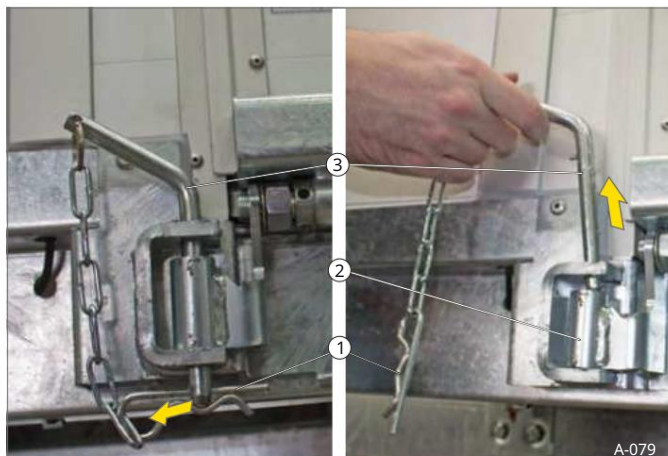


Kutna poluga za zaključavanje na strani šarki ostaje zatvorena.



Rotirajuća vrata nemaju graničnik vrata.

Rotirajuća vrata moraju biti osigurana od zalupljivanja!



Sl. 81 Otključavanje zapornog klina

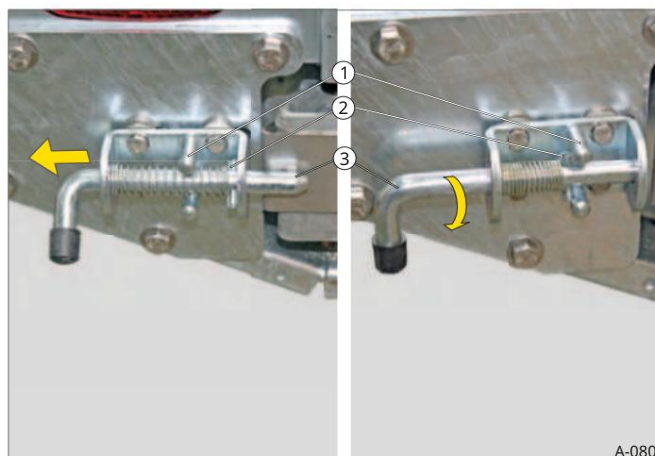
- 1 opružni klin
- 2 zatvaranja
- 3 pina utičnice

Izvucite opružni klin (Sl. 81/1) iz zatičnog klina (Sl. 81/3).

Izvucite utikač iz rotirajućih vrata

Zatvaranje (slika 81/2).

Sigurno spremite utičnicu.



Sl. 82 Otključavanje brave za zaključavanje (Spirit, Balios)

- 1 zaporni klinovi
- 2 zaporna klina
- 3 vijka za zaključavanje

Povucite zaporni vijak (Sl. 82/3).

Okrenite zaporni vijak prema dolje za 90° i

Zaključajte zatične klinove (Sl. 82/2) iza zatičnih klinova (Sl. 82/1).

Okretna vrata su otključana na dnu.



Sl. 83 Otvaranje rotirajućih vrata

- 1 ručka

Otključajte blokadu lijeve kutne poluge - vidi stranicu 78.

Uхватite ručku (sl. 83/1) rotirajućih vrata.

Otvorite rotirajuća vrata dok se ne zaustave.

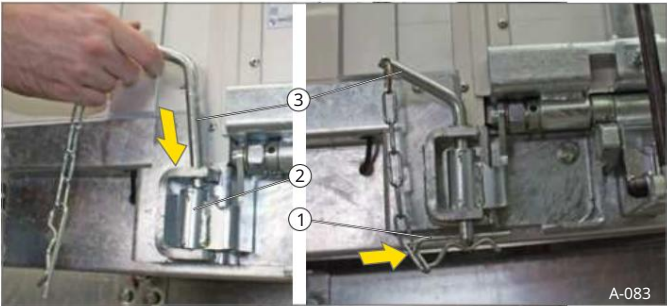
Čvrsto držite rotirajuća vrata ili ih osigurajte od samostalnog zatvaranja.



Sl. 84 Zatvaranje rotirajućih vrata

1 ručka

Uхватite ručku (Sl. 84/1) i okrenite
Pažljivo zatvorite rotirajuća vrata - po potrebi ih lagano podignite
jedan.
Zatvorite blokadu kutne poluge - vidi
Stranica 78.



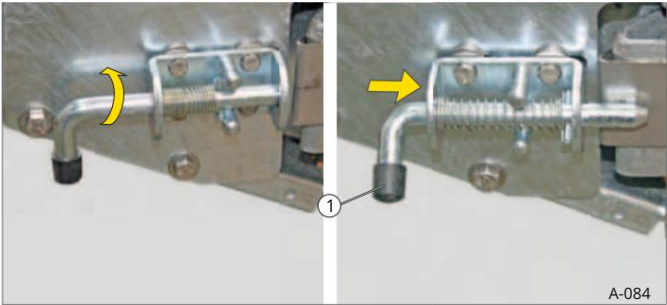
Sl. 85 Učvršćivanje zapornog klina

1 opružni klin

2 rotirajuća brava za vrata
3 pina utičnice

Umetnite zatik (Sl. 85/3) u bravu rotirajućih vrata (Sl. 85/2).

Osigurajte zatik utikača opružnim zatikom (Sl. 85/1).



Sl. 86 Učvršćivanje brave za zaključavanje

1 vijak za zaključavanje

Okrenite sigurnosni vijak (Sl. 86/1) za 90°
iznad.
Pustite da se zaporni vijak učvrsti, po potrebi ga gurnite udesno.
Zasun za zaključavanje zaključava rotirajuća vrata na dnu.



Sl. 87 Rotirajuća vrata zatvorena i osigurana

Upravljanje prozorom za ventilaciju



Sl. 88 Prozor na š arkama otvoren s obje strane

Prozori za ventilaciju osiguravaju svjež zrak prilikom parkiranja i vožnje.

Prozori na š arkama mogu se otvoriti u 5 položaja.

OPREZ

Upravljanje prozorom za ventilaciju

Prilikom otvaranja i zatvaranja ventilacijskih otvora mogli biste zgnečiti ruke/prste.

Pažljivo rukujte prozorima na š arkama.

- Povucite ga prema sebi jednom rukom.
- Upravlajte samo jednom ručkom - ne paralelno.

OBAVIJEST

Otvoreni prozor na š arkama

Prilikom otvaranja, voda/kiša može prodrijeti unutra i uzrokovati oštećenja od vlage.

Zatvorite prozore za ventilaciju u slučaju lošeg vremena.



Sl. 89 Opasnost od sudara

OBAVIJEST

Otvorite ulazna vrata s otvorenim ventilacijskim prozorom

Prozor za ventilaciju udara u karoseriju prikolice i može se deformirati.

Zatvorite prozor za ventilaciju prije otvaranja ulaznih vrata.

Položaji prozora sa š arkama



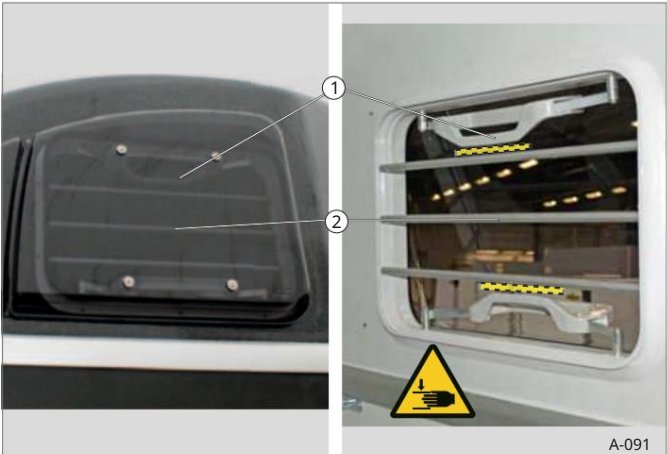
Sl. 90 zatvoreno / paralelno otvoreno



Sl. 91 nagnuto prema gore / nagnuto prema dolje



Sl. 92 otvoreno prema stražnjoj strani / otvoreno prema naprijed



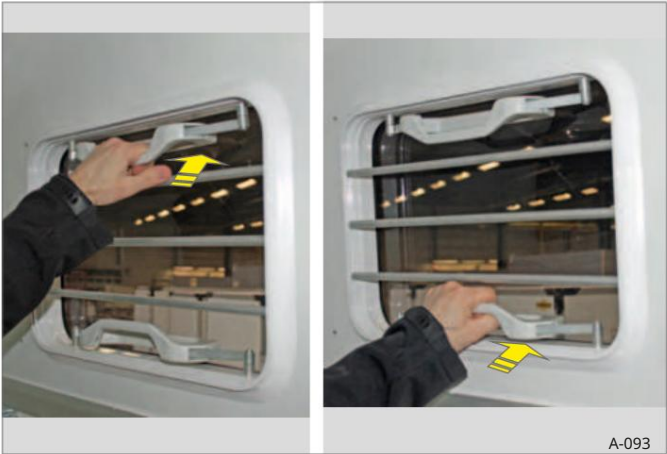
Sl. 93 izvana / iznutra

- 1 ručka
- 2 sigurnosne š ipke



Sl. 94 izvana / iznutra

Ovisno o polož aju izvlačenja, uhvatite jednu od ručki ručke (slika 93/1).
- Pazite da se ne zgnječite na sigurnosne š ipke (Sl. 93/2).



Sl. 95 Otvorite prozor na š arkama

Gurnite ručku prema van.
- Ovisno o ž eljenom polož aju otvaranja, ponovite postupak s drugom ručkom.
Izlož beni prozor je otvoren

Zatvorite prozor za ventilaciju



Sl. 96 Zatvaranje prozora za ventilaciju

Uhvatite gornju ili donju ručku i povucite prozor sa š arkama prema unutra.
Prozor za ventilaciju je zatvoren.

Upravljanje krovnim prozorima / krovnim ventilatorima



Sl. 97 Vanjski izgled

1 krovni prozor / krovni ventilator

Krovni prozor / krovni ventilacijski otvor mož e se ugraditi opcionalno i koristi se za dovod svjež eg zraka tijekom vož nje i parkiranja.

Krovni prozor se mož e otvoriti u 5 polož aja.

**OPREZ**

Upravljanje krovnim prozorima / krovnim ventilatorima

Prilikom otvaranja i zatvaranja krovnog prozora/krovnog ventilatora mož ete priklješ titi ruke/prste.

Paž ljivo rukujte krovnim prozorom / krovnim ventilatorom.

- Povucite ga prema sebi jednom rukom.

- Upravljaјte samo jednom ručkom - ne paralelno.



Sl. 98 Pogled iznutra

OBAVIJEST

Otvoren krovni prozor / ventilacijski otvor na krovu

Prilikom otvaranja, voda/kiš a mož e prodrijeti unutra i uzrokovati oš tećenja od vlage.

Zatvorite krovne prozore / krovne otvore u slučaju loš eg vremena.



Za upravljanje krovnim prozorom/krovnim ventilatorom mož e biti potrebna stolica kao sredstvo za penjanje.

Otvaranje/zatvaranje krovnog prozora



Sl. 99 Otvoren krovni prozor (u smjeru vož nje)

1 ručka - lijeva

2 sigurnosne š ipke

3 krovna prozora (otvorena)

Upravljanje je isto kao i kod prozora na š arke - vidi Stranica 108.

Prozori za ventilaciju (Notos ALU)



Sl. 100 Prozor za ventilaciju zatvoren/otvoren

Prozor za ventilaciju osigurava svjež zrak tijekom parkiranja.

Integrirani prozor na š arkama u ventilacijskom prozoru osigurava svjež zrak tijekom vož nje.



Prije otvaranja ventilacijskog prozora, mora se zatvoriti ventilacijski prozor - postoji opasnost od sudara s nadgradnjom.



Prozor za ventilaciju mora biti zatvoren i osiguran prije početka putovanja!

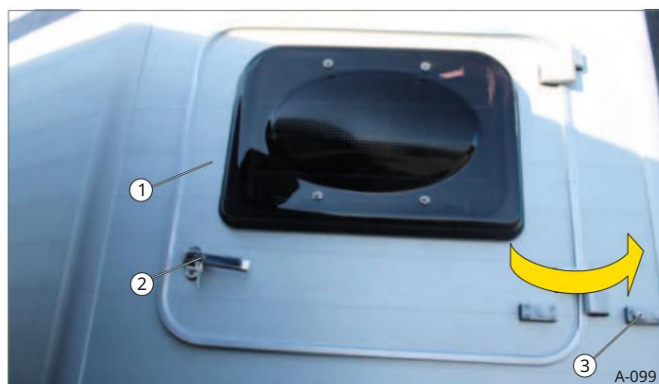


Prozor za ventilaciju mora biti zatvoren izvana!

Rad izvana

Blokirajte okretnu ručku - vidi stranicu 78.

Otvorite prozor za ventilaciju



Sl. 101 Otvorite prozor za ventilaciju

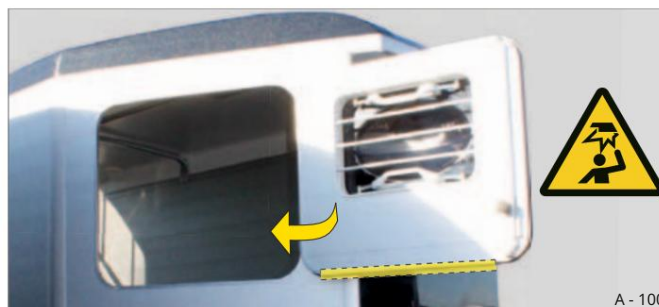
- 1 prozor za ventilaciju
- 2 okretnu ručku
- 3 uređaja za zaključavanje

Otključajte okretnu ručku (Sl. 101/1) - vidi stranicu 78.

Paž livo otvorite prozorčić za ventilaciju (Sl. 101/2).

Zaključajte ventilacijski prozor u uređaju za zaključavanje (Sl. 101/3) - vidi stranicu 79.

Zatvorite prozore za ventilaciju



Sl. 102 Zatvorite prozor za ventilaciju

Otključajte uređaj za zaključavanje - vidi stranicu 79.

Rad iznutra

Otvorite prozor za ventilaciju



Sl. 103 Otvaranje ventilacijskog prozora iznutra

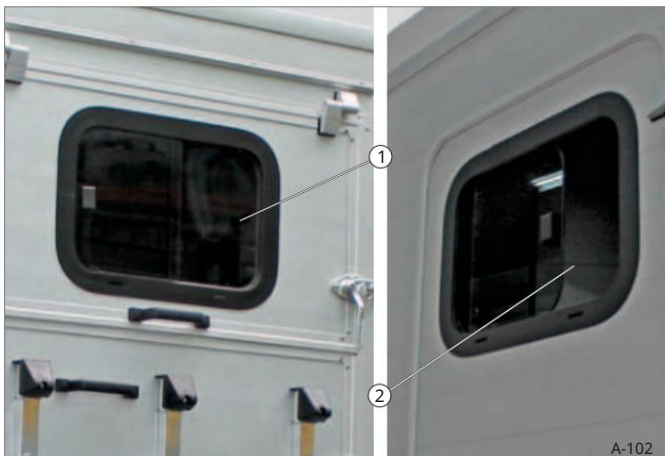
1 okretni gumb

Otključajte okretni gumb - vidi stranicu 78.

Pritisnite i otvorite prozor za ventilaciju.

Zaključajte ventilacijski prozor u uređaju za zaključavanje izvana - vidi stranicu 79.

Klizni prozori (Notos PLUS)



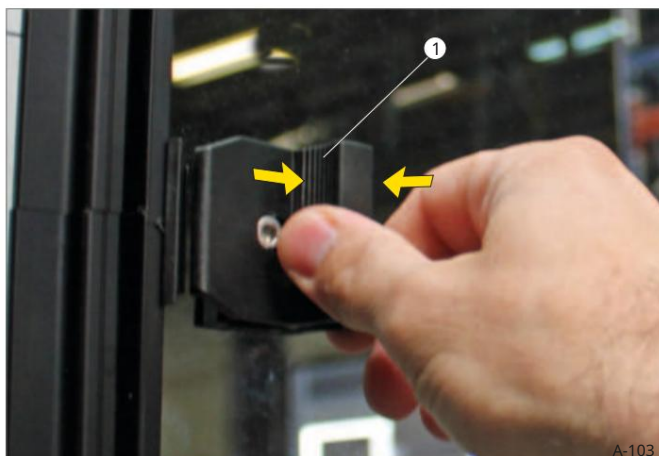
Sl. 104 Klizni prozor

- 1 klizni prozor zatvoren
- 2 klizna prozora se otvaraju

Za dobru ventilaciju tijekom parkiranja, prozori se opcionalno mogu ugraditi kao klizni prozori.

Upravljanje je moguće samo iznutra.

Otvorite klizne prozore



Sl. 105 Otvorite klizni prozor

- 1 ručka

Pritisnite ručku (Sl. 105/1).
Klizni prozor je otključan. Otvorite prozor pomoću ručke.



Sl. 106 otvorena

Zatvorite klizne prozore



Sl. 107 Zatvorite klizni prozor

Zatvorite prozor pomoću ručke.



Sl. 108 zaključano

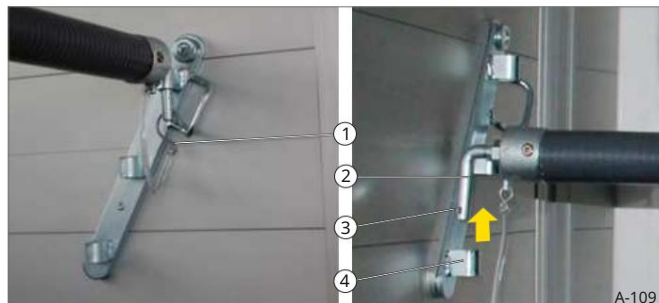
Ručka se mora zakačiti na svoje mjesto.

Prsne i krmene š ipke



Sl. 109 Prečka za prsa i krmu (jednostruka)

Osigurajte/otključajte prečku za prsa i krmu



Sl. 111 Otpustite sigurnosnu polugu (jednostruko)

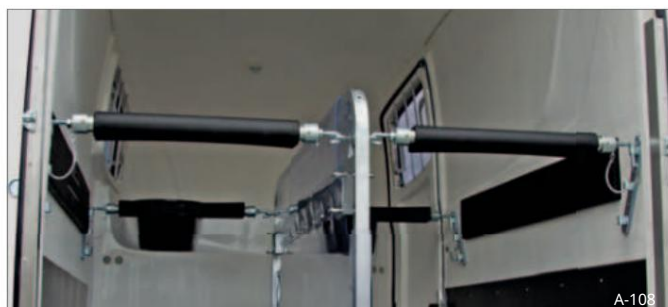
- 1 kuka
- 2 vijka za zaključavanje
- 3 Ose
- 4 š ine za vješ anje (na bočnoj stijenci)

Otkočite/zakačite prečku za prsa i krmu

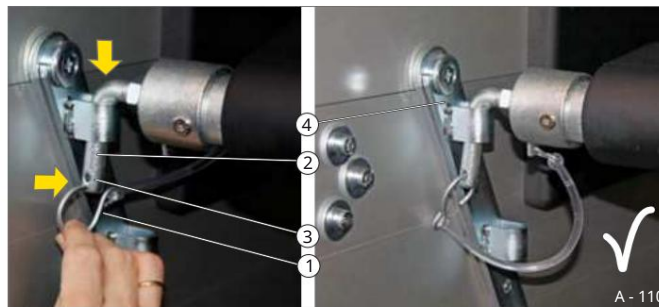


Sl. 113 pomak (jednostruki)

Podignite prsnu/krmenu š ipku iz uš ica na š ina za pričvrš ćivanje.



Sl. 110 Prsna i krmena prečka na središ njoj pregradi



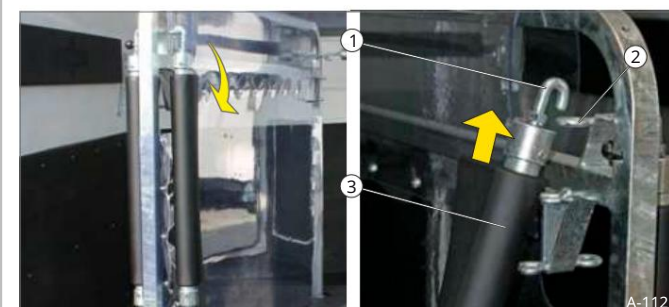
Sl. 112 osigurano

Otključati

Izvucite kuku (Sl. 111/1) iz uš ice (Sl. 111/3) prema van - s obje strane.
Izvucite sigurnosni vijak (Sl. 111/2) iz Vješ alica za pričvrš ćivanje (Sl. 111/4).

Siguran

Objesite sigurnosni vijak (Sl. 112/2) u Pričvrсна š ina (Sl. 112/4).
Umetnite kuku (Sl. 112/1) kroz Uš ica (slika 112/3).



Sl. 114 otkvaćite

- 1 kuka
- 2 Ose
- 3 prsne / krmene š ipke

Zakrenite prsnu ili krmenu š ipku (Sl. 114/3) prema dolje.

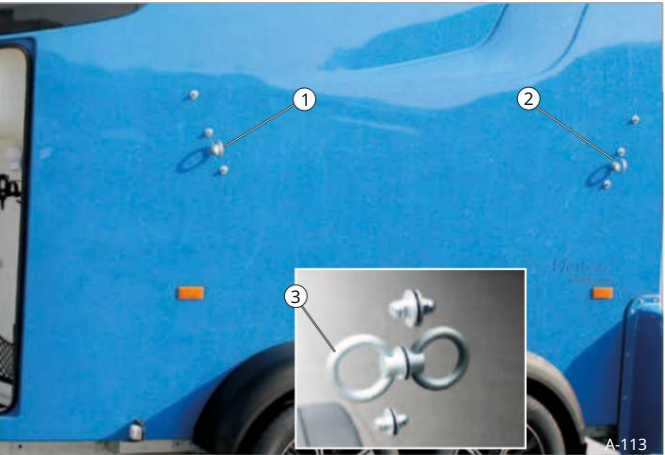
Podignite kuku (Sl. 114/1) prsne/straž nje prečke iz uš ice (Sl. 114/2).

! Prsne/repne š ipke moraju biti zakaćene i osigurane tijekom vož nje!

! UPOZORENJE	! UPOZORENJE
Labave prsne/krmene š ipke! Padanje stupova tijekom vož nje - pomicanje tež ine zbog konja / rizik od proklizavanja. ► Objesite i pričvrstite prečku za prsa/rep prije nego š to započnete svoje putovanje.	Labave š ipke za prsa / zatkoljenicu! Padanje š ipki tijekom vož nje - prijenos tež ine na konja / opasnost od proklizavanja. ► Prije vož nje učvrstite i pričvrstite prsne/zadnje prečke.

620.00275

Oslobađanje od panike



Sl. 115 Otključavanje u slučaju panike izvana 1
vezni prsten (sprijeda)
2 prstena za vezivanje (straga)
3 prstena za vezivanje (detaljan prikaz)

Panična brava omogućuje brzo otpuš tanje prsne i krmene š ipke
izvana. Treba je aktivirati samo u hitnim slučajevima, na primjer
ako konj paničari.
Prečke za prsa/rep se automatski spuš taju.

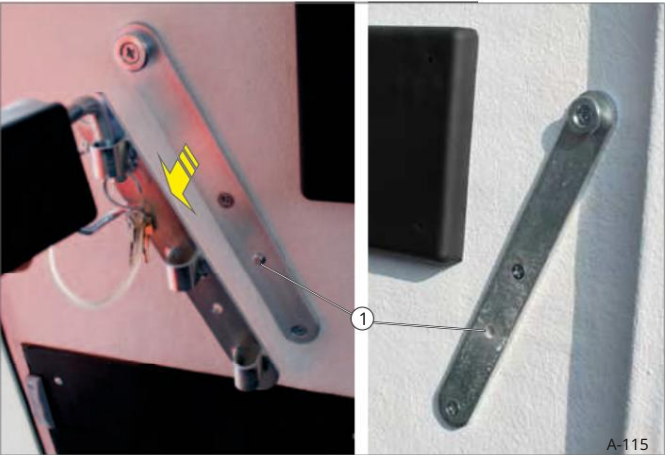
Otpuš tanje panik brave



Sl. 116 Otključavanje izvana 1 prsten za
vezivanje 2 hvataljka
za kopito

Umetnite hvataljku za kopita (Sl. 116/2) u prsten za vezivanje (Sl.
116/1).

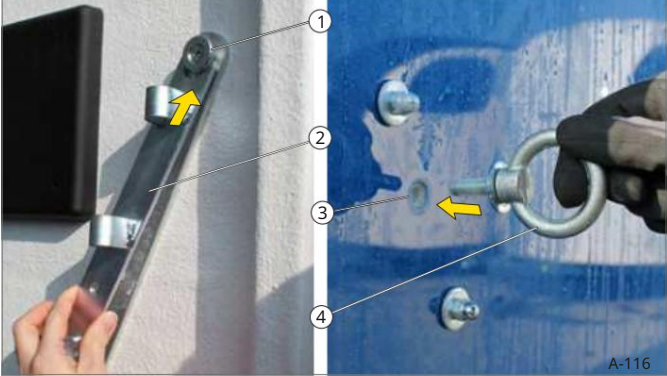
Okrenite alat za čiš ćenje kopita u smjeru suprotnom od kazaljke na satu.



Sl. 117 Otključavanje iznutra 1 navojni
vijak (vezni prsten)

Tračnica za pričvrš ćivanje se otpuš ta s pričvrсне tračnice -
konj viš e nije osiguran.

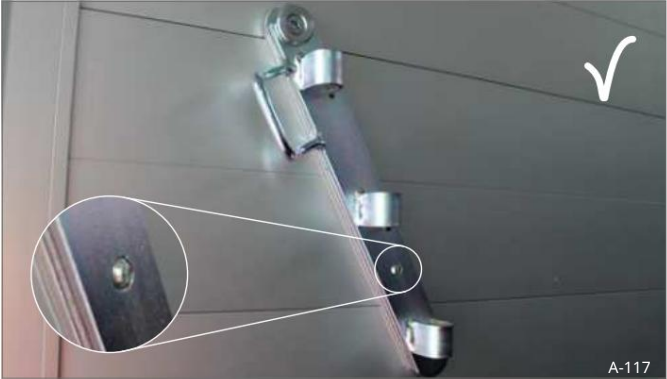
Zaključaj paniku



Sl. 118 Pričvrš ćivanje š ine za kuke 1
Pričvrš ćivač 2
Š ina za pričvrš ćivanje 3 Rupa
4 Prsten za
vezivanje

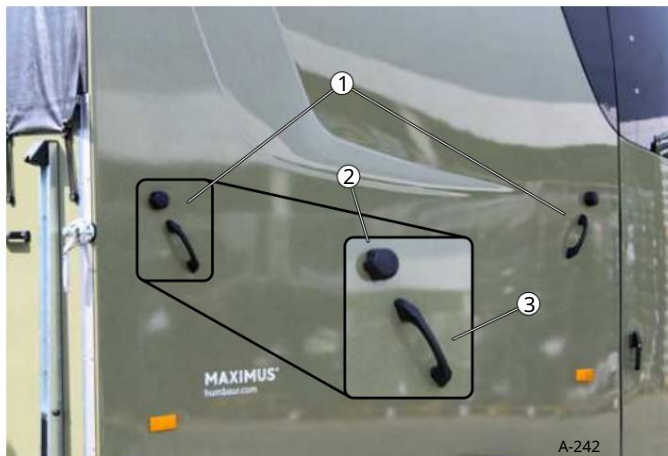
Umetnite pričvrсну š inu (Sl. 118/2) u pričvrсни element (Sl. 118/1).

Umetnite prsten za vezivanje (Sl. 118/4) kroz otvor (Sl. 118/3).
Zategnite prsten za
vezivanje.
Š ina za vješ anje je zategnuta.



Sl. 119 Pozicionirana š ina za vješ anje

EquiGuard



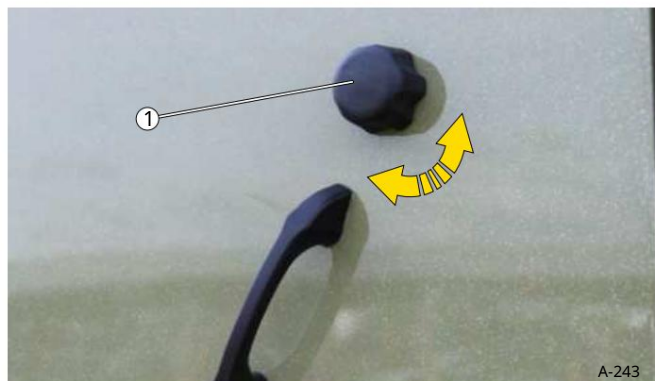
Sl. 120 EquiGuard izvana

- 1 EquiGuard
- 2 gumba za otpuštanje
- 3 mogućnosti vezanja

EquiGuard omogućuje brzo otpuštanje prsnih i krmenih šipki izvana. Ovo otpuštanje treba koristiti samo u hitnim slučajevima, na primjer ako konj paničari.

Prečke za prsa/rep se automatski spuštaju.

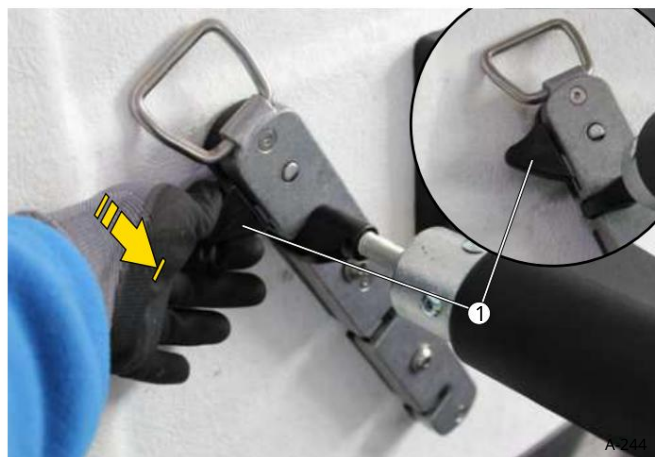
Okidač EquiGuarda



Sl. 121 otključavanje izvana

- 1 gumba za otpuštanje

Okrenite gumba za otpuštanje u smjeru kazaljke na satu ili suprotno od smjera kazaljke na satu. Vidi sl. 121/115.

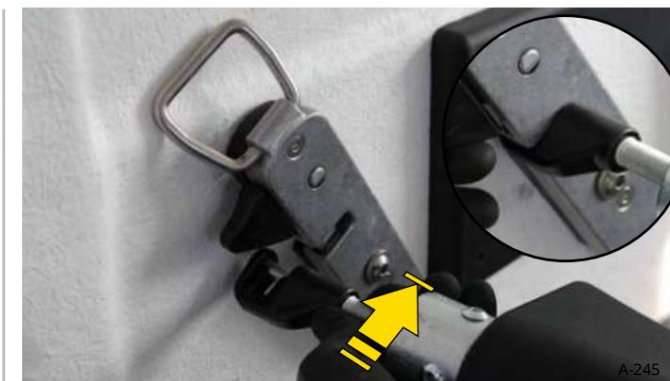


Sl. 122 otključavanje iznutra

- 1 nosač za otpuštanje

Prsna prečka (stražnja prečka) se otpušta iz EquiGuarda - konj više nije osiguran.

Zaključaj EquiGuard

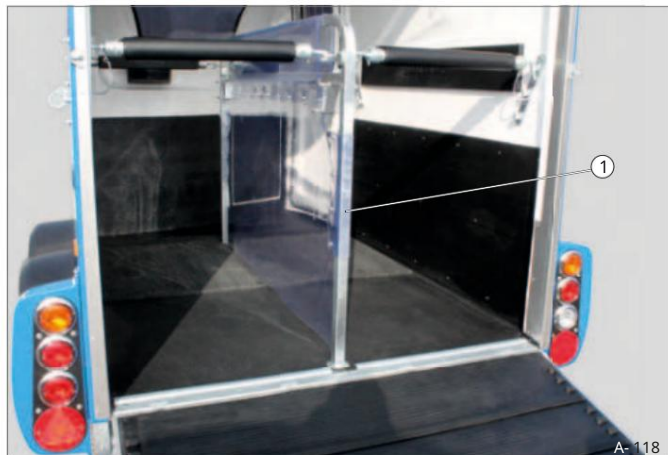


Sl. 123 Uvlačenje prsne prečke (zadnje prečke)

Gurnite glavu prsne prečke (stražnje prečke) u utor kao što je prikazano na sl. 123/115.

Provjerite protresanjem prsne šipke (stražnje šipke) da je čvrsto zaključana.

središnja pregrada



Sl. 124 Pogled iznutra

1 središnja pregrada

Središnja pregrada sprječava prevrtanje konja na stranu i bacanje okolo.

Središnja pregrada prostorno odvaja dva konja i osigurava sigurno pričvršćivanje.



Sl. 125 Neosigurani središnji pregradni zid



UPOZORENJE

Vožnja s neosiguranom središnjom pregradom

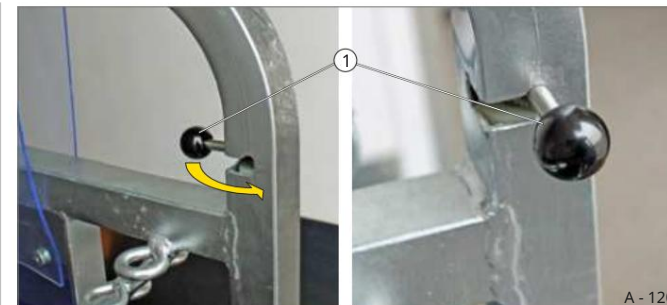
Teret/konj se može ljuljati u prikolici. Prikolica se može početi ljuljati – opasnost od nesreće!

Prije početka putovanja provjerite je li središnja pregrada je pričvršćen i osiguran.



Demontaža u/montaža u središnjem pregradnog zida moraju izvršiti dvije osobe.

Otključavanje/uklanjanje središnje pregrade



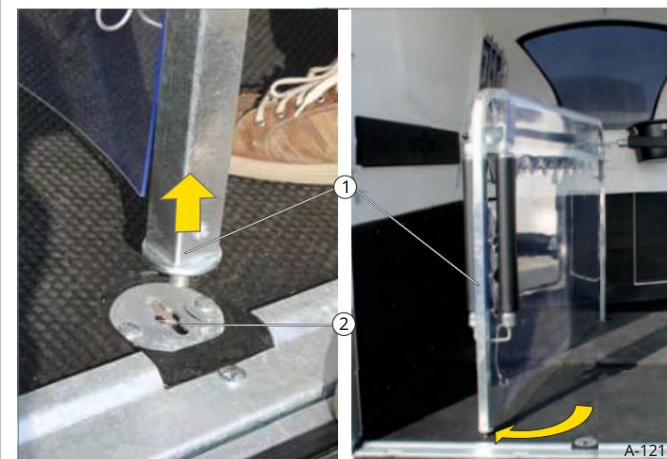
Sl. 126 Otpustite bravu

1 poluga za zaključavanje

Uklonite prsne i krmene prečke - vidi stranicu 113.

Okrenite polugu za zaključavanje (Sl. 126/1) za 90° u stranu.

- Stup središnje pregrade je otključan.



Sl. 127 Zakretanje središnje pregrade

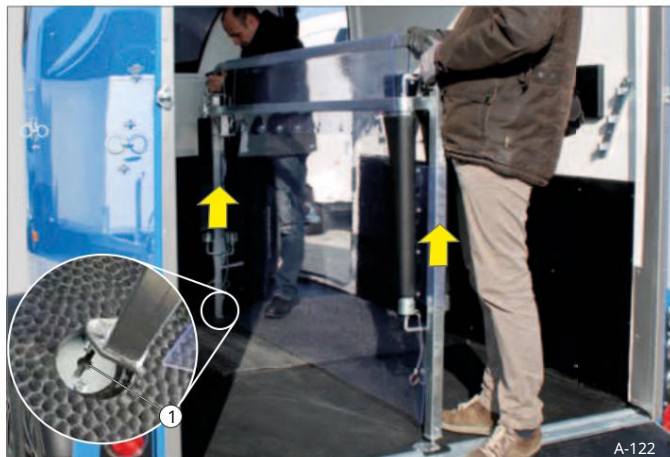
1 stup (stražnji)

2 Mehanizam za zaključavanje u podu (straga)

Podignite stup (Sl. 127/1) iz mehanizma za zaključavanje na tlu (Sl. 127/2).

Zakrenite središnju pregradu ulijevo.

Umetnite središnju pregradu



Sl. 128 Uklonite središnju pregradu

1 uređaj za zaključavanje sprijeda

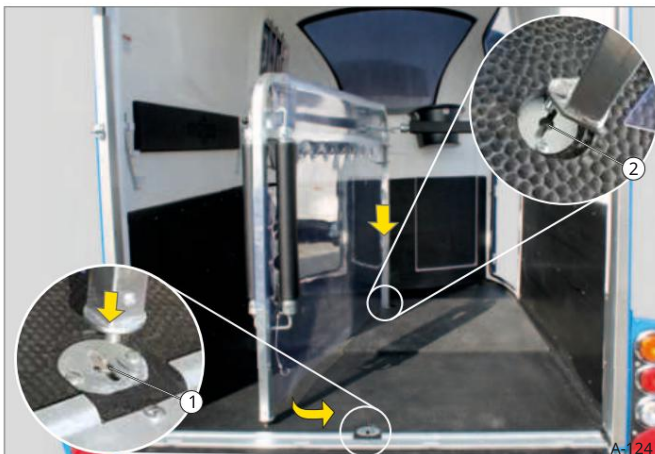
Podignite prednji stup iz njegovog zaključanog položaja na podu (sprijeda).

Paralelno podignite središnju pregradu i uklonite je.

Središnju pregradu sigurno postavite na mjesto kako biste spriječili njezino prevrtanje.



Sl. 129 demontirana središnja pregrada

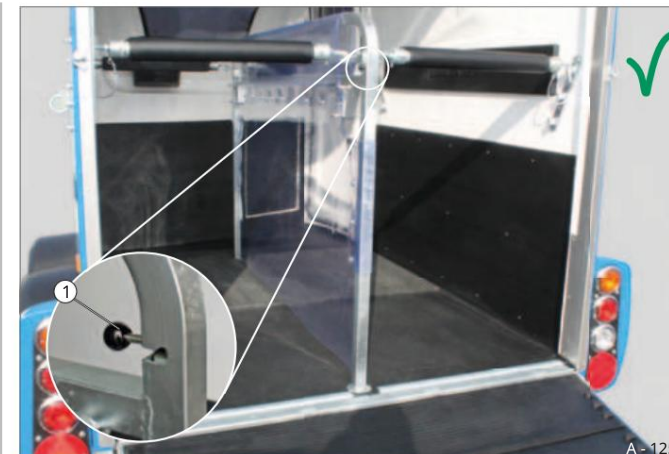


Sl. 130 Umetanje središnje pregrade

1 uređaj za zaključavanje sprijeda

2 Stražnji mehanizam za zaključavanje

Postavite središnju pregradu sa stupom preko prednjih/stražnjih brava. Umetnite središnju pregradu. Zakrenite središnju pregradu prema sredini.

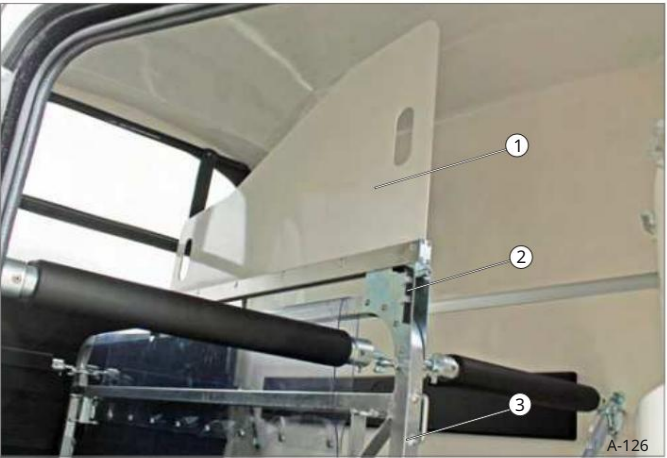


Sl. 131 Središnja pregrada osigurana 1 Ručica za zaključavanje, osigurana

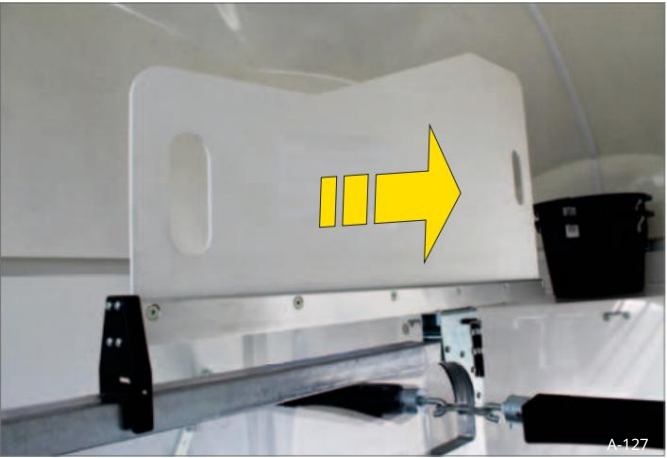
Okrenite polugu za zaključavanje (Sl. 131/1) u položaj Središnja pregrada.

Osigurajte središnju pregradu prsnim i krmenim šipkama - vidi stranicu 113.

Pregrada za uzglavlje kreveta



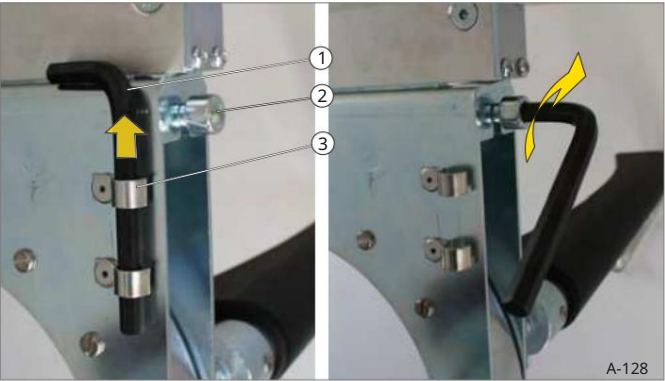
Sl. 132 Pregrada za glavu montirana / polož aj mirovanja 1 Pregrada za glavu
2 Imbus ključ 3 Srednja pregrada



Sl. 133 Pregrada za glavu u polož aju za vož nju

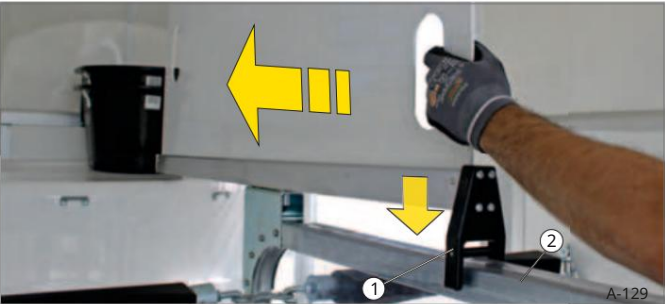
Za modele Balios, Xanthos, Zephir, Maximus, Notos ALU i Notos PLUS, pregrada za uzglavlje kreveta mož e se opcionalno pričvrstiti na središ nju pregradu.

Premjestite pregradu za uzglavlje kreveta



Sl. 134 Uklanjanje pregrade za glavu 1 Imbus ključ 2 Š esterokutni vijak 3 Nosač

Izvadite imbus ključ (Sl. 134/1) iz drž ača (Sl. 134/3) i povucite ga prema gore. Otpustite pregradu uzglavlja imbus ključem i otpustite š esterokutni vijak (Sl. 134/2).

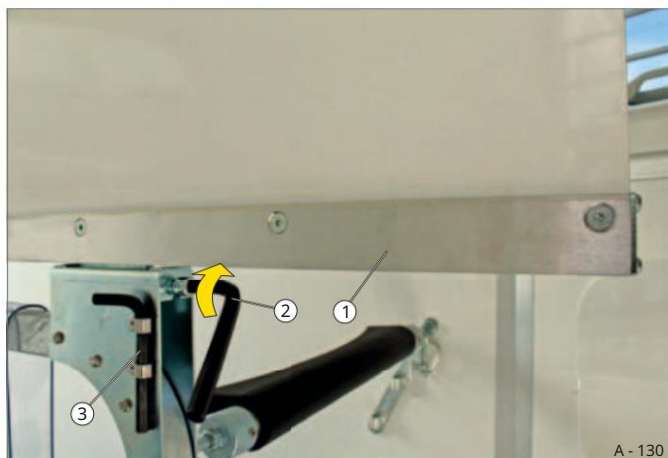


Sl. 135 Pomicanje/zaključavanje pregrade uzglavlja 1 U-nosač 2 Srednja pregrada

Lagano podignite pregradu za glavu tako da se U-nosač (Sl. 135/1) odvoji od srednje pregrade (Sl. 135/2).

Pomaknite pregradu uzglavlja prema naprijed u ž eljeni polož aj.

Pričvrstite uzglavlje kreveta



Sl. 136 Učvršćivanje pregrade uzglavlja

1 pregrada za uzglavlje (postavljena sprijeda)

2 imbus ključa

3 imbus ključa (učvršćena u držač)

Pričvrstite pregradu uzglavlja (Sl. 136/1) pomoću
Imbus ključ - zategnite šesterokutni vijak.

Stavite imbus ključ u držač - umetnite ga odozgo.

Pregrada uzglavlja je postavljena i pričvršćena.

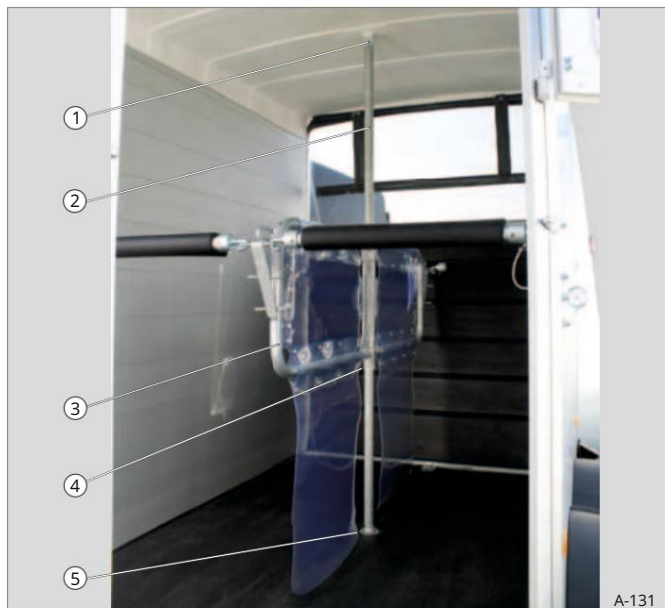
Pregrada uzglavlja može se ukloniti kada nije potrebna.



Za sastavljanje/rastavljanje uzglavlja, molimo pročitajte
zasebne upute za sastavljanje.

5 Središnja pregrada (Notos) (opcija)

Upravljaite središnju particijom



Sl. 137 Središnji pregradni zidovi (Notos)

1 Krovni dodatak 2 Središnji
stup 3 Središnja
pregrada (dvodijelna)
4 Podešavanje visine 5
Zaključavanje na podu

Za optimalno rukovanje, središnja pregrada Notos ALU-a može se rotirati.



Sl. 138 rotirani položaj središnje pregrade (Notos)

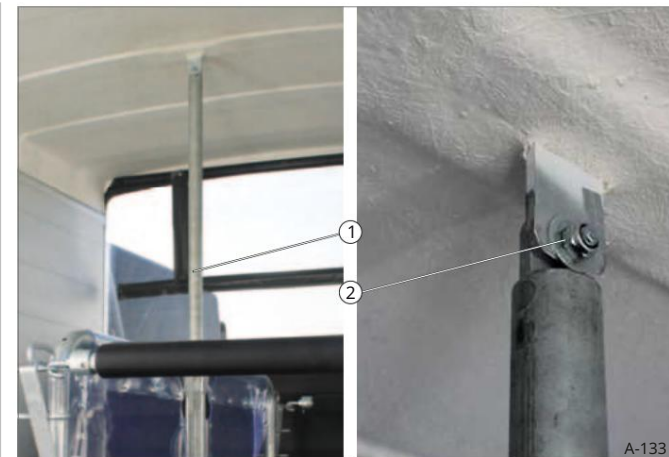
OBAVIJEST

Neosigurana središnja pregrada.
Središnja pregrada se može pomicati naprijed-natrag tijekom vožnje. Središnja pregrada se može deformirati, a unutarnje stijenke ošteti. Prije početka putovanja provjerite je li središnja pregrada osigurana.



Demontaža u/montaža u središnjem pregradnog zida moraju izvršiti dvije osobe.

Demontirajte središnju pregradu

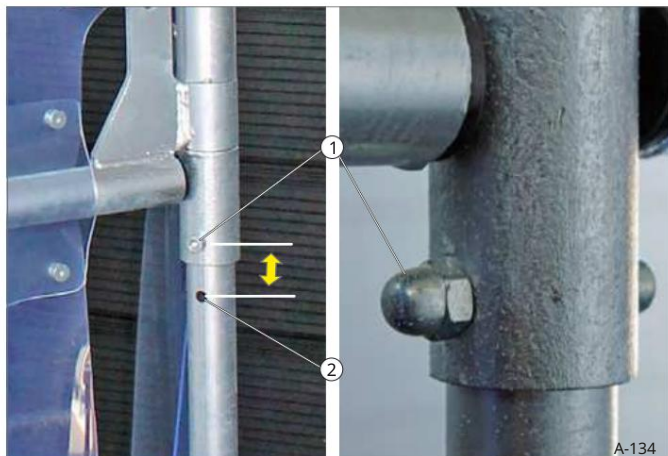


Sl. 139 Otpustite središnji stup 1

Središnji stup 2
Vijčani spoj

Uklonite prsne i repne prečke - vidi stranicu 113. Otpustite vijčani spoj (Sl. 139/2) središnjeg stupova (slika 139/1) na krovu.

Podeš avanje visine središ nje pregrade



Sl. 140 Podeš avanje visine središ nje pregrade

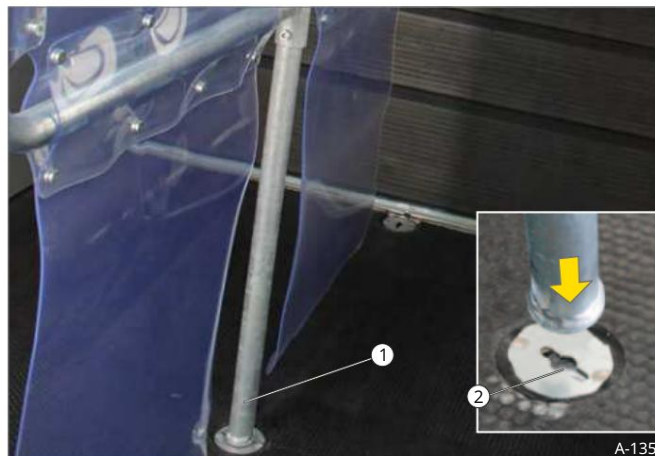
1 vijčani spoj 2 najniž a
stepenica (podeš avanje visine)

Otpustite vijčani spoj (Sl. 140/1) podeš avanja visine. Postavite
podeš avanje
visine na najniž u razinu (Sl. 140/2).

Osigurajte ga vijčanim spojem. Podignite središ nji
stup iz mehanizma za zaključavanje na
Kat.

Uklonite središ nju pregradu s prikolice.

Ugradite središ nju pregradu

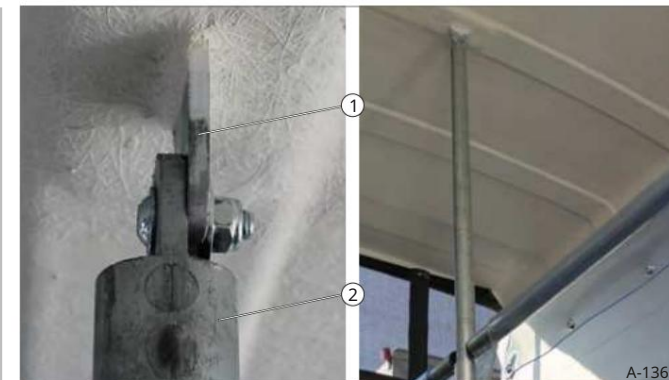


Sl. 141 Umetanje središ njeg stupa 1

Središ nji stup 2
Mehanizam za zaključavanje na podu

Postavite središ nji stup (Sl. 141/1) na bravu za zaključavanje
taciju (sl. 141/2) na tlu.

Postavite podeš avanje visine na najviš u razinu - vidi sl. 140.



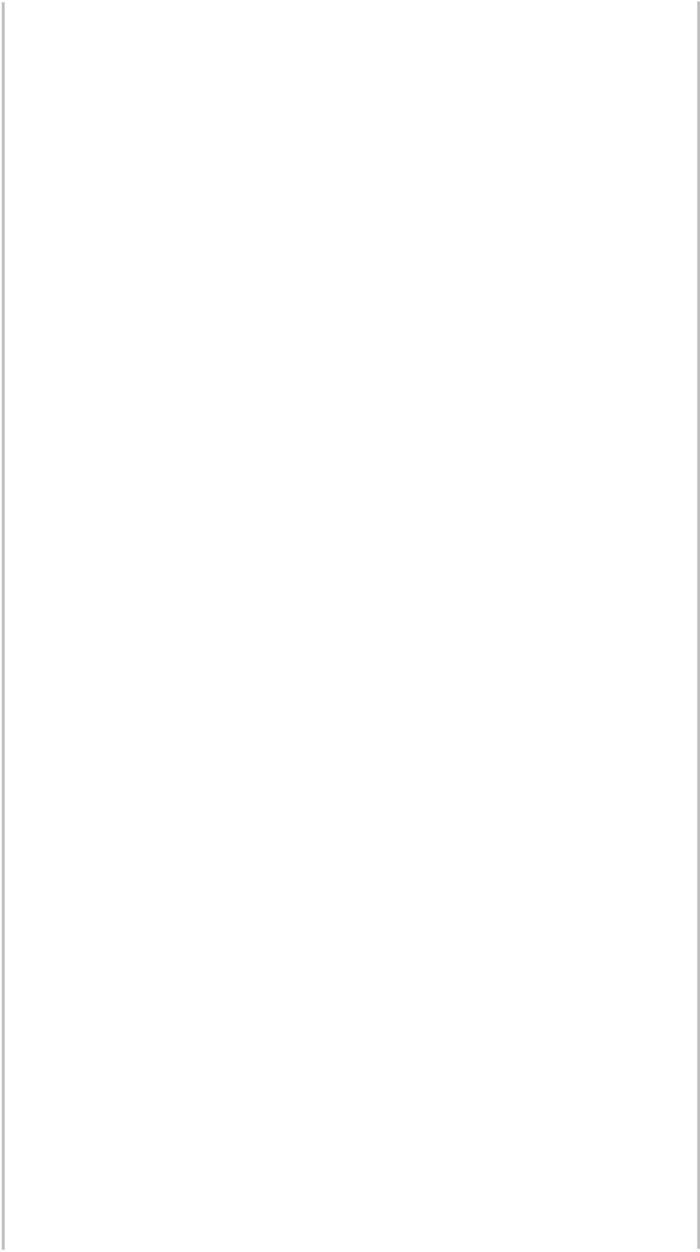
Sl. 142 Pričvrš ćivanje središ njeg
stupa 1 Krovni nosač 2
Središ nji stup

Pričvrstite središ nji stup (Sl. 142/2) na
Krovni nosač (Sl. 142/1).

Pričvrstite prsne i krmene prečke - vidi stranicu 113.



Sl. 143 Središ nja pregrada (rotirajuća) osigurana





6

Električni sustav



Molimo vas da se pridržavate sigurnosnih uputa i električnih uputa u Općim uputama za uporabu „Prikolica za automobil“ – 1. dio.

Električni sustav rasvjete standardno radi na 12 V.



UPOZORENJE



Kratki spoj / opasnost od strujnog udara!

Prilikom rada na električnim sustavima, ljudi mogu biti izloženi opasnim naponima ili uzrokovati kratki spoj, što može uzrokovati požar.

Prije izvođenja bilo kakvih radova na električnom sustavu, molimo vas da se pridržavate sljedećih točaka:

Odspojite sve utikačke spojeve s vučnog vozila.



Isključite sve priključke na vanjske izvore napajanja.

Isključite sve potrošače.

Pazite da nitko drugi ne uključi napajanje.

Radove na električnim sustavima smije obavljati samo kvalificirano osoblje.



UPOZORENJE

Kvar električnih funkcija

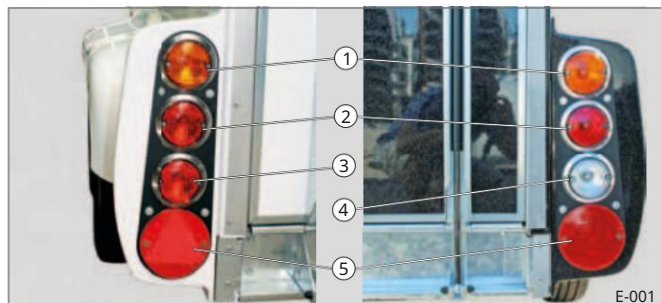
Ponašanje u vožnji i kočioni put se pogoršavaju - opasnost od nesreće!

Prije početka putovanja provjerite jesu li izvedeni svi električni priključci.

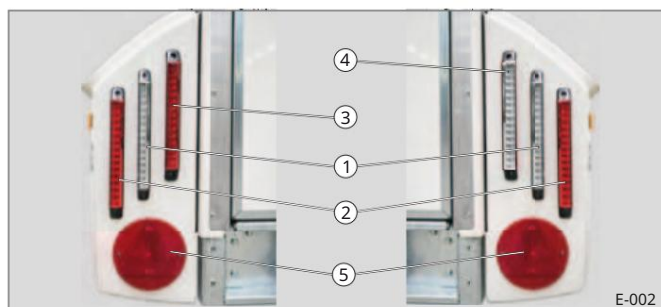
Prije početka putovanja provjerite stanje utikača i Kabel.

Ne vozite s napuknutim ili neispravnim električnim spojevima.

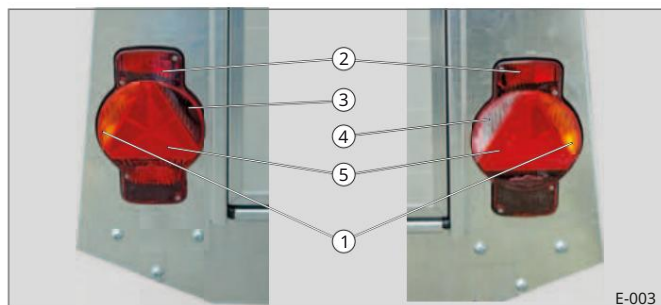
stražnja svjetla



Sl. 1 Pojedinačna svjetla (standardno)



Sl. 2 LED svjetla za nadogradnju Maximusa (opcija)



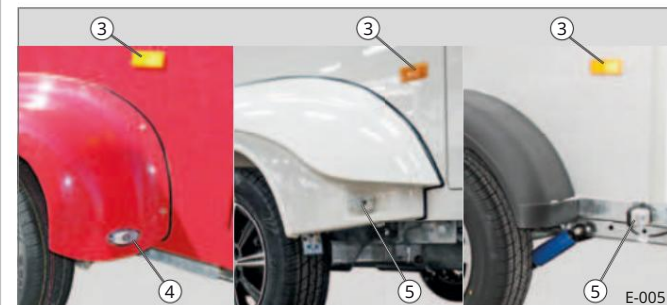
Sl. 3 Humber višenamjenska svjetla na Single / Xanthos / Balios / Notos / Zephir

- 1 Treperi
- 2 stop svjetla
- 3 stražnja svjetla za maglu
- 4 svjetla za vožnju unatrag
- 5 trostrukih udarnih svjetala

Bočna / pozicijska svjetla



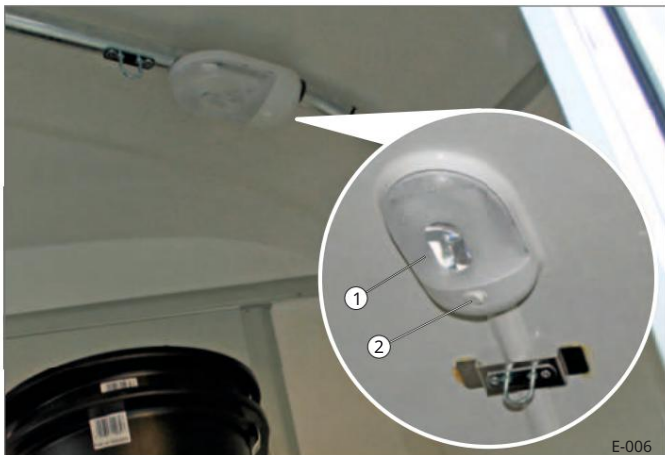
Sl. 4 Bočni / stražnji pogled (Maximus nadogradnja)



Sl. 5 U području blatobrana - prednja strana

- 1 svjetlo za označavanje iznad
- 2 svjetla za registarsku pločicu
- 3 Bočni reflektor / žuti reflektor
- 4 Prednji reflektor / bijeli reflektor
- 5 Prednje svjetlo za označavanje

Unutarnja rasvjeta



Sl. 6 Unutarnje svjetlo

1 svjetlo

2 preklopni prekidač

Unutarnje svjetlo je postavljeno u prednjem ili srednjem dijelu prikolice.

Unutarnje svjetlo radi samo ako je uključeno barem parkirno svjetlo na vučnom vozilu.

Unutarnje svjetlo može se koristiti u mraku, na primjer za utovar/istovar i kao svjetlo za konja tijekom vožnje.

Uključite ili isključite svjetlo (slika 6/1) pomoću prekidača (slika 6/2).

Po potrebi upotrijebite pomagalo za penjanje za rukovanje svjetlom, npr. stolac.

Zamijenite neispravnu žarulju - vidi stranicu 134.

Rasvjeta sedla



Sl. 7 LED svjetlo s detektorom pokreta

1 LED svjetlo / glava

2 prekidač

3. ograda

4 detektor pokreta

LED svjetlo na baterije s funkcijom detektora pokreta može se opcionalno integrirati u odjeljak za sedlo. Glava LED svjetla je rotirajuća.

Okrenite glavu LED svjetla (slika 7/1) prema željenoj jačini osvijetljenja.

Pomaknite prekidač (slika 7/2) prema gore - LED lampica će neprestano svijetliti.

Pomaknite prekidač prema dolje - senzor pokreta je aktiviran.

Pomaknite prekidač u srednji položaj

- LED svjetlo je isključeno.

Zamijenite istrošene baterije - vidi stranicu 134.

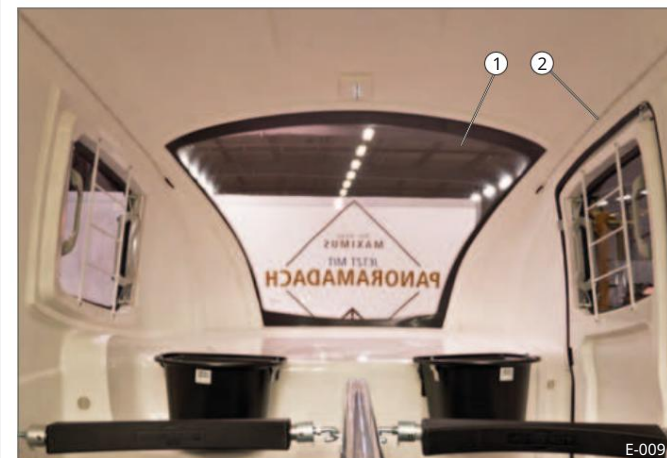
Panoramadach (Maximus nadogradnja)



Sl. 8 Vanjski pogled na panoramski krov

Maximus se može opremiti opcionalnim prozirnim panoramskim krovom.

Panoramski krov osigurava maksimalno svjetlo unutar prikolice.



Sl. 9 Pogled iznutra na panoramski krov

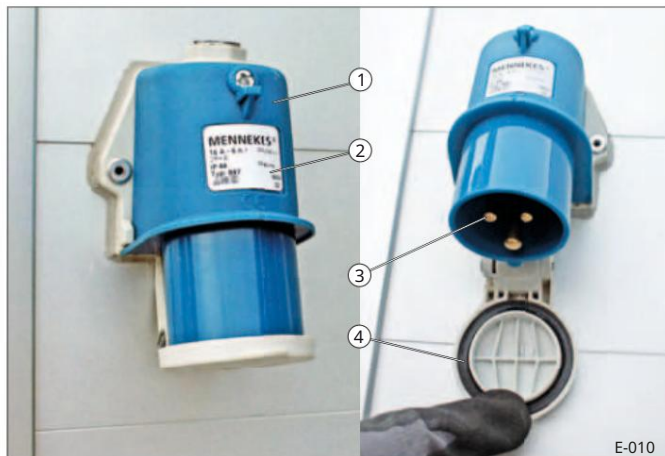
1 Panoramska jama

2 LED trake (desno / lijevo)

LED trake (slika 9/2) mogu se ugraditi opcionalno.

6 Razvodna kutija / priključak za napajanje (230 V AC)

Priključak na mrežu (230 V AC) opcionalno



Sl. 10 Priključak vanjskog utikača

- 1 priključak za struju
- 2 Tehnički podaci
- 3 utičnice
- 4 poklopca

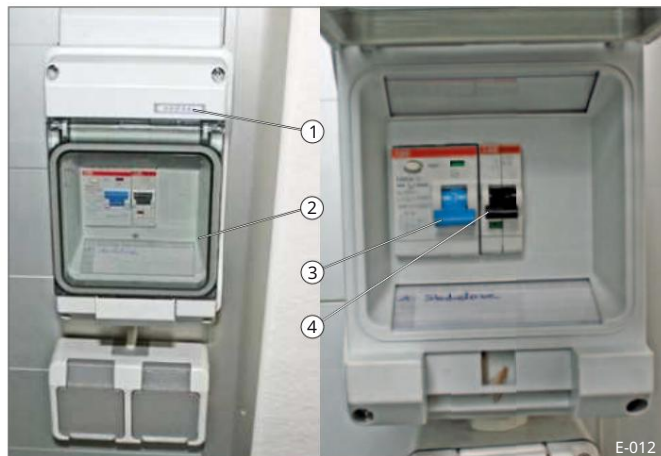
Na primjer, Notos PLUS može biti opcionalno opremljen mrežnim priključkom s razvodnom kutijom/kutijom s osiguračima i utičnicama unutra.

Mrežni napon je 230 V / 50 Hz.



Sl. 11 Adapterski kabel duljine 2,5 m s mrežnim utikačem

Napajanje se može uspostaviti pomoću adapterskog kabela s utikačem (opcionalno).



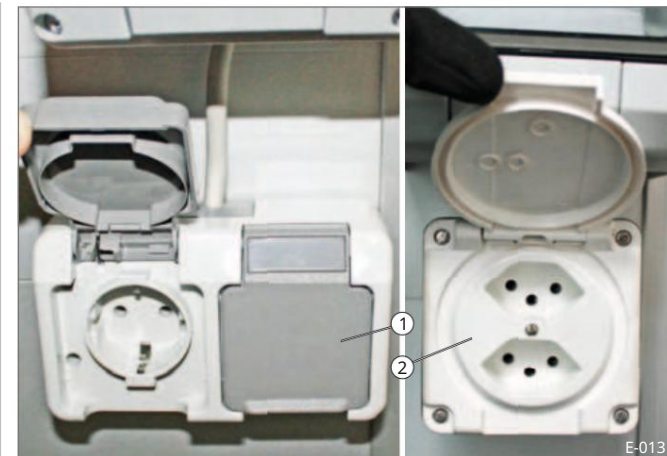
Sl. 12 Razvodna kutija / prekidač

- 1 razvodna kutija za napajanje
- 2 poklopca
- 3 prekidača za diferencijalnu struju
- 4 Uređaj za zaštitu od prekomjerne struje
Standardno: 16 A
Švicarska: 10 A

Razvodna kutija za napajanje (Sl. 12/1) pričvršćena je na unutarnju stijenku prikolice.

Napajanje je testirano i dokumentirano u tvornici na funkcionalnost i sigurnost. Izvješće o ispitivanju priloženo je uz razvodnu kutiju za napajanje.

Zaštita od struje kratkog spoja osigurana je prekidačem (30 mA) (slika 12/3) i uređajem za zaštitu od prekomjerne struje (slika 12/4).



Sl. 13 Utičnice

- 1 Schuko dvostruka utičnica (Europa)
- 2 dvostruke utičnice (Švicarska)

Utičnice su standardno ugrađene kao Schuko utičnice (slika 13/1) (za europske utikače).

Opcionalno se mogu ugraditi utičnice specifične za određenu zemlju, npr. za Švicarsku (slika 13/2).

Standardno, utičnice se nalaze izravno ispod razvodne kutije za napajanje.



7

ispiti,
Njega i održavanje

Osnove održavanja / popravka



Pridržavajte se pravila održavanja u uputama za uporabu osobnog automobila, 1. dio - Općenito.

Određene aktivnosti održavanja dopuštene su samo kvalificiranom osoblju.

Propisani intervali održavanja moraju se poštivati.

Prikolice mora provjeriti kvalificirana/kvalificirana osoba prema potrebi, ali najmanje jednom godišnje, radi utvrđivanja sigurnog radnog stanja.

To se također odnosi na sve komponente koje se koriste za osiguranje tereta u skladu s VDI 2700 i/ili EN 12642.

Iz sigurnosnih razloga, sve važne mehaničke komponente moraju se redovito provjeravati i održavati.

To uključuje:

- Osovine,
- kočnice,
- vijci,
- spojevi cijevi,
- prilozi,
- Električna energija



- Pridržavajte se propisa o sprječavanju nezgoda tijekom svih radova održavanja.
- Pridržavajte se smjernica o zaštiti okoliša.
- Ugasite motor vučnog vozila prije započeti radove na održavanju.
- Oštećeni i nefunkcionalni dijelovi prikolice moraju se zamijeniti originalnim rezervnim dijelovima tvrtke Humbaaur GmbH.

Dokaz o HU/SP

Sl. 1 Potvrda o pregledu (u priručniku za uporabu osobnog automobila, 1. dio)

HU = opći pregled

SP = sigurnosna provjera

Unesite provedeni HU/SP u potvrdu o pregledu (§29 st. 12 StVZO).

Najnovije izvješće o inspekciji (HU) i najnoviji protokol ispitivanja (SP) čuvajte barem do sljedeće inspekcije/ispitivanja (članak 29. stavak 10. StVZO-a).

Sačuvajte knjižicu s ispitima kao dokaz do konačno stavljanje vozila izvan pogona (§29 st. 13 StVZO-a).

Održavanje osovine / kotača



Sl. 2 Primjer: Upute za uporabu osi

Provedite propisane vizualne preglede i radove održavanja ili ih prepustite kvalificiranim specijaliziranim radionicama.

Neka se pregledi dokumentiraju u servisnoj knjižici i izvotinj.

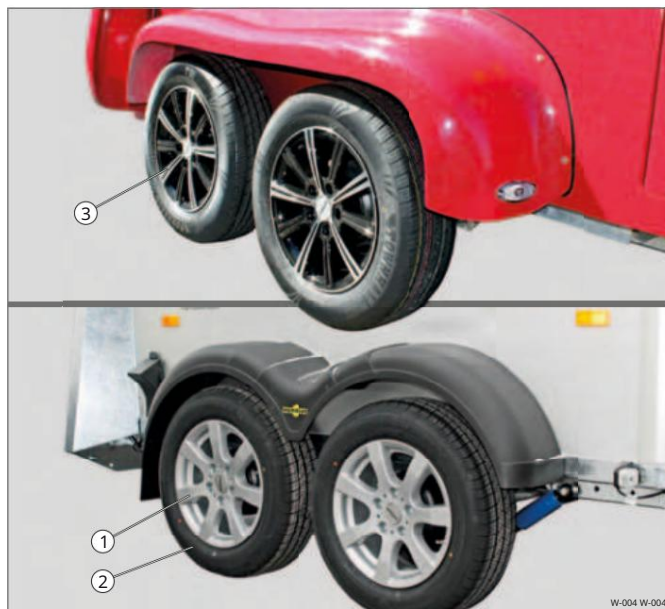
Provjerite gume



Sl. 3 Provjerite kotače / gume

1 čelični naplatak

2 gume (po izboru proizvođača)



Sl. 4 Provjerite kotače / gume

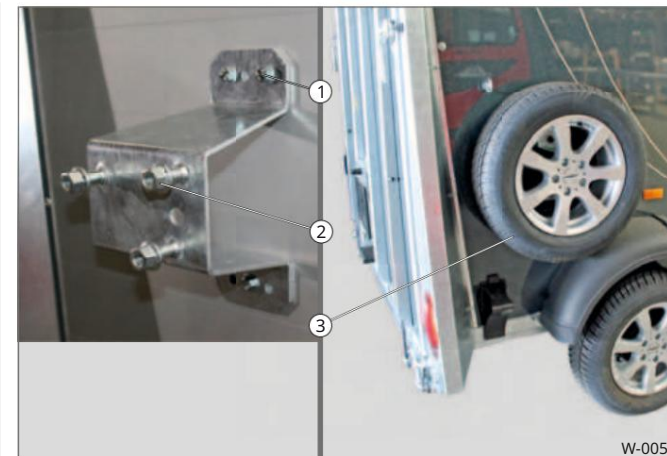
1 aluminijski naplatak

2 gume (po izboru proizvođača)

3 dvobojna aluminijska naplatka

Vrsta gume	pmax. u baru	Model
155/80 R13	3,0	Single / Zephir / Balios / Duh / Ksantos
155 R13; RF	3,5	Single / Zephir / Balios / Duh / Ksantos
175/70 R13	3,0	Single / Zephir / Balios / Duh / Ksantos
175 / 70 R14	3,0	Single / Zephir / Balios / Duh / Ksantos
185 / R14C - 8PR 4,5		Single / Zephir / Balios / Duh / Ksantos / Maksim / Značajni / Značajni PLUS / Prikolica za kočije
185 / 60 R15	3,5	Single / Zephir / Balios / Duh / Ksantos / Maksim / Poznato
185 / 65 R14	3,0	Single / Zephir / Balios / Duh / Ksantos / Maksim / Notos / Prikolica za kočije
185 / 65 R15	3,0	Single / Zephir / Balios / Duh / Ksantos / Notos
195 / 65 R14	3,0	Single / Zephir / Balios / Duh / Ksantos / Notos
195 R14C - 8PR	4,5	Notos PLUS
195 / 65 R15	3,0	Single / Zephir / Balios / Duh / Ksantos / Maksim / Notos / Prikolica za kočije
195/65 R15 95N	3,0	Notos PLUS
195 / 70 R15C - 8PR 4,5		Notos PLUS

Tablica 1 Tlak u gumama / veličina gume



Sl. 5 Provjerite rezervni kotač

1 vijčani spoj, drž ač rezervnog kotača

2 matice kuglastog zgloba

3 rezervni kotač

Provjerite ispravan tlak u gumama na
Tablica (Tablica 1 na stranici 129).

Redovito i prije duljih putovanja provjeravajte tlak u gumama/dubinu profila na svim kotačima, uključujući:

Rezervni kotač (slika 5/3).

Provjerite moment ključem (80 Nm)

matice kuglastog ovratnika (slika 5/2) drž ača rezervnog kotača su čvrsto pričvršćene.

Provjerite vijčane spojeve (slika 5/1)

Drž ač rezervnog kotača.

Popravak plinskih opruga



Sl. 6 Primjer prostora za sedlo

- 1 konzola s vijčanim spojem
- 2 klipnjače
- 3 Plinska opruga (tijelo)
- 4 konzole s vijčanim spojem

Plinske opruge same po sebi ne zahtijevaju održavanje. Međutim, položaj ne su trošenje, što se može smanjiti redovitim održavanjem.



Područje primjene plinskih opruga je na -25 °C do +60 °C.

Vijek trajanja, funkcionalnost i sigurnost uvelike ovise o redovitom održavanju/njezi plinskih opruga.



UPOZORENJE

Uklanjanje plinskih opruga

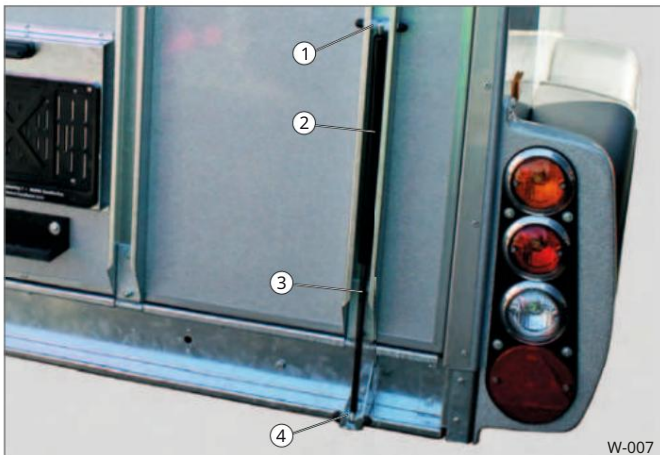
Plinske opruge su pod visokim tlakom. Nepravilna ugradnja ili uklanjanje mogu uzrokovati ozljede – opasnost od udarca ili gnječenja!

Pridržavajte se sigurnosnih uputa o tlaku plina opruge.

Slijedite upute proizvođača plinskih opruga i klipnjača.

Istrošene/neispravne plinske opruge smije zamijeniti samo kvalificirano osoblje.

Uklanjanje/ugradnja plinskih opruga



Sl. 7 Plinska opruga na vratima prtljaga

- 1 vijčani spoj
- 2 plinske opruge (tijelo)
- 3 klipnjače
- 4 Konzola nosača / vijčani spoj

Prilikom ugradnje/uklanjanja plinskih opruga (slika 7/2) osigurajte stražnja vrata/prednji izlaz/usmjerivač vjetra/ventilacijski poklopac od stakloplastike od pada.

Otpustite vijčani spoj gore (slika 7/1) i dolje (slika 7/4).

Provjerite vijčane spojeve na nosačima (slika 6/1 i slika 6/4) na čvrstoću i rotaciju.

Zamijenite istrošene plinske opruge u paru od.

Koristite samo plinske opruge istog tipa – sila

Molimo vas da uzmete u obzir informacije.

Čišćenje plinskih opruga



Sl. 8 Plinska opruga na stražnjim vratima od stakloplastike

- 1 kuglični ležaj na konzoli
- 2 plinske opruge (tijelo)
- 3 klipnjače



Prilikom prskanja, ne usmjeravajte mlaz vode na plinske opruge.



Držite foliju i papirnatu ambalažu podalje (elektrostatički naboj).

Ne grebite, ne bojite niti tretirajte klipnjaču agresivnim sredstvima (sredstvima za ribanje).

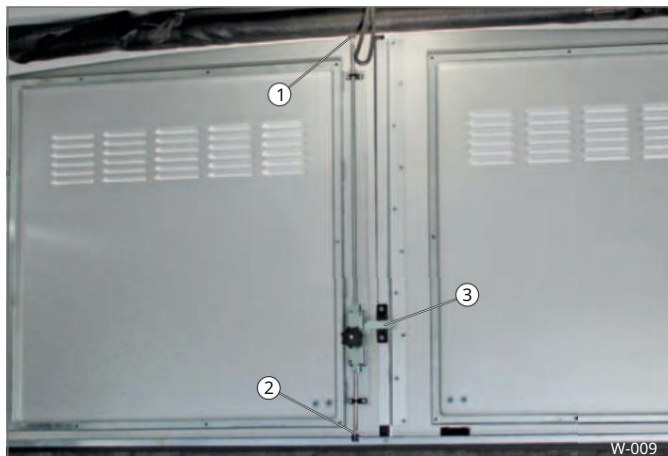
Očistite kuglični ležaj (slika 8/1) na konzoli i po potrebi ga podmažite.

Očistite klipnjaču (slika 8/3) krpom čista krpa.

Klipnjaču podmažite masnoću – samo u nuždi – kako bi se klipnjača slobodno kretala.

- Obrišite višak masnoće.

Vrata / Zakretna vrata



Sl. 9 Stražnje rotacijske zaklopke na Notosu PLUS

- 1 valjak za zaključavanje - gornji
- 2 točke zaključavanja - dolje
- 3 Valjak za zaključavanje - središnji

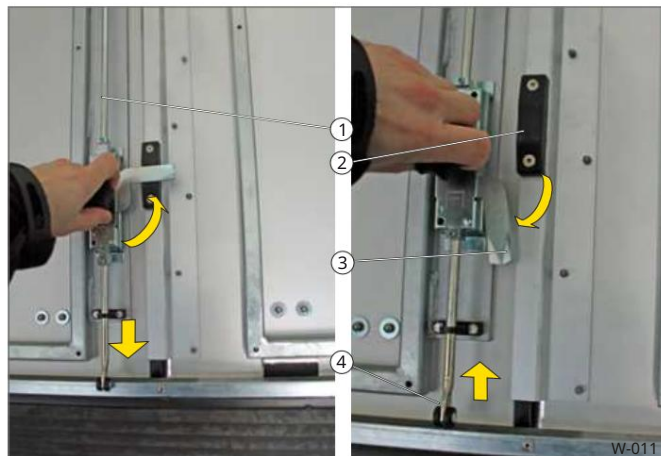


Sl. 10 Prozor na Notosu

Trotočkovno zaključavanje vrata/poklopca je tvornički postavljeno.

Ako je istrošen ili neispravan, može se ponovno podesiti/ popraviti u tvornici.

Provjerite zaključavanje u 3 točke



Sl. 11 Zaključavanje/otključavanje brave

- 1 štap
- 2 komada za pečenje
- 3 jezika
- 4 Uloga

Redovito (jednom svakih šest mjeseci) provodite vizualnu kontrolu test uloga i funkcionalnosti.

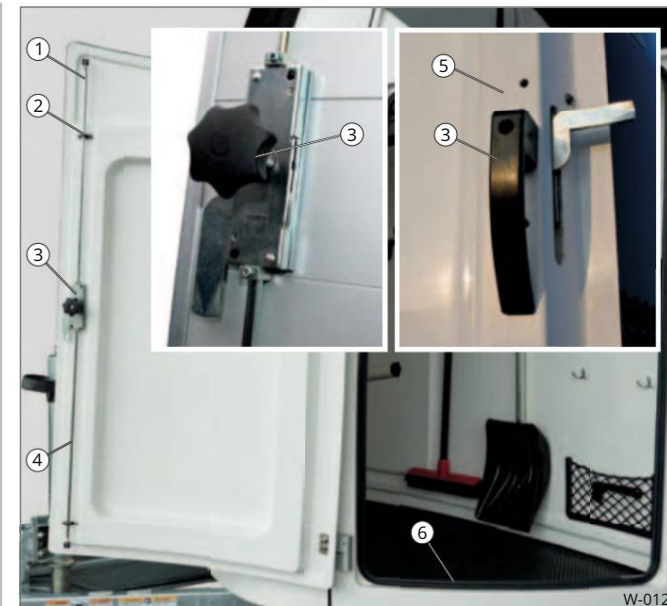
- Upravljajte mehanizmom zaključavanja s 3 točke iznutra i izvana te provjerite radi li glatko i pravilno li se zaključava.

Provjerite jesu li pojedinačni dijelovi neoštećeni. su oštećeni / savijeni / istrošeni.

Po potrebi uklonite čestice prljavštine s komponenti. Keln.

Neispravne/nepravilno zaključane uređaje za zaključavanje s 3 točke neka popravi kvalificirano osoblje.

3-točkovno zaključavanje na vratima sedla



Sl. 12 Provjera mehanizma zaključavanja u 3 točke

- 1 šipka na vrhu s valjkom
- 2 vodilice
- 3-jezična brava s okretnim gumbom ili okretnom ručkom
- 4 šipke ispod s valjkom
- 5 Poklopac sustava zaključavanja s 3 točke
- 6 Pečat

Po potrebi uklonite poklopac (slika 12/5).

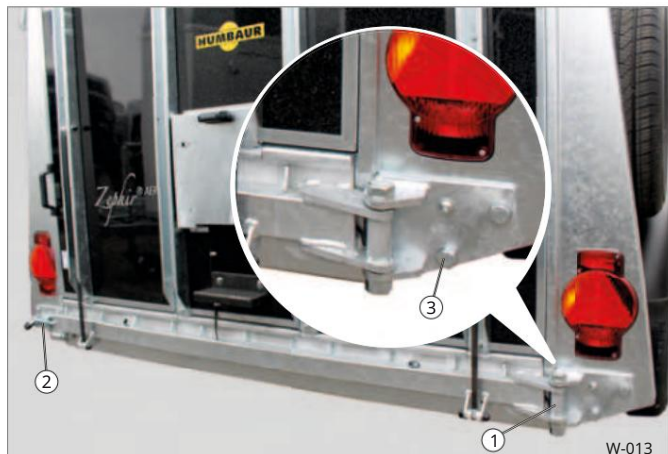
Provjerite jesu li pojedinačni dijelovi neoštećeni. su oštećeni / savijeni / istrošeni.

Po potrebi uklonite čestice prljavštine s komponenti. Keln.

Zatvorite vrata skladišta nekoliko puta i

Provjerite postoji li dovoljan kontaktni tlak na brtvi (slika 12/6).

Zaključavanje rotirajućih vrata



Sl. 13 Skladiš tenje rotirajućih vrata

- 1 lež aj š arke
- 2 Zaključavanje
- 3-vijčani priključak

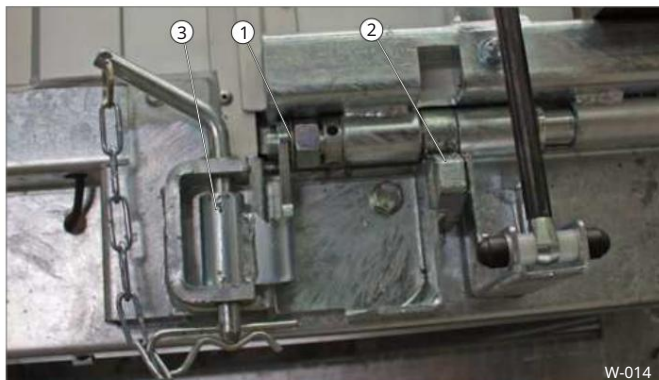


Lež aj i zaključavanje rotirajućih vrata moraju se redovito provjeravati (najmanje jednom svakih š est mjeseci) radi stabilnosti i funkcionalnosti.

Provjerite jesu li vijčani spojevi čvrsto zategnuti (slika 13/3).

Otključajte i otvorite zakretna vrata te provjerite njihovo ispravno funkcioniranje.

Po potrebi prilagodite vijčane spojeve - ako su previše jako pomaknuta rotirajuća vrata - ili dajte rotirajuća vrata ponovno namjestiti u specijaliziranoj radionici.

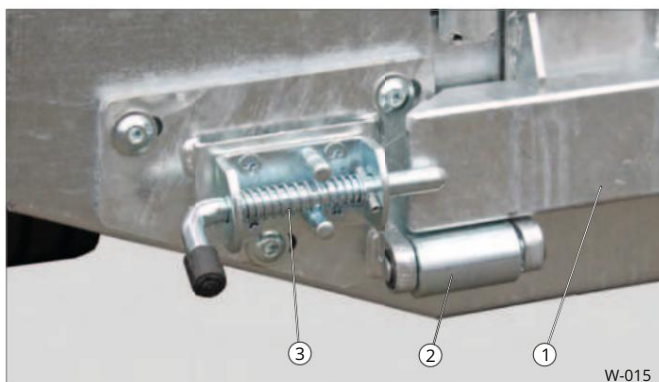


Sl. 14 Provjera / podmazivanje mehanizma za zaključavanje (varijanta 1)

- Spremnik za 1 š tap
- 2 nadzemna stalka
- 3 Zaključavanje

Očistite lež ajne točke š ipki (Sl. 14/1) i blok naleta (Sl. 14/2) / valjak naleta

(Abba. 15/2).

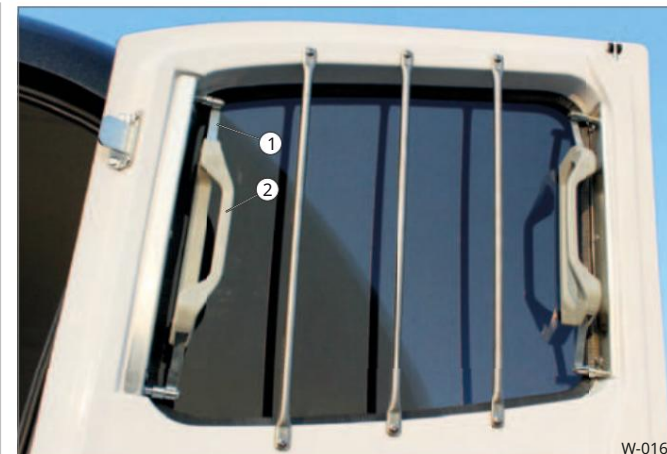


Sl. 15 Provjera/podmazivanje mehanizma za zaključavanje varijante 2

- 1 š tap
- 2 rolade za pečenje
- 3 vijka za zaključavanje

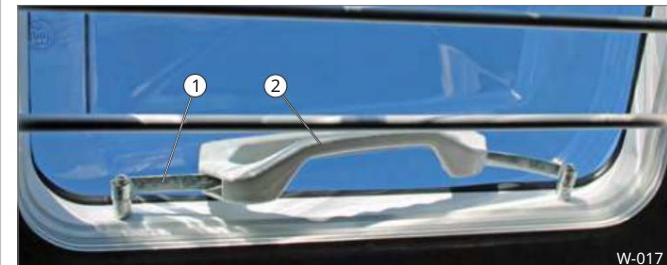
Podmažite površ inu trenja na naletnom valjku / naletnom valjku bock s masnoćom.

Mehanizam za otvaranje prozora



Sl. 16 Otvaranje prozora i vrata

- 1 Federblatt
- 2 ručke



Sl. 17 Krovni ventilator

Mehanizam za otvaranje prozora/krovnih otvora može se slomiti ako se primijeni prevelika sila.

Redovito (jednom svakih š est mjeseci) provjeravajte jesu li svi prozori koji se otvaraju zatvoreni.

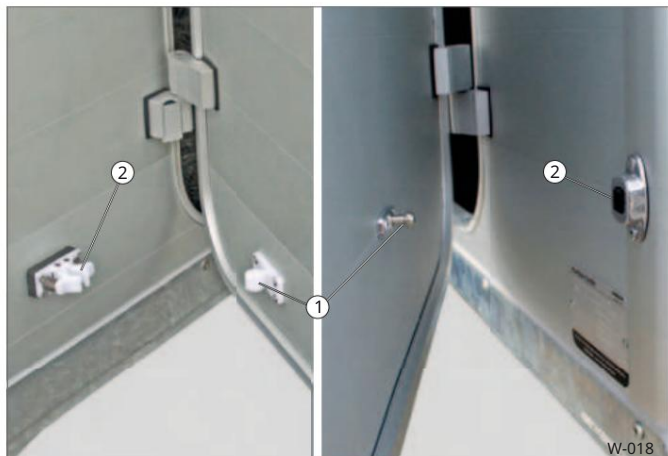
Provjerite mehanizam otvaranja na svim prozorima koji se otvaraju čigra / Dachlüfter.

- Otvorite prozore na š arkama u svim polož ajima otvaranja da.

Imaju neispravan ili nepravilno zatvarajući zaslon

Neka kvalificirano osoblje popravi ili zamijeni prozore.

Zaustavljač vrata



Sl. 18 Provjera graničnika vrata

- 1 bradavica (plastika, čelik)
- 2 čahure (plastika, mekana guma)

Provjerite je li graničnik vrata čvrsto pričvršćen na vrata i vanjski zid.

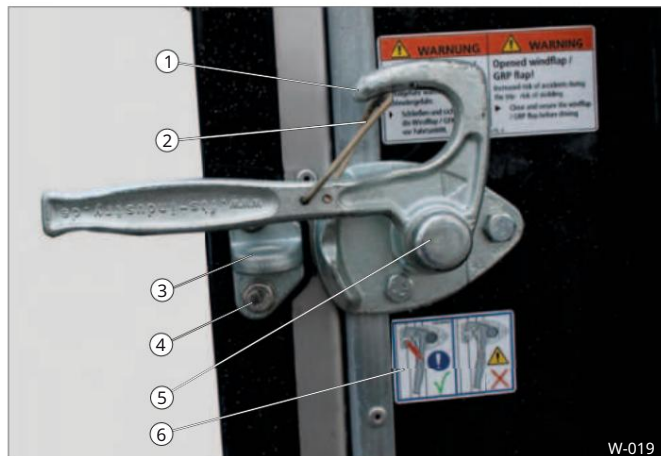
Provjerite stanje priključka (Sl. 18/1) i čahure (Sl. 18/2) na istrošenost/deformaciju.

Provjerite čvrstoću graničnika vrata prilikom pritiskanja. Zaključavanje i otključavanje funkcije zaključavanja.

Vrata se ne smiju sama od sebe otključati iz brave.

Zamijenite sve istrošene dijelove (bradavicu / utičnicu) graničnika vrata.

Kutne poluge za zatvaranje



Sl. 19 Provjera brava / sigurnosnih uređaja

- 1 kuka
- 2 sigurnosne opruge kao blokirne opruge
- 3 Odrasla
- 4-vijčani priključak
- 5 vijaka ležaja
- 6. Warnaufkleber

Vizualno provjerite stanje blokada kutne poluge na pukotine / deformacije / nedostatke.

Provjerite čvrstoću vijčanih spojeva (Sl. 19/4) i vijak ležaja (Sl. 19/5).

Očistite ih od prljavštine/stare masti.

Po potrebi uklonite mrlje od hrđe mekom žičanom četkom (od mesinga).

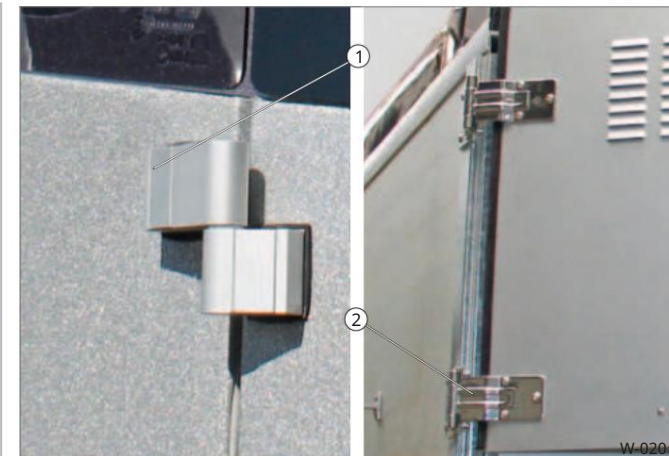
Zatvorite kutnu polugu i provjerite pritisni tlak zaklopke.

Provjerite funkcionira li blokirna opruga (Sl. 19/2).
prištipnuo / puknuo.

Zamijenite istrošenu blokirnu oprugu u suprotnom smjeru.
ruka.

Provjerite je li naljepnica s upozorenjem (Sl. 19/6)
je prisutan i čitljiv.

Šarke za vrata



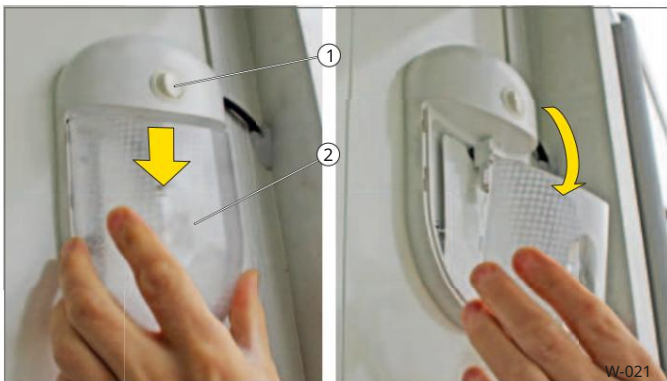
Sl. 20 Provjera / podmazivanje šarki vrata

- 1 šarka za vrata
- 2 šarke

Provjerite jesu li šarke vrata (Sl. 20/1) i šarke (Sl. 20/2) čvrsto pričvršćene, istrošene ili oštećene.

Po potrebi lagano podmažite šarke vrata
mast.

Promijeni lampu

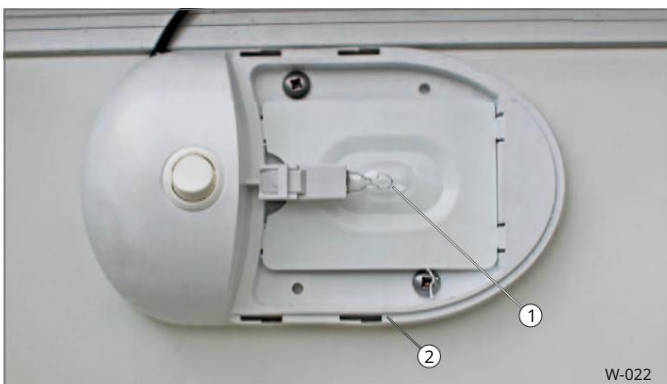


Sl. 21 Uklanjanje kućišta

- 1 preklopni prekidač
- 2 plastični poklopac

Pomaknite plastični poklopac (Sl. 21/2) ispod.

Uklonite plastični poklopac.



Sl. 22 Svjetiljka otvorena

- 1 svjetiljka
- 2 kućište

Umetnite žarulju (slika 22/1) iste vrste/snage cijela.

Stavite plastični poklopac na kućište (Sl. 22/2) rasvjetu.

Kutija s osiguračima i razvodnom kutijom



Sl. 23 Razvodna kutija za napajanje u unutrašnjosti

Radove održavanja na prekidaču i razvodnoj kutiji/električnom sustavu smiju obavljati samo kvalificirani električari.



Prije rada na električnom sustavu, isključite Isključite napajanje.

Zamjena baterije



Sl. 24 Uklanjanje lampe

- 1 zgrada
- 2 svjetla
- 3 poklopac
- 4 kućište

Polako izvucite svjetlo (Sl. 24/2) prema gore iz držača (Sl. 24/1).

Podignite poklopac (Sl. 24/3) s kućišta (Otk. 24/4).

Izvadite istrošene baterije.

Umetnite nove baterije istog tipa.

Postavite poklopac na kućište.

Umetnite svjetlo u držač odmah.

Čišćenje vanjskog i unutarnjeg prostora

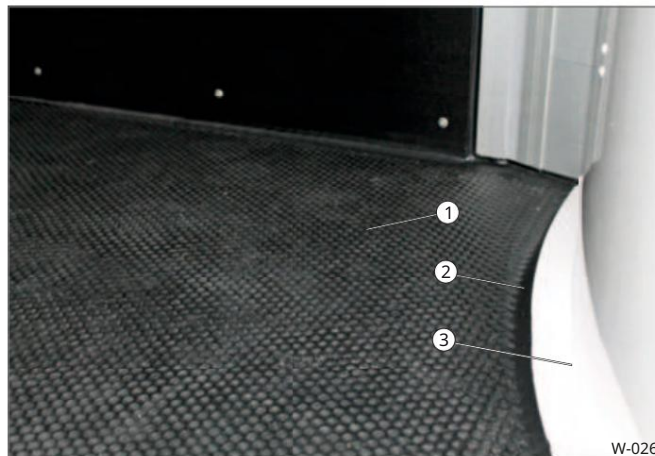


Sl. 25 Materijali prikolice (primjer)

- 1 plastika
- 2 Poliester (GRP plastika)
- 3 drva
- 4 Čelik (pocinčani)
- 5 Aluminijski 6 Čelični
- lim (pocinčani)
- 7 mekane gume
- 8 gumenih (crijeva)



Ptičji izmet, uginule insekte, smolu od drveća, mrlje od katrana itd. treba odmah isprati kako bi se izbjeglo oštećenje boje uzrokovano agresivnim tvarima!



Sl. 26 Unutrašnja

- 1 gumena prostirka
- 2 Brtvljenje (silikon)
- 3 Plastika

Prikolice su izrađene od različitih materijala.

Obavezno se pridržavajte specifičnih uputa za njegu materijala/površina.



Molimo Vas da se pridržavate sigurnosnih uputa i uputa za opće čišćenje/njegu prikolica u uputama za uporabu „Prikolice za automobile“ Općenito - 1. dio.



Prilikom čišćenja uvijek koristite visokotlačni čistač, osjetljive komponente poput elektroničkih komponenti i komponenti kočnica moraju biti zaštićene od izravnog zračenja!

OBAVIJEST

Nečistićte prikolicu

Agresivne tvari iz pijeska/hrane/izmeta mogu uništiti površine/brtve.

Koristite samo vodu s normalnim tlakom, npr. iz vrtnog crijeva.

Očistite unutrašnji prostor



Sl. 27 Čišćenje unutrašnjosti

- 1 Ti
- 2 grit (strugotine)
- 3. Feed

OBAVIJEST

Očistite unutrašnji prostor visokotlačnim čistačem

Bočne stijene/pod/krov su zalijepljeni i zabrtvljeni - visokotlačni čistač može olabaviti ljepljivo/brtvo - rezultat bi bila štetna voda/vlaga.



Ne čistite unutrašnji prostor prikolice visokotlačnim čistačem/čistačem na paru.

Za čišćenje unutrašnjosti koristite samo vodu normalnog tlaka, npr. iz vrtnog crijeva.

Operite unutarnje stijene mlakom vodom ručno.

Očistite prikolicu nakon svake upotrebe unutar.

Pometite grubu prljavštinu.

Po potrebi operite utovarni prostor i zidove.

Osušite/prozračite unutrašnji prostor



Sl. 28 Prozračite/osušite prikolicu

- 1 prozor s šankama
- 2 krovni prozora
- 3 vrata

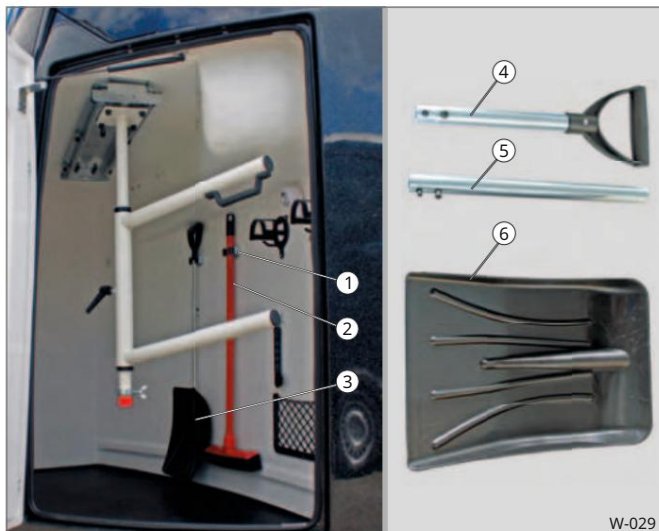
Stvaranje plijesni i oštećenja od vlage mogu se spriječiti odgovarajućim prozračivanjem unutarnjeg prostora.

Nakon čišćenja, napustite unutrašnji prostor prikolice temeljito osušite.

Otvorite otvore poput prozora na šankama (Sl. 28/1), krovni prozor (Sl. 28/2), vrata (Sl. 28/3) i, ako je primjenjivo, stražnja vrata.

Uklonite nakupljenu vodu pomoću metla i krpa.

Alat za čišćenje



Sl. 29 Pribor za čišćenje

- 1 zagrada
- 2 metle
- 3 lopate
- 4 drške lopate
- 5 Priključak za lopatu
- 6 Priključak za lopatu

U prostoru za sedlo nalazi se lopata/metla za čišćenje prikolice.

Ako je potrebno, elementi lopatica moraju se sastaviti.

Konjski gnoj (izmet) može se skupljati lopatom.

Stavite dršku lopate (Sl. 29/4) na priključak lopate (Sl. 29/5).

- Drška lopate klikne na svoje mjesto.

Namjestite nastavak za lopatu (Sl. 29/6) s drškom lopate na priključak lopate.



Sl. 30 Podešavanje visine metle

- 1 metla (parkirni položaj)
- 2 metle (radni položaj)

Odvijte nosač na dnu.

Pomaknite šipku na potrebnu duljinu.

Zategnite šipku.



Sl. 31 Čišćenje stražnjih vrata / utovarnog prostora

Pažljivo očistite utovarni prostor / stražnja vrata.



8

Savjeti o problemima

Ponašanje u slučaju poremećaja

Ovaj odjeljak sadrži informacije o mogućim kvarovima prikolice. Informacije su namijenjene olakšavanju traženja izvora problema i omogućavanju njegovog rješavanja u mjeri u kojoj se vozilo može kontaktirati u najbližoj servisnoj postaji tvrtke Humbaур GmbH.

Kvarovi koji nastanu kao posljedica nepoštivanja uputa za uporabu ili zbog nedovoljnog održavanja ne uzimaju se u obzir.

Nažalost, ovdje ne možemo riješiti sve moguće probleme.

U slučaju većih kvarova, obratite se našem Humbaур servisu (pogledajte kontaktne adrese navedene u nastavku).



UPOZORENJE

Nepravilno rješavanje problema Nepravilno rješavanje problema može dovesti do kvara komponenti - opasnost od nesreće!

Kvarove popravljajte samo kvalificirani stručnjak popravak u radionici.



UPOZORENJE

Neosigurana prikolica / neočekivani start

Prilikom rješavanja problema idite ispod šasijske - opasnost od gnječenja zbog neočekivanog pokretanja (kretanja) prikolice.

Provjerite je li prikolica osigurana od kotrljanja klinovima/komadima drva.

Humbaур servis

Svi jamstveni zahtjevi bit će nevažeći ako se na prikolici ili njezinim dijelovima izvrše bilo kakve preinake ili rastavljanje bez našeg prethodnog pismenog pristanka.

Tehnička služba za korisnike

tel.: +49 821 24929 0

faks: +49 821 24929 540

E-pošta: service@humbaур.com

Humbaур servisni partner

možete pronaći na www.humbaур.com

pod Prodavač/Servis/Popravak

Adresa proizvođača

Humbaур GmbH

Mercedesring 1

86368 Gersthofen (Njemačka)

tel.: +49 821 24929 0

faks: +49 821 24929 100

www.humbaур.com

info@humbaур.com

Rezervni dijelovi



Koristite samo originalne Humbaур rezervne dijelove!

Rezervne dijelove možete nabaviti navođenjem VIN-a i katalogskog broja na sljedeći način:

- Online, e-poštom, telefon

Kontaktirajte logistiku dijelova

tel.: +49 821 24929 0

faks: +49 821 24929 200

E-pošta: parts@humbaур.com



Pomoću tablice možete eventualno riješiti specifične radne funkcije vaših prikolice za konje u slučaju kvara!

Daljnje uzroke kvarova / korektivne mjere možete pronaći u uputama za uporabu „Prikolice za automobile“ Opći dio 1

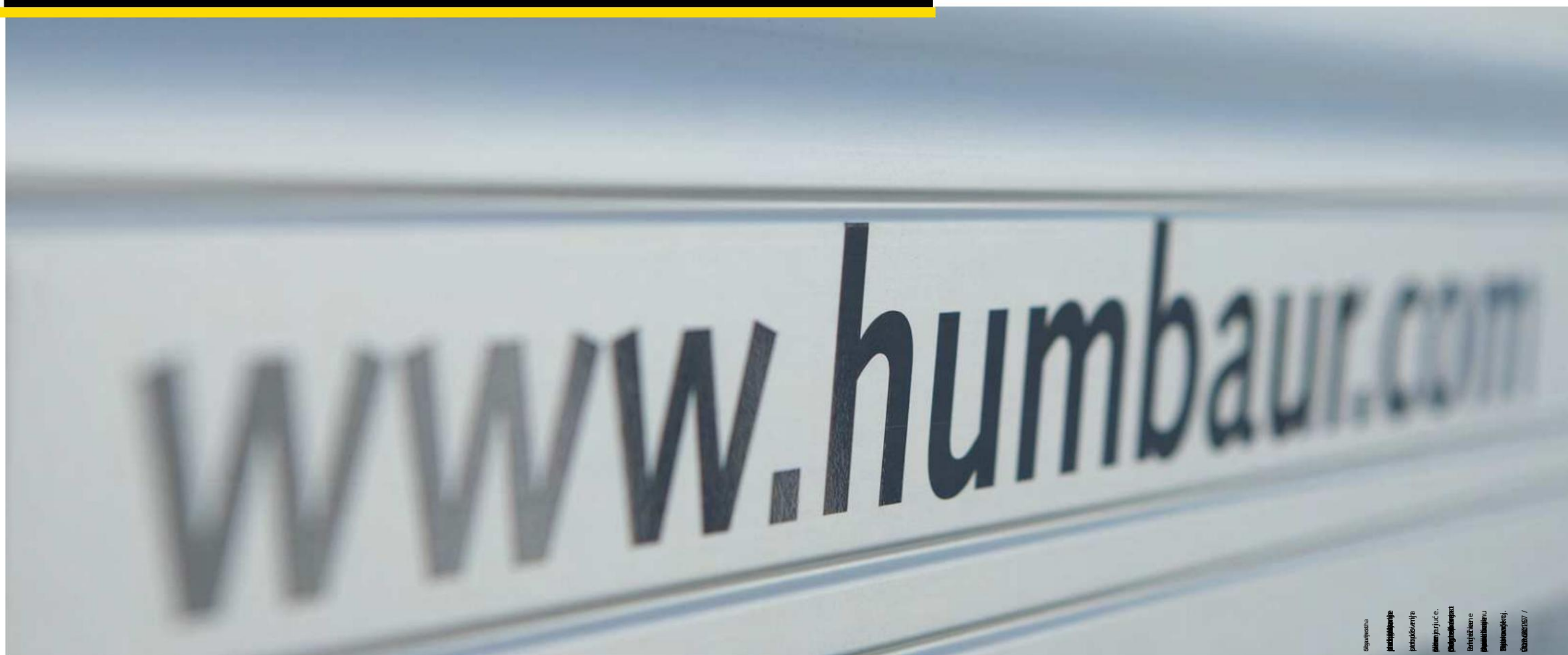
Kvar:	Mogući uzroci - Smanila	Popraviti
Zadnja vrata/prednji izlaz s plinskom oprugom više se ne mogu lako podići.	se sila pritiska plinskih opruga.	Plinske opruge zamijenite ili popravite u specijaliziranoj radionici.
Ventilacijski poklopci / vrata prtljažnika od stakloplastike ne otvaraju se automatski nakon otvaranja.	- Plinske opruge su neispravne.	
Rotirajuća vrata straga ili sprijeda ne mogu se zatvoriti.	- Šarke su istrošene / deformirane - rotirajuća vrata su se slegla.	Lagano podignite rotirajuća vrata prilikom zatvaranja. Deformirana rotirajuća vrata zamijenite ili popravite u specijaliziranoj radionici.
Ulazna vrata/vrata skladišta ne mogu se pravilno zatvoriti.	- Mehanizam zaključavanja s 3 točke je istrošen/neispravan.	Zamijenite ili popravite sustav zaključavanja s 3 točke u specijaliziranoj radionici.
Prozor/krovni otvor za ventilaciju ne može se pravilno otvoriti/zatvoriti.	- Mehanizam/opruge ručke su neispravne.	Ručke ventilacijskih prozora zamijenite ili popravite u specijaliziranoj radionici.

Želim vam ugodno i
sigurno putovanje!

UČINI TO MOGUĆIM



UČINI TO MOGUĆIM



www.humbaur.com
Humbaur GmbH
Mercedesring 1
86368 Gersthofen
Njemačka
Tel. +49 821 24929-0
info@humbaur.com
www.humbaur.com

